

falera

Vischnaunca | Gemeinde



Rapport e quen annual 2025
Bericht und Jahresrechnung 2025

Cuntegn

Inhaltsverzeichnis

	Pagina <i>Seite</i>
Rapport annual dalla suprastanza communal <i>Jahresbericht des Gemeindevorstandes</i>	1
Autoritads communalas <i>Gemeindebehörden</i>	14
Delegai <i>Delegierte</i>	16
Quen annual <i>Jahresrechnung</i>	
Mussament da success <i>Erfolgsausweis</i>	18
Mussament da finanziaziun <i>Finanzierungsausweis</i>	19
Quen da gudogn e sperdita <i>Erfolgsrechnung</i>	20
Quen d'investiziun <i>Investitionsrechnung</i>	39
Bilanza <i>Bilanz</i>	42
Quen dalla circulaziun dils daners <i>Geldflussrechnung</i>	48
Evaluaziun ceffras distinctivas <i>Kennzahlenauswertung</i>	50
Aschunta tiel quen annual <i>Anhang zur Jahresrechnung</i>	52
Rapports da revisiun <i>Revisionsberichte</i>	69
Statisticas <i>Statistiken</i>	74

Rapport annual dalla suprastonza communal

Jahresbericht des Gemeindevorstandes

Preziadas conburgheisas e preziai conburgheis

Cordial beinvegni alla presentaziun dil rapport annual 2025 da nosa vischnaunca – ina retrospectiva en plaid e cefras sin il vargau, in'egliada sin il present ed in sguard sin quei che spetga.

Quei che ha fatschentau nus en quei onn serefectescha en quater domenas principalas: primo la realisaziun d'ina ulteriura etappa da sanaziun dallas vias, secundo la sorprendida dallas davosas infrastructuras turisticas relevantas per il sistem dallas pendicularas Arena Alva SA entras la Finanz Infra AG, tercio la revisiun totala dalla planisaziun locala e sco davos il project da loschament La Mutta.

Las quater domenas principalas vegnan explicadas ellas rubricas corrispudentas. Secapescha ha la suprastonza communal era luvrau vid divers auters projects che moderniseschan, rinforzeschan e sviluppeschon vinavon la vischnaunca.

Per igl engaschament multifar engraziell jeu da cor a nossas colluvreras ed a nos colluvrers, a mes collegas dalla suprastonza communal, allas ulteriuras autoritads e cumissions, alla populaziun, denton era a nossas cussegliastras e nos cussegliastrs specialisai ed al post da revisiun extern.

Jeu giavischel a Vus muments interessants cun la lectura dil rapport annual 2025.

Administraziun generala, personal communal, turissem, scola

Administraziun generala

Igl onn 2025 ei la suprastonza communal seradunada en total a 22 e la direenziun communal a 19 sedutas.

Las suandontas radunonzas communalas havein nus astgau preparar e realisar igl onn da gestiun:

Radunonza communal dils 18-6-2025

- rapport annual e rendaquen per ils 31-12-2024
- elecziuns: 2 commembers per la suprastonza communal (reelecziun), 2 commembers per la cumissiun da baghegiar
- approbaziun dil supplement al contract dils 4 da mars 2004 cun l'Arena Alva SA

Il rapport annual ed il quen annual ein vegni approvai unanimamein.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Herzlich willkommen zum Jahresbericht 2025 von unserer Gemeinde – ein Rückblick in Worten und Zahlen auf das Vergangene, ein Blick auf das Jetzt und ein Ausblick auf das Kommende.

Was uns in diesem Jahr bewegt hat, spiegelt sich in vier Kernbereichen: erstens die Realisierung einer weiteren Strassensanierungsetappe, zweitens die Übernahme der restlichen, systemrelevanten touristischen Infrastrukturen von der Weissen Arena Bergbahnen AG durch die Finanz Infra AG, drittens die Gesamtrevision der Ortsplanung und viertens das Beherbergungsprojekt La Mutta.

Erläuterungen der vier definierten Kernbereiche sind in den entsprechenden Rubriken spezifiziert. Selbstverständlich hat der Gemeindevorstand an diversen anderen Projekten gearbeitet, die die Gemeinde modernisieren, stärken und weiterentwickeln.

Für das vielfältige Engagement danke ich herzlich – unseren Mitarbeitenden, den Kollegen des Gemeindevorstandes, den weiteren Behörden- und Kommissionsmitgliedern, der Bevölkerung aber auch unseren Fachplaner/-innen und der externen Revisionsstelle.

Ich wünsche Ihnen beim Lesen des Jahresberichtes 2025 viele spannende Momente.

Allgemeine Verwaltung, Gemeindepersonal, Tourismus, Schulwesen

Allgemeine Verwaltung

Der Gemeindevorstand hat im Jahr 2025 insgesamt 22 Sitzungen und die Geschäftsleitung deren 19 abgehalten.

Folgende Gemeindeversammlungen durften wir im Jahre 2025 vorbereiten und abhalten:

Gemeindeversammlung vom 18.6.2025

- Jahresbericht und Rechnungsablage per 31.12.2024
- Wahlen: 2 Mitglieder Gemeindevorstand (Wiederwahl)
2 Mitglieder Baukommission
- Genehmigung Nachtrag zum Vertrag vom 4. März 2004 mit der Weissen Arena AG

Der Jahresbericht und die Jahresrechnung wurden ohne Gegenstimmen genehmigt.

Gion Cathomen e Maurus Candreja ein vegni reeligi cun ina clara maioritad per in'ulteriura perioda d'uffeci ella suprastanza communal. Manfred Darms e Maurus Heini han contonschiu il temps d'uffeci maximal da 12 onns. Livio Arpagaus e Yannick Caduff ein vegni presentai sco successurs per la cumissiun da baghegiar. Las votantas ed ils votants presents han eligiu els cun gronda maioritad.

Il supplement al contract cun l'Arena Alva SA concernent la constituziun da dretgs da construcziun independents e permanents tenor igl art. 779 CCS ed autras servituds ei vegnius acceptaus cun gronda maioritad.

Radunonza communal dils 23-10-2025

- approbaziun dil credit (incl. finanziaziun) per la participaziun alla Finanz Infra AG

Las personas presentas cun dretg da votar ein vegnidas dumandadas, sch'ellas giavischien ina votaziun en secret. Per realisar ina tala havess 1/5 dallas votantas e dils votants stuiu pretender quella, quei ei denton buca stau il cass. La fin d'october 2025 ha la populaziun dallas vischnauncas da Flem, Laax e Falera dau il consentiment alla Finanz Infra AG da surprender dallas pendicularas Arena Alva SA e dalla Cassons AG l'infrastructura turistica relevonta per il sistem.

La damonda da credit da CHF 10 miu. ei vegnida approbada claramain cun 206 encunter 5 vuschs (plimaun).

Radunonza communal dils 12-12-2025

- presentaziun ed approbaziun dil budget 2026
- determinaziun dil pei da taglia 2026
- approbaziun dil credit per sanar las vias communalas
- consorzi da scola LFSS, revisiun parziala dils statuts e digl uorden da scola
- constituziun dil luvratori forestal «Revier forestal Gonda» cun las vischnauncas da Laax, Falera, Sagogn e Schluein

Il budget per igl onn 2026 ei vegnius approbaus senza cuntervuschs.

La proposta dalla suprastanza communal da mantener il pei da taglia sin 65% dalla taglia cantunala sempla per la taglia sin las entradas e la taglia sin la facultad ei vegnida approbada senza cuntervuschs (46 vuschs affirmativas). Las votantas ed ils votants han medemamein approbau senza cuntervuschs (46 vuschs affirmativas) la proposta da mantener la taglia sin immobilias sco tochen dacheu, numnadamein sin 1.25 promils.

Per igl ulteriur tschancun dalla via egl intschess da contribuziun 6 (Via Samun – Via Prau da Cuort) ha la radunonza communal approbau unanimamein in credit brut da CHF 2'100'000.–.

Gion Cathomen und Maurus Candreja wurden mit überzeugender Mehrheit für eine weitere Amtszeit in den Gemeindevorstand wiedergewählt. Manfred Darms und Maurus Heini haben die limitierte Amtszeit von 12 Jahren erreicht. Livio Arpagaus und Yannick Caduff wurden als Nachfolger für die Baukommission vorgestellt und von den anwesenden Stimmberechtigten mit grosser Mehrheit bestätigt.

Der Nachtrag zum Vertrag mit der Weissen Arena AG betreffend Begründung selbstständiger und dauernder Baurechte gemäss Art. 779 ZGB und anderer Dienstbarkeiten, wurde mit grossem Mehr angenommen.

Gemeindeversammlung vom 23.10.2025

- Kreditgenehmigung (inkl. Finanzierung) für die Beteiligung an der Finanz Infra AG

Die anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürger wurden gefragt, ob eine schriftliche Abstimmung gewünscht wird. Der dafür nötige 1/5 Anteil wurde nicht erreicht. Ende Oktober 2025 hat die Bevölkerung der Gemeinden Flims, Laax und Falera mit überzeugender Mehrheit der Übernahme der systemrelevanten, touristischen Infrastruktur am Berg von der Weissen Arena Bergbahnen AG sowie der Cassons AG zur Finanz Infra AG zugestimmt.

Der Kreditantrag von CHF 10 Mio. wurde mit 206 Ja und 5 Nein Stimmen (Handmehr) klar angenommen.

Gemeindeversammlung vom 12.12.2025

- Präsentation und Genehmigung Budget 2026
- Festsetzung Steuerfuss 2026
- Kreditgenehmigung Sanierung Gemeindestrassen
- Schulverband LFSS, Teilrevisiun der Statuten und der Schulordnung
- Gründung Forstbetrieb «Revier forestal Gonda» mit den Gemeinden Laax, Falera, Sagogn und Schluein

Das Budget für das Jahr 2026 wird wie präsentiert ohne Gegenstimmen genehmigt.

Der Vorschlag des Gemeindevorstandes, den Steuerfuss für die Einkommens- und Vermögenssteuer unverändert auf 65% der einfachen Kantonssteuer zu belassen, wurde ohne Gegenstimmen (46 Ja-Stimmen) angenommen. Die Liegenschaftssteuer auf 1.25 Promille zu belassen wurde auch ohne Gegenstimmen (46 Ja-Stimmen) genehmigt.

Für die weiterführende Strasse im Beitragsgebiet 6 (Via Samun – Via Prau da Cuort) wird ein Bruttokredit in der Höhe von CHF 2'100'000.– ohne Gegenstimmen genehmigt.

La revisiun parziala dils statuts e dgl uorden da scola ei vegnida approbada unanimamein.

La constituziun d'in luvratori forestal communal «Revier forestal Gonda» cun las vischnauncas da Laax, Falera, Sagogn e Schluein ei vegnida acceptada senza cuntervuschs.

Persunal communal

Dapi igl uost 2025 fa Rick Bisquolm part dil team dil luvratori communal. Patric Cavigelli ha priu per mauns ina nova sfida ed ha il medem mument terminau sia lavur sco emploiau communal. Engraziel fetg ad el per sia lavur engaschada e stimada en favur dalla vischnaunca da Falera. Ses talents da mistergner vegnan aunc ditg a restar veseivels sin nies intschess communal.

Franziska Bruhin ha informau nus il december 2025 ch'ella seigi alla tscherca d'ina nova sfida e ch'ella banduni il team dall'informaziun da hosps per igl avrel 2026. Nus engraziein ad ella sin quella via per siu grond engaschament per nos hosps, nossa regiun da vacanzas ed era per la populaziun locala da Falera.

Turissem

Duront ils meins d'unviern, en special duront ils dis da fiasta e las jamnas da vacanzas, ha Falera puspei astgau beneventar in grond diember da hosps. Il paradis d'affons ha buca mo carmalau in diember carschent da famiglias ch'ei stadas sin viseta tier nus, mobein era la populaziun locala e regiunala. Il medem vala per l'ustria Mirasteilas.

Risguardond las structurass semidadas ha il management da Flem – Laax – Falera (FLFM) fixau denter auter las suandontas finamiras: megliar l'occupaziun dils letgs e dallas empremas entradas sco era da scaffir novas attracziuns supplementaras ella destinaziun. L'intenziun d'engrondir e d'intensivar l'internazionalisaziun d'eventuals marcaus da clientella ei vegnida concretisada e va ella fasa da realisaziun.

Falera metta il focus sin las duas gruppas en mira famiglias e hosps interessai alla cultura. En collaboraziun cun FLFM vegn Falera ad astgar realisar ils 2 d'uost 2026 l'occurrenza Klapperlapapp che sedrezza ad affons ed ha success ell'entira Svizra.

Deplorablamein havein nus buca contonschiu igl onn 2025 la finmira da sviluppar ina pagina-web centrala per l'entira destinaziun da vacanzas ed ina plattaforma da reservaziun. La realisaziun corrispundenta vegn spustada sin 2026.

Scola

In project urgent ed impurtont dgl onn da scola vargau ei stau la nova orientaziun dall'ICT e la consolidaziun e standardisaziun dall'infrastructura dall'IT e dalla software. Ellas corrispundan uss al stadi tecnic il pli actual. Gronda atenziun ha era l'implementaziun d'ina nova pagina d'internet survegniu. Ton la vart dall'IT sco era la nova pagina-web ei vegnidas realisadas a moda efficienta e reussida.

Die Teilrevisiun der Statuten und der Schulordnung werden einstimmig angenommen.

Die Gründung eines gemeinsamen Forstbetriebs «Revier forestal Gonda» mit den Gemeinden Laax, Falera, Sagogn und Schluein wurde ohne Gegenstimmen angenommen.

Gemeindepersonal

Rick Bisquolm ist im August 2025 dem Werkhofteam beigetreten. Patric Cavigelli hat eine neue Herausforderung angenommen und ist gleichzeitig als Gemeindeangestellter ausgeschieden. Vielen Dank für seine geschätzte und engagierte Arbeit für die Gemeinde Falera. Seine handwerklichen Fähigkeiten werden noch lange in unserem Gemeindegebiet sichtbar bleiben.

Franziska Bruhin hat uns im Dezember 2025 informiert, dass sie eine neue Herausforderung sucht und das Gästefinfo-Team per April 2026 verlassen wird. An dieser Stelle vielen Dank für Ihr grosses Engagement für unsere Gäste, unsere Ferienregion und auch der lokalen Bevölkerung von Falera

Tourismus

Wiederum durfte sich Falera auf ein grosses Gästeaufkommen über die Wintermonate, im speziellen während den Festtagen und Ferienwochen, freuen. Das Kinderparadies wurde nicht nur mit zunehmender Anzahl Gäste-Familien sondern auch von der lokalen und regionalen Bevölkerung besucht. Dasselbe gilt für das Restaurant Mirasteilas.

Flims–Laax–Falera Management (FLFM) hat unter Berücksichtigung der veränderten Strukturen u. a. die folgenden Ziele gesetzt: Verbesserung der Bettenauslastung und Ersteintritte sowie erschaffen von neuen und zusätzlichen Attraktionen in der Destination. Die Absicht die Internationalisierung von möglichen neuen Kundenmärkten auszubreiten und zu intensivieren wurde konkretisiert und geht in die Realisationsphase.

Der Fokus gilt für Falera den Zielgruppen Familien und kulturinteressierte Gäste. In Zusammenarbeit mit der FLFM wird Falera am 2. August 2026 die schweizweit erfolgreiche Kinderveranstaltung Klapperlapapp durchführen dürfen.

Leider wurde das Ziel von einer zentralen Feriendestinations-Webseite sowie Buchungsplattform im 2025 nicht erreicht. Entsprechende Umsetzung verschiebt sich ins 2026.

Schulwesen

Ein dringendes und wichtiges Projekt im vergangenen Schuljahr war die ICT-Neuausrichtung, Konsolidierung und Standardisierung der IT-Infrastruktur sowie der Software. Sie wurden auf den aktuellsten Stand der Technik gebracht. Intensive Aufmerksamkeit erhielt auch die Implementation eines neuen Internetauftritts. Sowohl die IT-Seite als auch die neue Webseite können wir als effizient umgesetzt und gelungen betrachten.

La revisiun parziala dalla Lescha davart las scolas popularas dil cantun Grischun ei vegnida instradada. Per consequenza vegn denter auter la paga minimala adattada, quei che ha in'influenza sin il budget ed il quen annual. Plinavon han ins entschiet cun las lavurs per reveder ils statuts ed igl uorden da scola. La finamira ei da sclarir la cumpetenza arisguard l'infrastructura ed adattar ils tscheins casa dallas scolettas als ulteriurs scalems da scola. Da risguardar ein era las novaziuns entras la revisiun parziala dalla Lescha davart las scolas popularas dil cantun Grischun e las novas terminologias.

61 scolastas e scolasts (incl. persunas d'instrucziun cun pensums parzials) han instruiu en 6 scolettas, 13 classas dalla scola primara e 5 classas dil scalem superiur totalmein 347 affons. Duront igl onn da scola 2024/25 ha il suandont diember d'affons frequentau la scola primara da Falera: 7 affons en scoletta, 34 affons ella 1. classa primara A+B, 14 affons ella 2. classa primara. En tut pia 55 affons da Laax e Falera.

Las suandontas persunas han instruiu igl onn da scola 2024/25 a Falera:

scola primara incl. art tecnic ed art textil

Selina Alig	1. classa A
Pierina Brunner	1. classa B
Doris Deflorin-Alig	
Angela Bleuler Deflorin	2. classa

romontsch sco 2. lungatg

Laura Demarmels-Coray	per tut las classas a Falera
-----------------------	------------------------------

religiun

Stefanie Kälin	per tut las classas a Falera
----------------	------------------------------

scoletta

Flurina Collenberg	
--------------------	--

pedagogia curativa

Marina Bearth	classas primaras
Sara Cadruvi	scoletta

lavor sociala da scola

Mauro Arpagaus	
----------------	--

logopedia

Brigitta Gartmann	
-------------------	--

assistenza meisa da miezdi

Catalina Gonzalez	gliendisdis/mardis/gievgia
Ramona Walser	

instrucziun da senudar

Samuel Caderas	
----------------	--

menader da scola da Laax + Falera

Pascal Reich	
--------------	--

direcziun dalla scola cumplessiva

Felix Rösel	
-------------	--

In cordial engraziament a tut las scolastas ed a tut ils scolasts, allas persunas specializadas, allas persunas d'assistenza ed allas substitutas ed als substituents per igl engaschi nunstunclenteivel en favur da nos affons da scoletta e da scola primara. Engraziell fetg!

Die Teilrevision des kantonalen Volksschulgesetzes wurde angestossen. Zu den Auswirkungen gehören unter anderem Anpassungen der Mindestbesoldung mit Konsequenzen für Budget und Jahresrechnung. Ausserdem wurden die Arbeiten für die Revision von Statuten und Schulordnung aufgenommen. Damit soll die Zuständigkeit bezüglich Infrastruktur geklärt werden sowie auch die Mieten der Kindergärten den weiteren Schulstufen angeglichen werden. Zu berücksichtigen sind auch die Neuerungen aus der Teilrevision des kantonalen Volksschulgesetzes und die neuen Terminologien.

In 6 Kindergärten, 13 Primarschulklassen und 5 Klassen der Oberstufe wurden insgesamt 347 Kinder von 61 Lehrpersonen (inkl. Teilzeitpersonen) unterrichtet. In Falera besuchten im Schuljahr 2024/25 folgende Anzahl Kinder die Schule: Kindergarten 7 Kinder, 1. Primarklasse A+B 34 Kinder, 2. Primarklasse 14 Kinder. Total 55 Kinder aus Laax und Falera.

Folgende Lehrpersonen unterrichteten im Schuljahr 2024/25 in Falera unsere Kinder:

Primarschule inkl. technisches und textiles Gestalten

Selina Alig	1. Klasse A
Pierina Brunner	1. Klasse B
Doris Deflorin-Alig	
Angela Bleuler Deflorin	2. Klasse

Romanisch als Zweitsprache

Laura Demarmels-Coray	für alle Klassen in Falera
-----------------------	----------------------------

Religion

Stefanie Kälin	für alle Klassen in Falera
----------------	----------------------------

Kindergarten

Flurina Collenberg	
--------------------	--

Heilpädagogik

Marina Bearth	Primarklassen
Sara Cadruvi	Kindergarten

Schulsozialarbeiterin

Mauro Arpagaus	
----------------	--

Logopädin

Brigitta Gartmann	
-------------------	--

Aufsicht Mittagstisch

Catalina Gonzalez	Montag/Dienstag/Donnerstag
Ramona Walser	

Schwimmunterricht

Samuel Caderas	
----------------	--

Ortsschulleiter Laax und Falera

Pascal Reich	
--------------	--

Gesamtschulleitung

Felix Rösel	
-------------	--

Ein herzliches Dankeschön an das gesamte Lehr- und spezialisierte Fachpersonal, Aufsichtspersonen sowie Aushilfen für Euer unermüdliches Engagement für unsere Kleinsten in der Grundausbildung. Vielen Dank!

Finanzas, svilup dil vitg

Finanzas

Il quen annual dalla vischnaunca da Falera ei vegnius concludius cun in'atgna finanziaziun da CHF 1'909'723.92. En detagl sepresentan las cefras sco suonda:

atgna finanziaziun	CHF	1'909'723.92
amortisaziuns ordinarias	CHF	315'602.50
ulteriuras amortisaziuns ordinarias	CHF	22'440.00
reservas (deposits/prelevaziuns)	CHF	151'446.94
augment digl agen capital	CHF	1'420'234.48

Ils davos treis onns ha la populaziun da Falera concediu in pèr investiziuns fetg grondas e per part a liung termin. En special

- il project per la protecciun encunter auas grondas ella Val da Schluein CHF 0.9 miu.,
- la participaziun al center da sport Prau La Selva a Flem cun CHF 1.0 miu., e cunzun
- la participaziun alla Finanz Infra SA cun CHF 10.0 miu.

Vitier vegnan las investiziuns annualas per

- sanar las vias communalas cun netto ca. CHF 0.6 miu. ad onn e per
- amplificar il provediment cun aua da ca. CHF 0.4 miu. ad onn

Igl onn 2026 vegnin nus perquei a stuer far deivets, probablamein CHF 6 miu. La suprastonza ha la finamira da pagar anavos quei credit sur diesch onns (treis transchas da mintgamai CHF 2 miu. per quater, siat e diesch onns). Il reimbursament dil credit ha prioritad visavi novs projects. Sche nus realisein ils onns vegnents – sco el vargau – in cash flow da ver CHF 1.5 miu., vegnin nus da pagar las treis transchas. Sche nus contonschin buca quella summa, vegnin nus en in εμπrem pass a spustar las investiziuns planisadas egl avegnir ed a scursanir las extradadas. Denton savein nus era buca excluder in alzament dalla taglia.

Dalla vart dallas entradas stuein nus tener en egl duas rescas pli grondas. En quei grau essan nus negina excepziun – nossas vischnauncas vischinas ein en ina situaziun semeglienta:

- La stagnaziun dil commerci cun immobilias. La taglia sin la midada da possess e la taglia sin il gudogn entras la vendita da beins immobiliars da ca. CHF 2 miu. ad onn fan ora ver in tierz da nossas entradas. Sch'ei vegn cumprau ni vendiu dameins habitaziuns a Falera, ein quellas entradas consequentamein pli bassas.
- Ils 28 da settember 2025 han las votantas ed ils votants en Svizra decidu d'abolir la valur dall'atgna locaziun (57.7% vuschs affirmativas; Falera 57.3% vuschs affirmativas). Per il mument savein nus aunc buca quantificar ils effects, mo la taglia sin las entradas dad actualmein CHF 1.4 miu. vegn a sesminuir considerablamein. Per tut las vischnauncas el Grischun munta quei ensemen ina reduzziun dallas entradas da circa CHF 40 miu. Il Cantun elavura per il mument ils tratgs fundamentals dalla taglia immobiliare speciala (aschia numna il Cantun la taglia sin immobilias secunda-

Finanzen, Dorfentwicklung

Finanzen

Die Jahresrechnung der Gemeinde Falera schliesst mit einer Selbstfinanzierung von CHF 1'909'723.92. Im Detail präsentieren sich die Zahlen wie folgt:

Selbstfinanzierung	CHF	1'909'723.92
Ordentliche Abschreibungen	CHF	315'602.50
Zusätzlich ordentliche Abschreibungen	CHF	22'440.00
Reserven (Einlagen/Entnahmen)	CHF	151'446.94
Erhöhung Eigenkapital	CHF	1'420'234.48

Die Einwohner von Falera haben in den letzten drei Jahren ein paar sehr grosse und zum Teil langfristige Investitionen bewilligt.

Dazu gehören insbesondere

- Hochwasserschutzbauten für die Val da Schluein mit CHF 0.9 Mio., die
- Beteiligung Prau La Selva in Flims mit CHF 1.0 Mio. und insbesondere die
- Beteiligung an der Finanz Infra SA mit CHF 10.0 Mio.

Hinzu kommen die jährlichen Investitionen für die

- Sanierung der Gemeindestrassen mit netto ca. CHF 0.6 Mio. pro Jahr und der
- Ausbau der Wasserversorgung von ca. CHF 0.4 Mio. pro Jahr

Wir werden uns im 2026 deshalb verschulden müssen und zwar voraussichtlich mit CHF 6 Mio. Der Vorstand hat den Anspruch, diesen Kredit über zehn Jahre zurückzubezahlen (drei Tranchen zu je CHF 2 Mio. für vier, sieben und zehn Jahre). Die Rückzahlung des Kredits hat Vorrang gegenüber neuen Projekten. Wenn wir in den kommenden Jahren – wie in der Vergangenheit – einen Cash Flow von rund CHF 1.5 Mio. erwirtschaften, wird es uns möglich sein, die drei Tranchen zurückzubezahlen. Wenn wir diesen Cash Flow nicht realisieren, werden wir in einem ersten Schritt die geplanten Investitionen in die Zukunft verschieben und Ausgaben kürzen. Aber auch eine Steuererhöhung ist nicht auszuschliessen.

Auf der Einnahmenseite haben wir zwei grössere Risiken im Auge zu behalten. Wir sind hier keine Ausnahme – die Situation in unseren Nachbargemeinden sieht ähnlich aus:

- Die Abkühlung des Handels mit Immobilien. Die Handänderungs- und Grundstückgewinnsteuern von ca. CHF 2 Mio. pro Jahr machen rund einen Drittel unserer Einnahmen aus. Werden in Falera weniger Wohnung gekauft und verkauft, fallen diese Einnahmen entsprechen tiefer aus.
- Die Schweizer Stimmbevölkerung hat am 28. September 2025 die Abschaffung des Eigenmietwerts (57.7% Ja-Stimmen; Falera 57.3% Ja-Stimmen) beschlossen. Wir können die Auswirkungen noch nicht quantifizieren aber sie werden zu einem sehr wesentlichen Rückgang der Einkommenssteuern von aktuell CHF 1.4 Mio. führen. Für alle Gemeinden im Kanton sind es rund

ras) che duei cumpensar quels deficits. Proximamein duei la procedura da consultaziun vegnir lantschada. La lescha duei entrar en vigur igl onn 2028.

Nossa situaziun finanziaria actuala ei supportabla per la vischnaunca e nus savein senz'auto pagar ils tscheins dil credit. La situaziun pretenda denton da vegnir observada constantamein, da haver ina disciplina d'expensas stricta e da seconcentrar sin nossas incumbensas principalas tochen ch'il credit da CHF 6 miu. ei puspei scassaus. Nossa vischnaunca sto esser pronta da prender eventualas mesiras en cass che la situaziun semidass – quei cumpeggia era d'examinar mintg'onn in eventual alzament dallas taglias. Per igl onn 2026 restan las taglias sco tochen dacheu.

Svilup dil vitg

Project La Mutta

1. Planisaziun digl areal

Ils 8 da schaner 2024 ha la suprastanza communal decidu d'introducir il regroupament dil terren ch'ei colligiaus cun la planisaziun digl areal. A medem temps ha ella tractau e refusau ina protesta ch'ei vegnida inoltrada durant il termin d'exposiziun dils 13 d'october 2023 tochen ils 13 da november 2023. Encunter il conclus d'introducziun ha la cunterpartida recurriu ils 6 da fevrer 2024 tier la Dertgira administrativa dil Grischun (procedura R24 14). Sco spitgau ha la Dertgira superiura dil Grischun refusau la protesta cun la sentenza dils 8 da matg 2025. La partida da protesta ha desistiu da far recuors. Aschia ha la vischnaunca saviu prender per mauns il proxim pass da procedura per regroupar il terren (exposiziun dil terren e nova repartiziun).

Il rapport dalla planisaziun digl areal ed il sboz dil regroupament dil terren cun las annexas corrispondentas ein vegni elavurai a fin, malgrad la protesta pendenta. Ils 25 da mars 2024 ha la suprastanza communal deliberau els. Ils documents ein vegni inoltrai ils 15 da fenadur 2024 als differents uffecis dil cantun Grischun ed agl uffeci dil register funsil a Glion per l'examinaziun preliminar. En occasiun da quella han las autoritads confirmau il project ed il plan digl areal cun ils resultats ch'il project directiv ed il plan digl areal corrispondien al plan directiv ed adempleschien las pretensiuns concepziunalas ella vischinonza directa da La Mutta (tenor la pretensiun dalla Regenza e dalla cunvegna: concepziun d'aula valor, consultaziun d'expertas e d'experts dall'architettura). Vegni confirmai ein cunzun l'integraziun ella cuntrada ed ell'architettura locala sco era il bien effect general ch'ei da spitgar. Igl ei buca necessari da consultar la cumissiun cantunala per la protecziun dalla natira e dalla patria.

Ella consideraziun generala ha il Cantun tratg il suadont facit positiv:

- Il project directiv ed il plan digl areal ein cunvegents e d'ina aulta valor qualitativa.
- Il project s'orientescha sur onn als trends actuals (hosps da dimora e la gronda qualitat dallas purschidas).

CHF 40 Mio. Die Grundzüge der besonderen Liegenschaftssteuer (so nennt der Kanton die Steuer auf Zweitliegenschaften), welche diese Ausfälle kompensieren soll, werden zur Zeit auf kantonaler Ebene erarbeitet und dürften nächstens in die Vernehmlassung gehen. Die Einführung des Gesetzes ist für 2028 vorgesehen.

Unsere aktuelle finanzielle Situation ist für die Gemeinde tragbar und wir können die Zinsen auf dem Kredit ohne weiteres bezahlen. Aber die Situation verlangt eine konstante Beobachtung, strikte Ausgabendisziplin und eine Konzentration auf unsere Kernaufgaben, bis der Kredit von CHF 6 Mio. wieder getilgt ist. Wir müssen als Gemeinde bereit sein, allfällige Massnahmen einzuleiten, falls sich diese Situation verändern sollte – dazu gehört auch die jährliche Prüfung möglicher Steuererhöhungen. Für das Jahr 2026 wurden die Steuern unverändert belassen.

Dorfentwicklung

Projekt La Mutta

1. Arealplanung

Am 8. Januar 2024 beschloss der Gemeindevorstand die Einleitung der mit der Arealplanung verbundenen Landumlegung unter gleichzeitiger Behandlung und Abweisung einer dagegen eingegangenen Einsprache während der Auflagefrist vom 13. Oktober 2023 bis 13. November 2023. Gegen den Einleitungsbeschluss erhob eine Einsprachepartei am 6. Februar 2024 Beschwerde beim Verwaltungsgericht Graubünden. (Verfahren R24 14). Mit Urteil vom 8. Mai 2025 hat das Obergericht des Kantons Graubünden die Beschwerde erwartungsgemäss abgewiesen. Die Einsprachepartei hat auf eine Weiterzug verzichtet. Damit konnte die Gemeinde den nächsten Verfahrensschritt zur Landumlegung (Auflage des Bestands und Neuzuteilung) in Angriff nehmen.

Die Dokumente Planungsbericht Arealplanung sowie die Vorlage zur Landumlegung mit den entsprechenden Anhängen, wurden trotz der hängigen Einsprache fertiggestellt und am 25. März 2024 vom Gemeindevorstand verabschiedet. Die Unterlagen wurden den verschiedenen Ämtern des Kantons und dem Grundbuchamt Ilanz am 15. Juli 2024 zur Vorprüfung eingereicht. Die Behörden bestätigten anlässlich der Vorprüfung das Projekt und den Arealplan mit den Ergebnissen, dass das Richtprojekt und der Arealplan richtplankonform sind und die gestalterischen Anforderungen im Nahbereich La Mutta (gemäss Auflage Regierung und Vereinbarung: Hochwertige Gestaltung, Beizug Architektexperten) erfüllen. Bestätigt wurde insbesondere die gute landschaftliche/ortsbauliche Einbettung und eine in Aussicht stehende gute Gesamtwirkung. Der Beizug der kantonalen Natur- und Heimatschutzkommission (NHK) ist nicht erforderlich.

In der Gesamtwürdigung kam der Kanton zu folgendem Fazit:

- *Richtprojekt und Arealplan sind zweckmässig und qualitativ hochwertig.*

- Ei settracta d'in project cun in grond potenzial da valorisaziun locala e regiunala.

Il proxims pass da process e da projectaziun sutvart ein tenor il Cantun indicai:

- documentar ed aschuntar alla planisaziun il progress dalla consultaziun dalla cumissiun d'expertas e d'experts,
- aschuntar alla planisaziun la documentaziun dils effects sin il maletg dil vitg (Falera, Sogn Rumetg, La Mutta) e la documentaziun dalla consideraziun dils interess respectiva,
- realisar paucas ameglieraziuns tecnicas e consultar il Survetsch archeologic dil Grischnun, igl uffeci da construcziun bassa ed igl uffeci dil register funsil.

Il 18 da settember 2025 ei la cumissiun d'expertas e d'experts seradunada. Ella ha integrau el plan digl areal sias atgnas recumandaziuns e completaziuns e quellas dallas autoritads ed ha finalisau quel. La suprastanza dalla vischnaunca da Falera ha deliberau il project il 16 da fevrer 2026. Il 25 da fevrer 2026 ha giu liug en la fermata in'occurrenza d'informaziun davart la planisaziun digl areal ed il regroupament dil terren e davart la procedura da participaziun suandonta en connex cun il project dil resort La Mutta. La procedura da participaziun ei vegnida lantschada il 26 da fevrer 2026. Cura ch'il rapport annual 2025 ei vegnius scretts, eran ils resultats aunc pendants.

2. Segirar il terren

Igl onn 2025 ha la vischnaunca buca saviu comprar ina dallas parcelas 416, 417 e 420 muncontas.

Revisiun totala dalla planisaziun locala/spazi da habitar per indigenas ed indigens

La planisaziun locala dalla vischnaunca da Falera corrispunda buc al dretg surordinau (alla revisiun dalla Lescha davart la planisaziun dil territori, LPT (2014), alla legislaziun davart las habitaziuns secundaras (2016), al plan directiv cantunal Habitadi (2018) ed alla nova Lescha davart la planisaziun dil territori per il cantun Grischnun (2019) e sto perquei vegnir revedida.

Il 10 d'october 2022 ha la suprastanza communal approbau il model directiv dil territori communal e priu per mauns la revisiun totala dalla planisaziun locala cun sustegn dil biro Stauffer & Studach. Igl atun 2024 ein ils sbozs dils documents e dallas leschas corrispundentas (strategia per crear spazi da habitar, lescha communal per promover il spazi da habitar, lescha communal davart las habitaziuns secundaras, lescha da baghegiar revedida) vegni elaborai.

Il 3 da december 2024 ha la gruppa da lavur presentau ils sbozs alla suprastanza communal che ha approbau quels da principi. Cun quei che la vischnaunca burgheisa e la pleiv possedan ina part essenziala dallas reservas da terren a Falera e la proposta dalla suprastanza communal sa vegnir realisada mo ensemen cun ellas, ha la suprastanza communal plinavon decidiu a caschun da quella

- *Sehr begrüßenswert ist die ganzjährige Ausrichtung auf die aktuellen Nachfragetrends (Aufenthalts Gäste und hohe Angebotsqualität)*
- *Es handelt sich um ein Projekt mit grossem Wertschöpfungspotenzial im lokalen und regionalen Kontext.*

Die folgenden nächsten Prozess- und Projektierungsschritte waren gemäss Kanton angezeigt:

- *Fortschritt des Bezugs der Expertenkommission dokumentieren und der Planung beilegen.*
- *Dokumentation der Auswirkungen auf das Ortsbild (Falera, St. Remigius, La Mutta) sowie die Dokumentation der damit verbundenen Interessenabwägung der Planung beilegen.*
- *Wenige Technische Aufbesserungen umsetzen, sowie den Bezug des Archäologischen Dienstes, des Tiefbauamts und des Grundbuchamts sicherstellen.*

Am 18. September 2025 fand die Sitzung der Fachexpertenkommission statt und die Empfehlungen und Ergänzungen der Fachexpertenkommission und der Behörden wurden in den Arealplan eingearbeitet und derselbe fertiggestellt. Am 16. Februar 2026 hat der Vorstand der Gemeinde Falera die Vorlage verabschiedet. Am 25. Februar 2026 fand in der la fermata eine Informationsveranstaltung zur «Arealplanung und Landumlegung und zum nachfolgenden Mitwirkungsverfahren im Zusammenhang mit dem Beherbergungsprojekt La Mutta» statt. Das Mitwirkungsverfahren wurde am 26. Februar 2026 gestartet. Die Resultate waren im Zeitpunkt der Erfassung des Jahresberichtes 2025 noch ausstehend.

2. Sicherung der Grundstücke

Im 2025 konnte keine der noch fehlenden Parzellen 416, 417 und 420 erworben werden.

Gesamtrevisiun der Ortsplanung/Wohnraum für Einheimische

Die Ortsplanung der Gemeinde Falera entspricht nicht dem übergeordneten Recht (Revision Raumplanungsgesetz, RPG (2014) und Zweitwohnungsgesetzgebung ZWG (2016) sowie Kantonaler Richtplan Siedlung, KRIP-S (2018) und neues kantonales Raumplanungsgesetz, KRG (2019)) und muss überarbeitet werden.

Am 10. Oktober 2022 hat der Vorstand kommunale räumliche Leitbild (KRL) verabschiedet und die Gesamtrevisiun der Ortsplanung mit Unterstützung von Stauffer & Studach an die Hand genommen. Im Herbst 2024 wurden die Entwürfe der entsprechenden Unterlagen und Gesetze (Wohnraumstrategie, kommunales Wohnförderungsgesetz, kommunales Zweitwohnungsgesetz, überarbeitetes Baugesetz) fertiggestellt.

Am 3. Dezember 2024 präsentierte die Arbeitsgruppe die Entwürfe dem Gemeindevorstand, welcher diese im Grundsatz verabschiedet hat. Der Gemeindevorstand hat an dieser Sitzung zudem beschlossen, den Vorständen der Bürgergemeinde und der Kirchengemeinde

sesida da presentar allas suprastonzas dalla vischnaunca burgheisa e dalla pleiv il stadi actual dalla planisaziun locala. La sesida respectiva cun la vischnaunca burgheisa ha giu liug ils 11 da mars 2025 e quella cun la pleiv ils 23 da zercladur 2025 en la fermata. Ils resuns ein stai fetg positivs e constructivs.

Ils 27 d'october 2025 ha la suprastonza deliberau la revisiun dalla planisaziun locala ed inoltrau ella al Cantun per la preexaminaziun. Ils proxims pass (radunonza d'orientaziun publica, procedura da participaziun, evaluaziun e preexaminaziun definitiva da vart dil Cantun) vegnan planisai aschia che la radunonza communalas sa concluder il project igl onn 2026.

Fatgs da baghegiar, vias communalas, provediment cun aua, dismissa d'aua piarsa, pumpiers

Fatgs da baghegiar

Suenter biebein in onn temps d'introducziun els fatgs da baghegiar dalla vischnaunca da Falera hai jeu astgau accumpignar e tgirar era duront miu secund onn d'uffeci numerus projects interessants. Jeu hai plascher dalla buna collaboraziun cun las interpresas localas sco era cun ils colluvriers dalla vischnaunca da Falera.

Ultra da quei ha igl uffeci da baghegiar da Laax elavurau a moda professiunala e speditiva las damondas da baghegiar. La collaboraziun ei secumprovada e vegn naturalmein cuntinuada.

Vias communalas

Sco ils davos onns han ins era igl onn 2025 luvrau intensivamein vid l'infrastructura dalla vischnaunca da Falera. La gronda etappa Via Lavintgin – Via Samun ei vegnida sanada completamein. Suenter il temps da sedimentaziun duront igl unviern fan ins 2026 la cuvrida definitiva dallas etappas gia realisadas. Aschia sa il territori da contribuziun 5 vegnir terminaus. Plinavon han las lavurs da planisaziun per realisar las lavurs en il territori 6 entschiet.

Provediment cun aua

Consum d'aua e purschida d'aua

Il consum d'aua dalla vischnaunca da Falera ei sesminuius visavi 2024 (–14'304 m³). 2025 ha la vischnaunca da Falera giu in consum total da 179'069 m³. Cun 588'940 m³ han las fontaunas furniu levamein dapli che la media da rodond 557'070 m³.

El sector dil provediment cun aua han ins fatg igl onn 2025 las suandontas lavurs:

Sanaziuns e tschaffadas

Igl onn 2025 han ins saviu tractar ed elavurar las protestas ed ils rapports specials per saver cuntinuar cun il project «sanar las fontaunas dall'Alp Dadens». Cun agid d'actas digl archiv eis ei stau pusseivel da refutar las pretensiuns dils uffecis federals. Nus speirein ussa da saver cuntinuar cun las lavurs igl onn 2026.

meinde den aktuellen Stand der Ortsplanung zu präsentieren, da die Bürgergemeinde und die Kirchgemeinde über einen wesentlichen Teil der Landreserven in Falera verfügen und der Vorschlag des Gemeindevorstandes nur zusammen mit diesen realisiert werden kann. Die entsprechenden Sitzungen fanden am 11. März 2025 (Bürgergemeinde) und am 23. Juni 2025 (Kirchgemeinde) in der la fermata statt. Die Rückmeldungen waren sehr konstruktiv und positiv.

Am 27. Oktober 2025 hat der Vorstand die Ortsplanrevisiun verabschiedet und dem Kanton zur Vorprüfung eingereicht. Die nächsten Schritte (öffentliche Orientierungsversammlung, Mitwirkungsverfahren, Auswertung und definitive Vorprüfung durch den Kanton) werden so geplant, dass eine Beschlussfassung durch die Gemeindeversammlung im 2026 möglich ist.

Bauwesen, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Abwasserentsorgung, Feuerwehr

Bauwesen

Nach einem guten Jahr Einarbeitungszeit in das Bauwesen der Gemeinde Falera durfte ich auch in meinem 2. Amtsjahr viele spannende Projekte begleiten und betreuen. Die gute Zusammenarbeit mit den lokalen Unternehmungen und auch mit den Mitarbeitern der Gemeinde Falera bereitet mit stets Freude.

Weiterhin wurden die Baugesuche durch das Bauamt Laax professionell und speditiv bearbeitet. Die Zusammenarbeit hat sich bewährt und wird selbstverständlich weitergeführt.

Gemeindestrassen

Wie in den vergangenen Jahren wurde auch 2025 fleissig an der Infrastruktur der Gemeinde Falera gearbeitet. So wurde die grosse Etappe Via Lavintgin – Via Samun vollständig saniert. Nach einem Winter Setzungszeit wird im Jahr 2026 der Deckbelag für die bereits erstellten Etappen eingebaut. Dadurch kann das Beitragsgebiet 5 abgeschlossen werden. Weiter haben die Planungsarbeiten für die Ausführung des Beitragsgebiet 6 begonnen.

Wasserversorgung

Wasserverbrauch und Wasserdargebot

Der Wasserverbrauch in der Gemeinde Falera hat gegenüber 2024 wieder abgenommen (–14'304 m³). Im Jahr 2025 wurden in der Gemeinde Falera 179'069 m³ Wasser verbraucht. Die Quellschüttungen liegen mit 588'940 m³ leicht über dem Durchschnitt von rund 557'070 m³.

Im Bereich der Wasserversorgung wurden im Jahr 2024 folgende Arbeiten vorgenommen:

Sanierungen und Quellfassungen

Die Einsprachen und Spezialberichte für die Weiterführung des Projekts «Sanierungen Quellfassungen Alp Dadens» konnten im

Adattaziuns da conducts el territori da construcziun

Duront las sanaziuns dallas vias ella zona da baghegiar ein ils conducts vegni remplazzai e tschentai da niev sin differents tschancuns. Ins ha remplazzau il conduct d'aua ella Via Lavintgin. Ella Via Samun han ins documentau il stadi dil conduct d'aua e constatau che quel ei aunc fetg buns ed ei dat negin basegns da sanar el. Il conduct existent ha perquei saviu vegnir duvraus vinavon.

Producziun d'energia ell'ovra hydraulica Clis

Igl onn 2025 ha l'ovra hydraulica Clis produciu e furniu a Repower 219'577 kWh energia schubra. Quei ei 18'747 kWh pli pauc che la media annuala dils davos diesch onns. Quella valur pli bassa ei denter auter d'attribuir al fatg ch'ins ha tschentau giu la turbina per enneiver la pista da skis sper il Mirasteilas.

Garanzia dalla qualitat dil provediment cun aua

Per saver garantir ina buna qualitat dil provediment cun aua tonscha ei buca da duvra la tecnica digitala la pli nova. Bia pli impurtant eis ei da renovar indrezs munglus ed antiquai che correspundan buca pli al standard dalla tecnica e che han gia prestau lur survetsch. Per quei motiv han ins incaricau il biro d'inschigneria CWZ cun sedia a Falera d'elavurar ensemen cun igl ugau fontauna in plan da sanaziun per ils proxims onns. Quella planisaziun garante-scha ch'ins sa porscher aua da beiber d'aulta qualitat era egl avegnir e possibilitescha plinavon ina planisaziun dallas finanzas sur plirs onns.

2025 ha la vischnaunca fatg las suandontas lavurs da completaziun:

L'emprema prioritad igl onn 2025 ha la montascha dils quintaders d'aua freida giu. Circa la mesadad dils varga 400 quintaders ei gia vegnida installada. Cunquei ch'ei ha avon mai dau quintaders d'aua, han ils bischels per part stuiu vegnir adattai correspudentamein per la montascha, e quei ha duvrau bia temps. Sch'ins havess sulettamein stuiu remplazzar quintaders gia installai, havess quei mintgamai duvrau mo ver 20 minutas. Buca mo la montascha sco tala drova massa temps, mobein era ils sclariments ch'ei da far preliminaramein e las informaziuns necessarias ch'ins sto rimnar per ils menaschis sanitaris. Quellas lavurs surprendan igl ugau fontauna ed il survegilader d'aua.

Dismessa d'aua piarsa

Duront las sanaziuns dalla Via Lavintgin e dalla Via Samun han ins adattau las lingias da canalisaziun e renovau quellas en cass da basegns. Ultra da quei han ins introduciu en quels secturs il sistem da separaziun, aschia che l'aua da plievgia e da niev e l'aua da sfundrada cuoran buca pli ella canalisaziun. Las directivas dil plan general d'allontanaziun d'aua ston vegnir realisadas cuntinuadamein duront las sanaziuns dallas vias ed autras sanaziuns. La finamira ei d'allontanar separadamein l'aua piarsa e l'aua da plievgia e da niev. Aschia cuora mo l'aua piarsa ella serenera, e quei reduc-scha ils cuosts da gestiun dalla serenera Foppa.

Jahr 2025 abgehandelt und aufgearbeitet werden. Die Behauptungen der Bundesstellen konnten mittels Archivakten entkräftet werden. Nun hoffen wir, dass die Arbeiten im Jahr 2026 weitergeführt werden können.

Anpassungen von Leitungen im Baugebiet

Im Zuge von Strassensanierungen in der Bauzone wurden diverse Leitungsabschnitte ersetzt und neu angeordnet. So wurde die Wasserleitung in der Via Lavintgin ersetzt. In der Via Samun wurde der Zustand der Wasserleitung erfasst und festgestellt, dass diese noch in sehr gutem Zustand ist und kein Sanierungsbedarf hat. Daher konnte die bestehende Leitung weiterverwendet werden.

Energieproduktion Kleinkraftwerk Clis

Im Jahr 2025 produzierte das Kleinkraftwerk im Reservoir Clis 219'577 kWh saubere Energie, welche im Stromnetz der Repower eingespielen worden ist. Dieser Wert liegt 18'747 kWh tiefer als der Jahresdurchschnitt der letzten 10 Jahre. Dieser kleinere Wert ist unter anderem auch auf die Abschaltung der Turbine für die Beschneigung der Skipiste bei der Mirasteilas zurückzuführen.

Qualitätssicherung der Wasserversorgung

Für die Qualitätssicherung einer Wasserversorgung reicht es nicht aus, nur die neueste digitale Technik zu nutzen. Viel wichtiger ist die Instandstellung fehlerhafter und veralteter Anlagen, die nicht mehr dem Stand der Technik entsprechen und ihren Dienst bereits geleistet haben. Aus diesem Grund wurde das Ingenieurbüro CWZ mit Sitz in Falera beauftragt, in Zusammenarbeit mit dem Brunnenmeister einen Sanierungsplan für die kommenden Jahre zu erarbeiten. Diese Planung stellt sicher, dass auch in Zukunft qualitativ hochwertiges Trinkwasser gewährleistet werden kann und ermöglicht zudem eine mehrjährige Finanzplanung.

Im Jahre 2025 wurden folgende Ergänzungen eingeführt:

Der grösste Schwerpunkt im Jahr 2025 war der Einbau der Kaltwasserzähler (KWZ). Rund die Hälfte, der über 400 Zähler wurde, bereits installiert. Da zuvor noch nie Wasserzähler verbaut waren, erforderte der Einbau teilweise entsprechende Anpassungen an der Verrohrung und war zum Teil sehr zeitintensiv. Ein reiner Austausch eines bereits installierten Zählers dauert hingegen lediglich etwa 20 Minuten. Nicht nur der Einbau selbst ist zeitaufwendig, sondern auch die vorgängige Abklärung und das Einholen der notwendigen Informationen für die Sanitätbetriebe, diese arbeiten werden durch den Brunnenmeister und den Wasserwart durchgeführt.

Abwasserentsorgung

Im Zuge der Strassensanierungen Via Lavintgin und Via Samun wurden die Abwasserleitungen angepasst und wo nötig erneuert. Weiter wurde in diesen Abschnitten das Trennsystem eingeführt, sodass Meteor- und Sickerwasser nicht mehr der Kanalisation zugeführt werden. Die Vorgaben des GEP müssen bei Strassensanierungen und anderen Sanierungsarbeiten laufend umgesetzt wer-

Ella serenera Foppa a Schluein han ins fatg igl onn 2025 lavurs da manteniment pli grondas: ins ha saviu concluder la sanaziun dalla tuor da fermentaziun I. Plinavon han ins stuiu remplazzar il scumia-der da calira, cun quei ch'el vegl funcziunava buca pli endretg. La sanaziun dils stabiliments exteriurs (butschida per aua da plievgia a Ruschein) han ins medemamein saviu terminar. Aschia corrispundan tut las butschidas per aua da plievgia dil consorzi al pli niv stadi tecnic. Plinavon han ins fatg bunamein 40 differentas lavurs da manteniment pli pintgas.

Igl onn 2025 ha la serenera schubergiau ina quantidad d'aua piarsa da totalmeins 2'184'728 m³, quei ei in bien ton pli pauc ch'igl onn 2024 (-501'816 m³/ca. -23%). Il schaner ed il fenadur 2025 ein las pli grondas quantitats d'aua piarsa s'accumuladas. Entgins tschan-cuns dalla reit da conducts consorzials han il Cantun e las vischnaucas sanau ed optimau cuntinuadamein en connex cun auters projects. Ils proxims onns eis ei previu da sanar ulteriurs conducts consorzials. La gestiun dalla serenera ei – cumparegliu cun autras sereneras el cantun Grischun – aunc adina fetg favoreivla, quei ch'ei d'attribuir surtut alla semplia structura d'organisaziun dil consorzi.

Pumpiers

Igl onn 2025 ha il corp da pumpiers giu d'entrar in tec pli paucas ga en accziun ch'ils davos onns. Per cletg ha el buca stuiu intervegnir pervia d'eveniments gronds. Ils exerchezis organisai dil commando e dil cader ein stai frequentai bein. Tut en tut han ils pumpiers stuiu entrar en accziun 20 ga igl onn da gestiun. Sco gia ils onns vargai ha ei setractau per gronda part dad «alarms falli» entras annunziaders d'incendi automatics. Era la lavur dil cader vegn promovida vinavon. Aschia han ils pumpiers saviu acquirir igl onn 2025 siat novs menaders da gruppa.

Forestalessers, vias da meglieraziun, agricultura/alps

Forestalessers

Igl onn da gestiun han ins realisau tut las lavurs forestalas egl uaul da protecciun. La finamira dallas intervenziuns ei stau la tgira persistenta e la stabilisaziun dils uauls per garantir lur funcziun da protecciun.

El decuors digl onn han ins realisau treis tagls da lenna: a Platta Grischa, Ruinaults e Crap dil Cutsch. En total han ins raccoltau 1'292 m³ lenna. Il tagl da lenna el territori Platta Grischa ha la firma Solèr exequiu a moda professiunala. Ils tagls a Ruinaults e Crap dil Cutsch ha igl uffeci forestal da Laax/Sagogn fatg. Pervia dallas relaziuns topograficas difficilas el territori Platta Grischa han ins stuiu s'gular ora cun helicopter 225 m³ lenna. La mesira ei stada necessaria per schanegiar il terren ed evitar donns vid igl effectiv restont ed il terren sensibel digl uaul da protecciun.

den. Das Ziel ist, dass das Wasser nach Schmutz- und Meteorwasser getrennt abgeführt wird. So wird nur Schmutzwasser auf die Abwasserreinigungsanlage geleitet, was sich positiv auf die Betriebskosten der Abwasseranlage Grub auswirken wird.

Bei der Abwasserreinigungsanlage Grub in Schluein wurden im Jahre 2025 grössere Unterhaltsarbeiten vorgenommen. Die Sanierung des Faulturmes I konnte abgeschlossen werden. Weiter musste der Wärmetauscher ersetzt werden, da die Funktion nicht mehr gegeben war. Die Sanierung der Aussenbauwerke (Regenbecken Ruschein) konnten ebenfalls abgeschlossen werden. Somit sind alle Regenbecken des Verbands auf dem neusten technischen Stand. Ebenfalls wurden knapp 40 verschieden kleinere Unterhaltsarbeiten ausgeführt.

Die gereinigte Abwassermenge betrug im Jahr 2025 total 2'184'728 m³. Die gereinigte Abwassermenge war im Jahr 2024 einiges höher als im 2025 (+501'816 m³/ca. +23%). Die grössten Abwassermengen sind im Monat Januar 2025 und im Juli 2025 angefallen. Einige Abschnitte des Verbandskanalnetzes wurden laufend in Zusammenhang mit anderen Projekten von Kanton und Gemeinden saniert und optimiert. In den nächsten Jahren werden weitere Verbandskanäle laufend saniert. Der Betrieb ist im Vergleich zu anderen ARA's im Kanton Graubünden weiterhin sehr kostengünstig. Dies ist vor allem auf die einfache Organisationsstruktur des Verbandes zurückzuführen.

Feuerwehr

Im Jahr 2024 hat die Feuerwehr etwas weniger Einsätze bewältigt als in den letzten Jahren. Glücklicherweise waren keine Grossereignisse dabei. Wie gewohnt wurden die Übungen durch das Kommando und das Kader organisiert und gut besucht. Insgesamt wurde die Feuerwehr zu 20 Einsätzen aufgeboden. Wie bereits in den letzten Jahren waren ein Grossteil dieser Einsätze «Fehlalarme» durch automatische Brandmeldeanlagen (BMA). Auch die Kaderarbeit wird weiterhin gefördert. So konnte die Feuerwehr im Jahr 2025 neu 7 Gruppenführer gewinnen.

Forstwesen, Meliorationsstrassen, Landwirtschaft/Alpen

Forstwesen

Im Berichtsjahr 2025 wurden sämtliche forstlichen Arbeiten im Schutzwald ausgeführt. Ziel der Eingriffe war die nachhaltige Pflege und Stabilisierung der Waldbestände zur Sicherung ihrer Schutzfunktion.

Im Verlauf des Jahres wurden 3 Holzschläge realisiert: Platta Grischa, Ruinaults und Crap dil Cutsch. Die Gesamtnutzungsmenge belief sich auf 1'292 m³ Holz. Der Holzschlag im Gebiet Platte Grischa wurde durch die Firma Soler Holz fachgerecht ausgeführt. Die Holzschläge in den Gebieten Ruinaults sowie Crap dil Cutsch wurden von der Fortsgruppe Laax-Sagogn durchgeführt. Aufgrund

Vias da megliaziun

Igl onn 2025 ha la vischnaunca fatg sulettamein las lavurs da manteniment usitadas vid las vias da megliaziun. La finamira da quellas mesiras ei da garantir che las vias seigien carrablas e da mantener l'infrastructura a liunga vosta. Las lavurs cumpeglian en special: controllar il stadi dallas vias, rugalar ruosnas e malulivads, completar ed ulivar material da gera e nua ch'ei fa da basegns schubergiar drenadis e tumbins. Las lavurs da manteniment ein vegnidas exequidas d'in cuntin ed aschia ch'ellas corrispundan als basegns.

Agricultura/alps

Alp Dadens

La stagiun d'alp ha enschiet cun la cargada ils 4 da zercladur 2025 ed ei ida a fin cun la scargada ils 2 da settember 2025. Duront quei temps ei noss'alp vegnida cultivada cun grond engaschament e premura. Duront la stad han en tut 90 vaccas da latg, 35 vaccas-mumma cun vadials e 20 pors viviu sin noss'alp.

En quei temps han ins mulschiu 80'418 liters latg, produciu 6'818 kg caschiel e 639 kg pischada e duvrau 2'520 liters latg per producir jogurt. Quellas cefras stattan per l'aula qualitat da nossas pastiras d'alp e l'elavuraziun premurada dil latg a products regionalis prezius.

In mument tut special da quei onn ei stau la scargada. Suenter igl onn 2003, cura ch'ei ha la davosa ga dau ina tala occurrenza, han ins igl onn da gestiun puspei organisau in program accumpignont. Cun vaccas ornadas, atmosfera da fiasta e grond engaschament dil personal d'alp han ins puspei saviu dar nova veta a quella biala tradiziun. L'occurrenza ei buca mo stada ina finiziun digna, mobein era in ferm segn da solidaritad e da spert da cuminonza.

In pass impurtont quei onn ei stau l'avertura da nossa stizun d'autosurvetsch cun agens products. La clientella sa cumprar caschiel, mutschlis, tschagrün, pischada e jogurt. La stizun dat la pusseivladad da retrer specialitads regionalas directamein dil producent – a moda nuncumplicada ed a basa da confidonza.

Alp Dado

Era sin noss'alp da biestga schetga astgein nus mirar anavos sin ina stagiun reussida e plein variaziun. En tut havein nus cargau 281 animals che han passentau la stad sin las pastiras d'alp extendidas e rehas da specias.

2025 ei ina mesira da construcziun impurtonta vegnida realisada: ils fundaments dalla tegia e dalla stalla Las Lavadas ein vegni sanai. Cun quella lavur han ins segirau la basa dils baghetgs existents, aschia che la stabilitad sa vegnir garantida a liunga vosta.

der schwierigen topografischen Verhältnisse im Gebiet Platta Grischa mussten 225m³ Holz mittels Helikopters ausgeflogen werden. Diese Massnahme diente der bodenschonenden Holzernte und verhinderte Schäden am verbleibenden Bestand sowie am sensiblen Waldboden im Schutzwald.

Meliorationsstrassen

Im Jahr 2025 wurden an den Meliorationsstrassen ausschliesslich die üblichen Unterhaltsarbeiten ausgeführt. Ziel dieser Massnahmen ist die Sicherstellung der Befahrbarkeit sowie der langfristige Erhalt der Infrastruktur. Die Arbeiten umfassen insbesondere: Kontrolle des Strassenzustandes, Ausbesserung von Schlaglöchern und Unebenheiten, Ergänzung und Verteilung von Kiesmaterial und wo erforderlich Reinigung von Entwässerungen und Durchlässen. Die Unterhaltsarbeiten wurden laufend und bedarfsgerecht durchgeführt.

Landwirtschaft/Alpen

Alp Dadens

Die Alpsaison begann am 4. Juni 2025 mit dem Alpauftrieb und endete am 2. September 2025 mit dem Alpabzug. Während dieser Zeit wurde unsere Alp mit grossem Engagement und Sorgfalt bewirtschaftet. Im Alpsommer wurden insgesamt 90 Milchkuhe, 35 Mutterkuhe mit Kälbern und 20 Alpschweine auf unserer Alp gehalten.

In der Alpsaison 2025 konnten folgende Mengen erzielt werden: 80'418 Liter Milch gemolken, 6'818 kg Käse produziert, 639 kg Butter hergestellt, 2'520 Liter Milch für die Joghurtproduktion verwendet. Diese Zahlen stehen für die hohe Qualität unserer Alpweiden und die sorgfältige Verarbeitung unserer Milch zu wertvollen regionalen Produkten.

Ein ganz besonderer Moment in diesem Jahr war der Alpabzug, der nach dem letzten durchgeführten Anlass im Jahre 2003, erstmals wieder organisiert wurde. Mit geschmückten Kühen, festlicher Stimmung und grossem Engagement des Alppersonals, konnte diese schöne Tradition wiederbelebt werden. Der Anlass war nicht nur ein würdiger Abschluss, sondern auch ein starkes Zeichen für Gemeinschaft und Zusammenhalt.

Ein bedeutender Schritt in diesem Jahr war die Eröffnung unseres Selbstbedienungsladens mit eigenen Produkten. Kundinnen und Kunden haben dort die Möglichkeit Käse, Mutschli, Ziger, Butter und Joghurt direkt vor Ort zu beziehen. Der Laden bietet die Möglichkeit, regionale Spezialitäten direkt vom Produzenten zu kaufen – unkompliziert und vertrauensbasiert.

Alp Dado

Auch auf unsere Jungviehalp durften wir auf eine erfolgreiche und ereignisreiche Saison zurückblicken. Insgesamt wurden 281 Tiere aufgetrieben und verbrachten den Sommer auf den weitläufigen und artenreichen Alpweiden.

Cultura, provediment da sanadad

Cultura

Igl onn 2025 ei staus marcus da scuntradas culturalas multifaras e d'ina veta dil vitg animada. In enrihament special ei stau l'exposiziun «art ord la claustra» da quater muniessas che ha attratg numerusas visitadras e nundumbreivels visitaders. Scolaras e scolars da Laax, Falera e Sagogn han cumpletau l'exposiziun cun lur ovras creativas ch'ellas ed els han creau el rom d'ina concorrenza da malegiar davart il tema etica e cuminonza. La vernissascha dall'exposiziun d'art ha marcau l'entschatta d'in program cultural variont per pign e grond – ina biala avertura d'in onn cultural activ.

Igl observatori Mirasteilas resta in'attracziun centrala da Falera. En consequenza dall'aura han ins deplorablamein saviu realisar mo 20 dallas totalmein 60 visetas guidadas planisadas. Ton pli legrevivels ei stau il grond interess per las purschidas per affons duront las vacanzas d'atun – ellas ein danovamein stadas occupadas tochen sin il davos plaz. In cordial engraziament descha a tut las demonstraturas ed ils demonstraturs che possibiliteschan quell'experiencia.

Las uniuns han era igl onn 2025 contribuì essenzialmein al spèrt da cuminonza el vitg. In punct culminont ei stau la fiasta dil vitg che la societad da musica ha organisau ensemen cun l'uniun samaritana. Da bellezia aura ha la populaziun gudiu la cumpignia ed il program variont. Grazia al grond sustegn da numerusas uniuns han giu liug duront igl entir onn ulteriuras occurrenzas. La suprastonza communal engrazia da cor per quei engaschament prezios.

Provediment da sanadad

Igl onn 2025 han ins saviu metter in tierm impurtont per il futur dil provediment da sanadad en Surselva. La situaziun economica dil spital regional ed il regress dil diember da cass staziunars han pretendiu in'examinaziun cumplessiva ed ina nova orientaziun strategica.

L'examinaziun independenta dil spital regional, cun la quala la Sana Surselva ha incumbensau l'interpresa PwC, ha mussau claramein ch'il stadi actual dil spital ei buca pli supportabels e che adattaziuns structuralas sco era architectonicas ein urgentamein necessarias. Sco model persistent persequiteschan las delegadas ed ils delegai principalmein vinavon il rom d'orientaziun 3 – in spital acut cun ina purschida da prestaziuns reducida ed ina chirurgia reorganisada che mantegn d'ina vart prestaziuns medicinalas e possibilitescha da l'otra vart meglieraziuns economicas. Cunzun ils secturs dall'assistenza al part, dalla ginecologia e dalla pediatria ein vegnidas messas en discussiun. Fertion che las delegadas ed ils delegai han decidiu da garantir – cun agid d'in concept d'urgenza – naven da 2027 l'assistenza al part mo en cass ch'ina soluziun sequenta maunchi, han ellas ed els susteniu claramein la cuntinuaziun dalla ginecologia staziunara per garantir a liunga veta il provediment da basa regional.

Im vergangenen Jahr wurde bei der Hütte und Stallung Las Lava das eine wichtige bauliche Massnahme umgesetzt. Es erfolgte die Sanierung der Fundamente. Mit dieser Arbeit wurde die Grundlage der bestehenden Gebäude gesichert und deren Stabilität langfristig gewährleistet

Kultur, Krankenpflege

Kultur

Das Jahr 2025 war geprägt von vielfältigen kulturellen Begegnungen und einem lebendigen Dorfleben. Eine besondere Bereicherung stellte die Kunstausstellung «Kunst aus dem Kloster» von vier Klosterfrauen dar, die zahlreiche Besucherinnen und Besucher anzog. Ergänzt wurde sie durch die kreativen Werke der Schülerinnen und Schüler der Scola Laax, Falera und Sagogn, welche im Rahmen eines Malwettbewerbs zum Thema Ethik und Gemeinschaft entstanden. Die Vernissage der Kunstausstellung markierte den Start eines abwechslungsreichen Kulturprogramms für Gross und Klein – ein schöner Auftakt in ein aktives Kulturjahr.

Die Sternwarte bleibt ein zentrales Aushängeschild für Falera. Von den insgesamt 60 geplanten öffentlichen Führungen konnten leider wetterbedingt nur 20 durchgeführt werden. Umso erfreulicher war das grosse Interesse an den Angeboten für Kinder während der Herbstferien, welche wiederum vollständig ausgebucht waren. Ein herzlicher Dank gilt allen Demonstratorinnen und Demonstratoren, die diese Erlebnisse möglich machen.

Die Vereine haben auch 2025 wesentlich zum gesellschaftlichen Zusammenhalt beigetragen. Ein Highlight war das von der Musikgesellschaft und dem Samariterverein organisierte Dorffest. Bei prächtigem Wetter genoss die Bevölkerung ein vielfältiges Programm und gemütliches Zusammensein. Über das ganze Jahr fanden dank der tatkräftigen Unterstützung zahlreicher Vereine weitere Anlässe statt. Der Gemeindevorstand bedankt sich herzlich für dieses wertvolle Engagement.

Krankenpflege

Das Jahr 2025 stand im Zeichen wichtiger Weichenstellungen für die zukünftige Gesundheitsversorgung der Surselva. Die wirtschaftliche Lage des Regionalspitals und der Rückgang der stationären Fallzahlen machten eine umfassende Überprüfung und strategische Neuausrichtung notwendig.

Die von der Sana Surselva in Auftrag gegebene unabhängige Überprüfung des Regionalspitals welche durch die PwC erarbeitet wurde, zeigte deutlich, dass der heutige Zustand des Spitals nicht mehr tragfähig ist und strukturelle sowie bauliche Anpassungen zwingend erforderlich sind. Als zukunftsfähiges Modell verfolgen die Delegierten hauptsächlich Zielbild 3 weiter – ein Akutspital mit reduziertem Leistungsangebot und reorganisierter Chirurgie, welches sowohl medizinische Leistungen erhält als auch wirtschaftliche Verbesserungen ermöglicht. Besonders diskutiert wurden die Bereiche

Igl onn 2025 ha la Spitex Selva saviu festivar siu giubileum da 25 onns e mirar anavos sin in svilup impressiunont dapi sia fundaziun igl onn 2000. Ella ei adina vegnida purtada d'in grond engaschament e d'ina ferma enragischaziun regiunala.

Malgrad biaras midadas ei la tenuta principala adina stada la medema: el center stattan ils carstgauns, ed il personal lavura cun cor, professionalitad e stema per sia clientella.

Cordial engraziament alla Spitex Selva per siu prezius engaschi quotidian. Nus stein vinavon en per in provediment da sanadad ferm, supportabel e damaneivel.

Cordial engraziament

Preziadas conburgheisas e preziai conburgheis

En num dalla suprastonza communal engraziel jeu a Vus che Vus haveis priu peda da dar in sguard anavos sin igl onn 2025.

In engraziament special lein nus admetter a tut las personas ch'ein separticipadas allas decisiuns e ch'ein s'engaschadas igl onn vargau en ina moda ni l'otra per nossa vischnaunca.

In mument tut aparti ei stau per nus la sorprendida reussida dallas pendicularas dall'Arena Alva SA entras las vischnauncas da staziunament da Flem, Laax e Falera. Il project ha attratg l'attenziun lunsch sur ils cunfins da nossa regiun ora ed ha mussau a moda impressiunonta tgei ch'ei pusseivel, sche nus sorprendin sco vitg e regiun comunablamein responsablada.

Surprender comunablamein responsablada – nus lein encurschar Vus da vinavon separticipar, exprimer Vossa opiniun, cooperar e prender part activamein alla veta communal.

En quei senn engraziem nus a Vus per Vies engaschament, Vossa attaschadad e Vossa confidanza.

Per la suprastonza communal

Norbert Good, president communal

Falera, il mars 2026

Geburtshilfe, Gynäkologie und Pädiatrie. Während die Delegierten beschlossen, die Geburtshilfe ab 2027 nur bei fehlender Nachfolgelösung mittels Notfallkonzept sicherzustellen, wurde die Weiterführung der stationären Gynäkologie klar unterstützt, um die regionale Grundversorgung langfristig zu sichern.

Die Spitex Selva feierte 2025 ihr 25jähriges Jubiläum und blickt auf eine beeindruckende Entwicklung seit der Gründung im Jahr 2000 zurück, stets getragen von grossem Engagement und einer starken regionalen Verankerung.

Trotz vieler Veränderungen ist die zentrale Haltung gleich geblieben: Die Menschen stehen im Mittelpunkt, und die Mitarbeitenden arbeiten mit Herz, Professionalität und Wertschätzung für ihre Klientinnen und Klienten.

Ein herzliches Dankeschön gilt der Spitex Selva für ihren täglichen und wertvollen Einsatz. Für eine starke, tragbare und wohnortnahe Gesundheitsversorgung setzen wir uns weiterhin für sie ein.

Herzlichen Dank

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Im Namen des Gemeindevorstandes bedanken wir uns herzlich, dass Sie sich die Zeit genommen haben, das Jahr 2025 nochmals Revue passieren zu lassen.

Einen besonderen Dank möchten wir denjenigen aussprechen, die sich im vergangenen Jahr in irgendeiner Form für unsere Gemeinde eingesetzt und mitbestimmt haben.

Ein spezieller Moment war für uns alle die erfolgreiche Übernahme der Weissen Arena Bergbahnen AG durch die Standortgemeinden Flims, Laax und Falera. Dieses Projekt hat weit über unsere Region hinaus Aufmerksamkeit erhalten und eindrücklich gezeigt, was möglich ist, wenn wir gemeinsam als Dorf und Region Verantwortung übernehmen.

Gemeinsam Verantwortung übernehmen – Wir möchten Sie ermutigen, sich weiterhin einzubringen, Ihre Meinung zu äussern, mitzugestalten und aktiv am Gemeindeleben teilzunehmen.

In diesem Sinne danken wir für Ihr Engagement, Ihre Verbundenheit und Ihr Vertrauen.

Für den Gemeindevorstand

Norbert Good, Gemeindepräsident

Falera, März 2026

Autoritads communalas

Gemeindebehörden

Suprastonza communalala

Gemeindevorstand

dapi
seit

President <i>Präsident</i>	Norbert Good	Administraziun generala, personal da vischnaunca, fatgs da scola, turissem <i>Allgemeine Verwaltung, Gemeindepersonal, Schulwesen, Tourismus</i>	01-07-2023
Vicepresident <i>Vizepräsident</i>	Maurus Candreja	Finanzas, taglias, svilup dil vitg <i>Finanzen, Steuern, Dorfentwicklung</i>	01-07-2021
Commembers <i>Mitglieder</i>	Gion Cathomen	Agricultura, alps, uffeci forestal, vias da meglieraziun ed uaul, dismissa da rumians, fatgs da santeri, protecziun dalla natira ed digl ambient, polizia, militar, schurmetg civil <i>Landwirtschaft, Alpen, Forstamt, Meliorations- und Waldstrassen, Kehrichtbeseitigung, Friedhofswesen, Natur- und Umweltschutz, Polizei, Militär, Zivilschutz</i>	01-07-2017
	Luca Casutt	Fatgs da baghegiar e planisaziun, vias en vischnaunca, provediment d'aua, canalisaziun, pumpiers <i>Bauwesen und Planung, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Kanalisation, Feuerwehr</i>	01-07-2022
	Reto Schwitter	Economia, provediment social, tgira da malsauns, cultura, sport, energia <i>Wirtschaft, Fürsorgewesen, Krankenpflege, Kultur, Sport, Energie</i>	01-07-2024

Cumissiuun da gestiun

Geschäftsprüfungskommission

Presidenta <i>Präsidentin</i>	Silvia Casutt-Derungs		01-07-2023
Commembers <i>Mitglieder</i>	Kristin Bonderer Helena Cathomen Huonder		01-07-2018 01-07-2019

Post da revisiun

Revisionsstelle

Curia AG, Grabenstrasse 15, Postfach 85, 7001 Chur

Cumissiu da scola
Schulkommission

dapi
seit

Consozi da scola vischnauncas Laax, Falera, Sagogn e Schluein
Schulverband Gemeinden Laax, Falera, Sagogn und Schluein

Representant da vischnaunca Norbert Good
Gemeindevertreter

Cumissiu da baghegiar
Baukommission

President Luca Casutt 01-07-2022
Präsident

Commembers Remo Darms 01-07-2017
Mitglieder Renaldo Capeder 01-07-2019
 Yannick Caduff 01-07-2025
 Livio Arpagaus 01-07-2025

Cumissiu da menaschi la fermata
Betriebskommission la fermata

 Reto Schwitter 01-07-2024
 Regula Caduff-Blumenthal 01-11-2002

Persunal
Personal

Canzlia communal Ivo Speck menader operativ/*Operativer Leiter*
Gemeindekanzlei Adrian Vincenz menader finanzas/*Leiter Finanzen*
 Daniela Pfister
 Regula Caduff-Blumenthal parzialmein/*Teilzeit*

Informaziun da hosps Tamara Casutt parzialmein/*Teilzeit*
Gästeeinformation Franziska Bruhin parzialmein/*Teilzeit*

Uffeci da baghegiar/*Bauamt* Simona Camathias-Cathomen mandat vischnaunca Laax/*Mandat Gemeinde Laax*
 Sabrina Welter
 Luane Iozzo

Pedels Guido Heini parzialmein/*Teilzeit*
Abwarte Pia Däscher-Casutt parzialmein/*Teilzeit*
 Diana Pereira De Araujo parzialmein/*Teilzeit*
 Angela Torrão Varino parzialmein/*Teilzeit*

Luvriers da vischnaunca Guido Casutt (entochen ils 30-09-2025 /bis 30.09.2025)
Gemeindearbeiter Roman Capaul (naven digl 01-08-2025 /ab 01.08.2025)
 Patric Cavigelli
 Rick Bisquolm

Runal Chinginas Maria Casutt-Gisler sesiun d'unviern, parzialmein/*Wintersaison, Teilzeit*
Ponylift Chinginas Andrin Graf sesiun d'unviern, parzialmein/*Wintersaison, Teilzeit*

Delegai

Delegierte

SanaSurselva	Reto Schwitter Norbert Good	suppleant/ <i>Stellvertreter</i>
Serenera <i>ARA Gruob</i>	Luca Casutt Norbert Good	
Cudisch funsil <i>Grundbuchamt</i>	Norbert Good	
Pumpiers <i>Feuerwehr Laax-Falera</i>	Luca Casutt Rest Fadri Cathomen	
Cussegl da fundaziun Observatori Mirasteilas <i>Stiftungsrat Sternwarte Mirasteilas</i>	Reto Schwitter	
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Norbert Good	
Flem Laax Falera Management SA <i>Flims Laax Falera Management AG</i>	Norbert Good	
Regiun Surselva	Norbert Good	
Platta Pussenta	Orlando Steiner	
La Mutta SA <i>La Mutta AG</i>	Maurus Candreja Norbert Good	

Quen annual
Jahresrechnung

Mussament da success

Erfolgsausweis

	Rechnung 2025	Budget 2025	Rechnung 2024
ERFOLGSRECHNUNG			
	7'013'123.54	7'172'280	6'578'087.96
Betrieblicher Aufwand			
30 Cuosts da personal Personalaufwand	1'186'321.30	1'199'510	1'136'137.05
31 Cuosts da material ed ulteriurs cuosts da menaschi Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'938'035.37	2'273'070	1'748'129.74
33 Amortisaziuns facultad administrativa Abschreibungen Verwaltungsvermögen	315'602.50	376'000	305'682.54
35 Deposits en fonds e finanziaziuns specialas Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	158'292.69	151'700	259'344.51
36 Cuosts da transfer Transferaufwand	3'414'871.68	3'172'000	3'128'794.12
37 Contribuziuns transitoricas Durchlaufende Beiträge			
	7'974'390.67	6'866'800	7'944'996.78
Betrieblicher Ertrag			
40 Recav fiscal Fiskalertrag	6'563'876.34	5'428'300	6'583'435.71
41 Regals e concessiuns Regalien und Konzessionen	97'231.80	97'300	96'691.00
42 Indemnisaziuns Entgelte	1'012'506.43	930'800	937'868.51
43 Differents recavs Verschiedene Erträge	13'581.80		
45 Prelevaziuns da fonds e finanziaziuns specialas Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	6'845.75	131'300	21'024.95
46 Recav da transfers Transferertrag	280'348.55	279'100	305'976.61
47 Contribuziuns transitoricas Durchlaufende Beiträge			
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	961'267.13	-305'480	1'366'908.82
34 Cuosts finanziais Finanzaufwand	8'350.25	9'650	9'623.00
44 Recav finanziaal Finanzertrag	467'317.60	362'350	364'542.35
Ergebnis aus Finanzierung	458'967.35	352'700	354'919.35
Operatives Ergebnis	1'420'234.48	47'220	1'721'828.17
38 Cuosts extraordinaris Ausserordentlicher Aufwand			
48 Recav extraordinari Ausserordentlicher Ertrag			22'109.91
Ausserordentliches Ergebnis			22'109.91
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	1'420'234.48	47'220	1'743'938.08

Mussament da finanziaziun

Finanzierungsausweis

	Rechnung 2025	Budget 2025	Rechnung 2024
INVESTITIONSRECHNUNG			
	Investitionsausgaben	5'069'500	2'627'758.80
50	Beins d'investiziun materials facultad administrativa	4'069'500	2'627'758.80
	Sachanlagen Verwaltungsvermögen		
51	Investiziuns a quen da tiarzas persunas		
	Investitionen auf Rechnung Dritter		
52	Beins d'investiziun immaterials		
	Immaterielle Anlagen		
54	Emprests		
	Darlehen		
55	Participaziuns	1'000'000	
	Beteiligungen		
56	Atgnas contribuziuns d'investiziun		
	Eigene Investitionsbeiträge		
58	Investiziuns extraordinarias		
	Ausserordentliche Investitionen		
	Investitionseinnahmen	2'210'000	604'223.05
60	Transferiment ella FF		
	Übertragung von Sachanlagen des Verwaltungsvermögen in das Finanzvermögen		
61	Restituziuns		
	Rückerstattungen		
62	Transferiment/sortida		
	Übertragung/Abgang von immateriellen Sachanlagen in das Finanzvermögen		
63	Contribuziuns d'investiziun pigl agen quen	2'210'000	604'223.05
	Investitionsbeiträge für eigene Rechnung		
64	Restituziuns d'emprests		
	Rückzahlung von Darlehen		
65	Transferiment da participaziuns		
	Übertragung von Beteiligungen in das Finanzvermögen		
66	Restituziuns d'atgnas contribuziuns d'investiziun		
	Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge		
68	Entradas d'investiziun extraordinarias		
	Ausserordentliche Investitionseinnahmen		
	Ergebnis Investitionsrechnung	-2'859'500	-2'023'535.75
	Selbstfinanzierung	443'620	2'287'940.18
	Finanzierungsergebnis	-2'415'880	264'404.43
	(+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)		

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG	1'142'916.68	327'528.35	1'199'700	333'300	1'061'688.45	338'325.18
	Nettoaufwand		815'388.33		866'400		723'363.27
0110	Legislativa Legislative	29'270.85		29'700		28'585.75	
	Nettoaufwand		29'270.85		29'700		28'585.75
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida	2'790.00		3'000		2'470.00	
	Löhne, Tag- und Sitzungsgelder						
3102.00	Stampats e publicaziuns	10'327.60		10'500		10'326.30	
	Drucksachen und Publikationen						
3102.01	Fegl ufficial	8'910.00		8'700		8'514.00	
	Amtsblatt						
3132.00	Honorars per cussegladers externs	7'243.25		7'500		7'275.45	
	Honorare externe Berater						
0120	Executiva Exekutive	112'582.15		120'700		125'578.75	
	Nettoaufwand		112'582.15		120'700		125'578.75
3000.00	Pagas	80'000.00		80'000		90'000.00	
	Löhne						
3000.01	Schurnadas e daners da sesida	10'450.00		10'400		10'410.00	
	Tag- und Sitzungsgelder						
3050.00	Assicuranza sociala	7'379.70		7'500		8'192.40	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	5'152.80		5'300		6'258.20	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	1'459.55		1'900		1'583.30	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3099.00	Ulteriurs cuosts da persunal	4'631.00		10'000		6'155.30	
	Übriger Personalaufwand						
3170.00	Cuosts da viadi e spesas	2'167.60		2'600		2'203.30	
	Reisekosten und Spesen						
3170.01	Cuosts da representaziun	1'341.50		3'000		776.25	
	Repräsentationskosten						
0210	Administraziun communal Gemeindeverwaltung	651'460.67	150'392.20	680'100	156'600	576'538.07	161'390.38
	Nettoaufwand		501'068.47		523'500		415'147.69
3010.00	Pagas	389'868.85		392'700		364'657.95	
	Löhne						
3050.00	Assicuranza sociala	31'809.05		31'900		29'752.25	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	31'834.50		31'200		29'019.95	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	7'314.20		7'900		6'609.25	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3090.00	Scolaziun e formaziun dil persunal			1'500		73.35	
	Aus- und Weiterbildung des Personals						
3091.00	Recrutaziun da persunal			1'500			
	Personalrekrutierung						
3100.00	Material da biro	15'740.77		19'500		22'174.45	
	Büromaterial						
3101.00	Material da menaschi e da diever	3'271.45		3'500		3'355.50	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3102.00	Stampats e publicaziuns	920.30		500		417.65	
	Drucksachen und Publikationen						
3109.00	Carta dil di da spargn dalla vischnaunca	5'874.00		9'900		7'301.00	
	Spartageskarte Gemeinde						
3110.00	Mobilias e maschinas da biro	6'101.05		8'600		12'832.20	
	Büromöbel und -geräte						
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas	5'344.51		8'000		7'745.57	
	Dienstleistungen Dritter						
3130.01	Colligiazion telefon ed internet	4'300.40		4'300		4'307.05	
	Telefon- und Internetanschluss						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3130.02	Porto, spesas da banca e schec postal Porto, Bank- und Postscheckspesen	11'491.35		14'000		14'009.55	
3130.03	Cuosts da stumaziun Betriebskosten	392.50		2'000		705.30	
3130.04	Taxas entras tiarzas persunas Gebühren Dritter	11'766.35		11'000		7'250.10	
3132.00	Honorars per cussegladers externs Honorare externe Berater	15'791.00		17'000			
3133.00	Expensas utilisaziun systems d'informatica Informatik-Nutzungsaufwand	76'316.25		78'400		32'695.50	
3133.01	Cumparsa pagina d'internet Internetauftritt	4'707.20		6'200		5'061.55	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	11'543.30		11'600		11'518.00	
3150.00	Manteniment mobillas, maschinas da biro Unterhalt Büromöbel und -geräte	1'924.85		2'900		875.95	
3162.00	Affittaziun apparat da copiar Miete Kopiergerät	2'386.80		2'400		2'386.80	
3162.01	Affitaziun maschina da francar Miete Frankiermaschine	766.89		900		833.85	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	267.40		600		223.20	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen	77.25		800		784.75	
3612.00	Contribuziuns alla Regiun Surselva Beiträge an Regiun Surselva	9'960.70		9'300		9'987.60	
3636.00	Contribuziuns per commembradis Beiträge für Mitgliedschaften	1'689.75		2'000		1'959.75	
4210.00	Taxas per funcziuns officialas Gebühren für Amtshandlungen		14'294.60		14'000		12'954.40
4210.01	Taxas lubientschas da carrar Gebühren für Fahrbewilligungen		18'928.00		19'000		23'690.00
4250.00	Entradas da vendas Einnahmen Verkäufe		410.00		800		772.00
4250.01	Carta dil di da spargn dalla vischnaunca Spartageskarte Gemeinde		5'874.00		9'900		7'346.35
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen		9'721.50		10'000		15'268.38
4611.00	Indemnisaziun filiala AVS Entschädigung AHV-Zweigstelle		1'162.00		1'200		1'152.40
4611.01	Provisiuns cantun Provisionen Kanton		3'274.15		3'100		2'699.85
4612.00	Indemnisaziun contabilitad pumpiers Entschädigung Rechnungsführung Feuerwehr		3'500.00		3'500		3'500.00
4612.01	Provisiuns d'incasso Inkassoprovisionen		6'027.95		6'800		5'707.00
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		81'000.00		80'000		80'000.00
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		6'200.00		8'300		8'300.00
0220	Administraziun da construcziun Bauverwaltung Nettoaufwand	50'292.20	24'481.40	53'300	19'500	48'254.45	25'692.85
			25'810.80		33'800		22'561.60
3000.00	Pauschalas, schurnadas e daners da sesida Pauschalen, Tag- und Sitzungsgelder	3'280.00		3'600		3'520.00	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	189.30		200		195.80	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	25.45		100		24.80	
3110.00	Mobillas e maschinas da biro Büromöbel und -geräte					1'013.60	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3132.00	Mandat uffeci da baghegiar	35'605.90		40'000		35'003.45	
	Mandat Bauamt						
3132.01	Cussegliazions da baghegiar	3'165.70		2'500		4'349.70	
	Bauberatungen						
3133.00	Expensas utilisaziun systems d'informatica	7'825.85		4'900		2'147.10	
	Informatik-Nutzungsaufwand						
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi	200.00		2'000		2'000.00	
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
4210.00	Taxas lubientschas da baghegiar		21'944.00		18'000		23'309.45
	Gebühren für Baubewilligungen						
4260.00	Restituziuns		2'537.40		1'500		2'383.40
	Rückerstattungen						
0290	Immobiliass d'administraziun	299'310.81	152'654.75	315'900	157'200	282'731.43	151'241.95
	Verwaltungsliegenschaften						
	Nettoaufwand		146'656.06		158'700		131'489.48
3010.00	Pagas	114'266.90		118'000		114'592.00	
	Löhne						
3050.00	Assicuranza sociala	9'322.95		9'700		9'349.50	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	8'708.40		8'700		8'608.20	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	2'143.70		2'400		2'076.90	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal	980.00		1'000		978.50	
	Übriger Personalaufwand						
3101.00	Material da menaschi e da diever	3'027.95		3'800		1'940.95	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels	2'362.80		4'500			
	Maschinen, Geräte und Fahrzeuge						
3120.00	Provediment e dismessa	32'394.50		33'000		34'234.24	
	Ver- und Entsorgung						
3134.00	Premias assicuranzas	5'919.25		5'800		5'795.35	
	Versicherungsprämien						
3144.00	Manteniment	40'759.41		47'500		25'811.74	
	Unterhalt						
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels	424.95		1'500			
	Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge						
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi			1'000		344.05	
	Übriger Betriebsaufwand						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	79'000.00		79'000		79'000.00	
	Ordentliche Abschreibungen						
4260.00	Restituziuns e diversas entradas		2'574.45		500		240.00
	Rückerstattungen und diverse Einnahmen						
4470.00	Tscheins d'affittaziun		41'700.00		41'700		46'900.00
	Mietzins						
4472.00	Taxas d'utilisaziun		195.00		1'000		470.00
	Benützungsgebühren						
4910.00	Scuntrada interna survetschs		75'454.95		78'800		75'837.40
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4920.00	Scuntrada interna tscheins da locaziun		19'200.00		19'200		12'800.00
	Interne Verrechnung Mietzins						
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi		13'530.35		16'000		14'994.55
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
1	UORDEN PUBLIC E SEGIRTAD	177'785.28	213'159.55	158'730	204'000	134'528.41	202'556.75
	PUBLICA, DEFENSIUN						
	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG						
	Nettoertrag	35'374.27		45'270		68'028.34	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1110	Polizia	35'021.45	19'432.00	38'500	15'000	31'346.95	15'344.00
	Polizei						
	Nettoaufwand		15'589.45		23'500		16'002.95
3130.00	Survetschs Securitas SA	32'457.90		32'500		30'187.35	
	Dienstleistungen Securitas AG						
3130.01	Survetschs polizia cantunala			1'000			
	Einsätze Kantonspolizei						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	2'563.55		5'000		1'159.60	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4270.00	Castitgs		19'432.00		15'000		15'344.00
	Bussen						
1400	Dretg general	29'773.75	50'507.75	56'600	45'000	39'945.25	43'692.45
	Allgemeines Rechtswesen						
	Nettoaufwand				11'600		
	Nettoertrag	20'734.00				3'747.20	
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas	7'352.85		6'600		7'963.65	
	Dienstleistungen Dritter						
3132.00	Cuosts giuridics e cuosts da dertgira	11'371.90		33'000		19'845.30	
	Rechts- und Gerichtskosten						
3611.00	Cumpart schazegiada da baghetgs	202.00		6'000		1'260.00	
	Anteil an Liegenschaftenschätzungen						
3612.00	Cuosts uffeci civil	4'519.60		4'600		4'531.80	
	Kosten Zivilstandsamt						
3612.01	Cuosts uffeci da stumaziun e concuors	6'327.40		6'400		6'344.50	
	Kosten Betreibungs- und Konkursamt						
4260.00	Restituziuns		3'321.30				7'060.30
	Rückerstattungen						
4602.00	Cumpart gudogn circuit register funsil		47'186.45		45'000		36'632.15
	Gewinnanteil Grundbuchkreis						
1500	Pumpiers	104'705.43	139'115.80	49'930	131'000	56'333.21	132'980.20
	Feuerwehr						
	Nettoertrag	34'410.37		81'070		76'646.99	
3000.00	Schurnadas e daners da sesida	320.00		650		690.00	
	Tag- und Sitzungsgelder						
3050.00	Assicuranza sociala	13.05		50		30.20	
	Sozialversicherung						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	1.75		10		3.85	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3101.00	Material da menaschi e da diever					1'037.75	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3134.00	Premias assicuranzas	1'634.85		1'700		1'509.90	
	Versicherungsprämien						
3170.00	Cuosts da viadi e spesas	8.40		20			
	Reisekosten und Spesen						
3611.00	Indemnisaziun cantun protecziun	1'560.00		3'200		1'560.00	
	encunter incendis						
	Entschädigung Kanton für Brandschutz						
3612.00	Barschaments e seracass	3'330.00		3'000		5'125.00	
	Brände und Notfälle						
3612.01	Cumpart cuosts pumpiers Laax-Falera	32'988.58		34'100		38'189.26	
	Kostenanteil Feuerwehr Laax-Falera						
3612.02	Cumpart acquist vehichels pumpiers	57'157.50					
	Laax-Falera						
	Anteil Anschaffung Fahrzeuge						
	Feuerwehr Laax-Falera						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	691.30		200		1'187.25	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
3920.00	Scuntrada interna tscheins	7'000.00		7'000		7'000.00	
	Interne Verrechnung Miete						
4039.00	Taxas da stizzar		109'340.80		107'000		107'180.20
	Löschtaxen						
4200.00	Taxas da cumpensaziun pumpiers		28'610.00		24'000		25'800.00
	Feuerwehrlöschersatzabgabe						
4260.00	Restituziuns		1'165.00				
	Rückerstattungen						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1610	Defensiun militara	648.60	3'960.00	3'000	4'000		3'960.00
	Militärische Verteidigung						
	Nettoertrag	3'311.40		1'000		3'960.00	
3612.00	Cuosts da manteniment stan da sittar	648.60		3'000			
	Unterhaltskosten Schiessstand						
4612.00	Indemnisaziuns pil stan da sittar		3'960.00		4'000		3'960.00
	Entschädigungen für Schiessstand						
1620	Proteczziun civila	7'636.05	144.00	10'700	9'000	6'903.00	6'580.10
	Zivilschutz						
	Nettoaufwand		7'492.05		1'700		322.90
3101.00	Material da menaschi e da diever			500			
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3144.00	Manteniment			2'000			
	Unterhalt						
3151.00	Manteniment maschinas, apparats,	1'200.00		1'200		1'200.00	
	vehichels						
	Unterhalt Maschinen, Geräte,						
	Fahrzeuge						
3611.00	Cumpart cuosts da scolaziun	6'028.95		6'000		4'980.10	
	Kostenanteil Weiterbildung						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	407.10		1'000		722.90	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4472.00	Taxas d'utilisaziun		144.00		800		400.00
	Benützungsgebühren						
4501.00	Prelevaziun ord fondo schurmetg civil				8'200		6'180.10
	Entnahme aus Zivilschutzfonds						
2	SCOLAZIUN	1'322'590.61	159'794.20	1'267'100	154'400	1'303'185.28	155'799.58
	BILDUNG						
	Nettoaufwand		1'162'796.41		1'112'700		1'147'385.70
2110	Scoletta	136'700.45		130'000		166'544.29	
	Kindergarten						
	Nettoaufwand		136'700.45		130'000		166'544.29
3612.00	Cumpart cuosts consorzi da scola LFSS	136'700.45		130'000		166'544.29	
	Kostenanteil Schulverband LFSS						
2120	Scalem primar	592'232.26		550'000		560'576.13	
	Primarstufe						
	Nettoaufwand		592'232.26		550'000		560'576.13
3612.00	Cumpart cuosts consorzi da scola LFSS	592'232.26		550'000		560'576.13	
	Kostenanteil Schulverband LFSS						
2130	Scalem superiur/scalem secundar I	374'893.96		342'800		343'821.76	
	Oberstufe/Sekundarstufe I						
	Nettoaufwand		374'893.96		342'800		343'821.76
3612.00	Cumpart cuosts consorzi da scola LFSS	360'039.96		320'000		297'113.76	
	Kostenanteil Schulverband LFSS						
3612.01	Contribuziun a scolas da talents	14'854.00		22'800		46'708.00	
	Beiträge an Talentschulen						
2170	Immobiliias da scola	154'099.29	159'200.00	164'400	152'700	161'961.15	151'654.68
	Schulliegenschaften						
	Nettoaufwand				11'700		10'306.47
	Nettoertrag	5'100.71					
3101.00	Material da menaschi e da diever	2'152.45		2'500		2'642.80	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels	2'109.05		1'000			
	Maschinen, Geräte und Fahrzeuge						
3120.00	Provediment e dismissa	3'402.70		3'500		3'538.55	
	Ver- und Entsorgung						
3134.00	Premias assicuranzas	949.20		1'000		931.45	
	Versicherungsprämien						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3144.00	Manteniment Unterhalt	32'158.75		40'000		39'018.00	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	66.50		1'000		1'010.15	
3162.00	Affittaziun apparat da copiar Miete Kopiergerät	2'299.29		1'900		2'503.60	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	38'700.00		38'700		38'700.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	59'131.00		60'000		58'872.05	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	13'130.35		14'800		14'744.55	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen						5'454.68
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzins		159'200.00		152'700		146'200.00
2192	Scola populara, ulteriur Volksschule, übriges	23'696.70	594.20	24'700	1'700	22'736.05	4'144.90
	Nettoaufwand		23'102.50		23'000		18'591.15
3612.00	Cuosts scola da musica Surselva Kosten Musikschule Surselva	17'152.50		19'000		16'341.15	
3612.01	Transports da scholars Schülertransporte	594.20		1'700		4'144.90	
3612.03	Cuosts instrucziun da senudar Kosten Schwimmunterricht	3'750.00					
3635.00	Ulteriuras contribuziuns Übrige Beiträge	200.00		2'000		250.00	
3636.00	Contribuziun per l'instrucziun da religiun Beitrag für Religionsunterricht	2'000.00		2'000		2'000.00	
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		594.20		1'700		4'144.90
2200	Scolas specialas Sonderschulen	25'809.95		40'000		32'995.90	
	Nettoaufwand		25'809.95		40'000		32'995.90
3612.00	Survetsch logopedic e scolas specialas Logopädischer Dienst und Sonderschulen	25'809.95		40'000		32'995.90	
2510	Scolas da maturitad gimnasiala Gymnasiale Maturitätsschulen	15'158.00		15'200		14'550.00	
	Nettoaufwand		15'158.00		15'200		14'550.00
3611.00	Contribuziuns al progimnasi Beiträge an Untergymnasium	15'158.00		15'200		14'550.00	
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELGA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	657'990.00	481'720.43	795'900	588'800	693'219.71	544'340.76
	Nettoaufwand		176'269.57		207'100		148'878.95
3220	la fermata la fermata	284'005.61	244'234.53	349'600	292'200	304'339.60	262'041.80
	Nettoaufwand		39'771.08		57'400		42'297.80
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	1'742.50		1'800		1'852.50	
3010.00	Pagas Löhne	29'737.40		31'200		29'360.95	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	2'211.05		2'350		2'240.10	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	2'049.90		2'100		2'027.40	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	556.50		700		535.60	
3099.00	Ulteriurs cuosts da persunal Übriger Personalaufwand	480.00		650		480.00	
3100.00	Material da biro Büromaterial	2'057.65		1'000		863.65	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1'109.25		2'100		2'562.30	
3111.00	Maschinas, apparats ed indrezs Maschinen, Apparate und Einrichtungen	11'799.05		14'000		1'104.40	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	12'234.90		11'100		12'715.35	
3130.00	Colligaziun telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	1'200.00		1'200		1'200.00	
3130.02	Occurrenzias Veranstaltungen	95'647.06		110'000		108'929.16	
3133.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	1'601.75		3'800		1'413.95	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	6'021.70		6'000		5'943.95	
3144.00	Manteniment Unterhalt	32'583.85		78'500		52'926.99	
3151.00	Manteniment maschinas ed apparats Unterhalt Maschinen und Geräte	403.30		1'500			
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	60.00		100		60.00	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	500.00		1'000			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	55'100.00		55'100		55'100.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	26'309.75		24'900		24'923.30	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	600.00		500		100.00	
4250.00	Entradas occurrenzias Einnahmen Veranstaltungen		52'062.70		55'000		73'492.00
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und diverse Einnahmen		4'218.58		3'000		2'021.35
4470.00	Tscheins da locaziun Mietzins		15'600.00		15'600		15'730.00
4472.00	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		15'540.00		12'000		10'105.00
4635.00	Entradas fautors e sponsurs Gönner- und Sponsorenbeiträge		30'500.00		27'000		26'800.00
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		47'360.35		47'900		46'109.90
4920.00	Scuntrada interna tscheins Interne Verrechnung Miete		7'000.00		7'000		7'000.00
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		71'952.90		124'700		80'783.55
3290	Cultura, ulteriur Kultur, übriges	38'637.27	16'493.80	38'800	21'700	20'305.50	9'102.20
	Nettoaufwand		22'143.47		17'100		11'203.30
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	400.00		500		252.60	
3111.00	Maschinas, apparats ed indrezs Maschinen, Apparate und Einrichtungen					336.70	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	8.40					
3612.00	Contribuziun per museums Beitrag für Museen	7'638.25		3'700		3'648.10	
3636.00	Contribuziuns ad uniuns ed instituziuns Beiträge an Vereine und Institutionen	9'932.00		9'300		5'279.80	
3636.01	Contribuziuns per occurrenzias Beiträge für Veranstaltungen	17'230.97		24'500		10'595.05	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	3'427.65		800		193.25	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		2'774.00		2'300		2'276.00
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		2'877.05		1'000		334.40
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		10'842.75		18'400		6'491.80
3291	Parc La Mutta	31'784.65	24'345.80	48'000	37'200	41'432.00	37'580.81
	Parc La Mutta						
	Nettoaufwand		7'438.85		10'800		3'851.19
3010.00	Pagas Löhne	1'800.00		5'000		3'000.00	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	19.75		100		31.05	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial			5'000		3'392.70	
3130.00	Survetschs entras tiarzas persunas Dienstleistungen Dritter			5'000		3'623.05	
3133.00	Cumparsa pagina d'internet Internetauftritt	3'840.00		4'600		4'151.05	
3140.00	Manteniment Unterhalt	1'786.75		7'200		3'200.65	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	373.60		300		806.00	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	337.10				450.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	23'327.45		20'000		21'977.50	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	300.00		800		800.00	
4250.00	Entradas guidas ed ulteriuras entradas Einnahmen Führungen und übrige Einnahmen		2'029.20		4'500		3'917.30
4840.00	Recavs finazials extraordinaris Ausserordentliche Finanzerträge						22'109.91
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		19'140.60		19'100		19'360.90
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		3'176.00		13'600		-7'807.30
3292	Observatori Mirasteilas	23'477.97	19'714.00	55'600	43'600	69'063.20	53'297.40
	Sternwarte Mirasteilas						
	Nettoaufwand		3'763.97		12'000		15'765.80
3111.00	Maschinas, apparats, indrezs Maschinen, Apparate, Einrichtungen	6'576.45		3'500		8'864.35	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	4'286.90		2'800		3'484.10	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	1'050.85		1'100		1'042.30	
3144.00	Manteniment Unterhalt	2'563.77		39'500		53'122.45	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000			
3636.00	Contribuziun Observatori Mirasteilas Beitrag Sternwarte Mirasteilas	2'500.00		2'500		2'500.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	6'000.00		5'000			
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	500.00		200		50.00	
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen		2'422.10		700		
4470.00	Tscheins da locaziun Mietzinse		6'000.00		6'500		6'000.00
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		4'500.00		3'800		

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		6'791.90		32'600		47'297.40
3410	Sport	265'009.75	176'932.30	289'200	194'100	252'891.41	182'318.55
	Nettoaufwand		88'077.45		95'100		70'572.86
3010.00	Pagas	9'735.90		9'100		9'651.00	
	Löhne						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	171.15		200		174.90	
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	839.00		500		400.00	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	2'514.50		9'000		5'507.55	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	20'748.15		17'000		21'116.90	
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	15'640.65		17'200		16'776.00	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	144.25		200		141.00	
3144.00	Manteniment Unterhalt	6'723.45		9'000		1'772.91	
3160.00	Tscheins Pachtzins	17'107.00		17'100		17'107.00	
3161.00	Tscheins piazza da glatsch Miete Eisfeld	69'104.05		68'000		67'877.65	
3161.01	Cuosts per indrez Kosten für Anlagen	10'810.00		13'000		11'046.75	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	26'502.50		26'600		26'600.00	
3635.01	Contribuziuns ad uniuns da sport Beiträge an Sportvereine	29'100.00		30'500		9'800.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	55'669.15		71'300		64'819.75	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	200.00		500		100.00	
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		49'811.40		60'900		56'284.25
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		127'120.90		133'200		126'034.30
3500	Baselgias e fatgs religius	15'074.75		14'700		5'188.00	
	Kirchen und religiöse Angelegenheiten						
	Nettoaufwand		15'074.75		14'700		5'188.00
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	816.95		700		1'237.55	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	96.95		100		94.80	
3144.00	Manteniment Unterhalt	11'685.00		10'700		691.85	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	1'400.00		1'400		1'400.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	1'075.85		1'800		1'763.80	
4	SANADAD	444'735.95	173.50	342'200	1'000	409'084.30	706.80
	GESUNDHEIT						
	Nettoaufwand		444'562.45		341'200		408'377.50
4110	Spitals	271'934.55		188'000		254'501.00	
	Spitäler						
	Nettoaufwand		271'934.55		188'000		254'501.00
3611.00	Contribuziuns tractaments staziunars Beiträge stationäre Behandlungen	51'646.00		68'000		76'093.00	
3612.00	Contribuziun spital regional Surselva Beitrag an Regionalspital Surselva	220'288.55		120'000		178'408.00	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4120	Casas da malsauns, da vegls e da tgira Kranken-, Alters- und Pflegeheime	91'709.40		81'000		95'497.80	
	Nettoaufwand		91'709.40		81'000		95'497.80
3612.00	Contribuziuns casas da vegls e tgira Beiträge an Alters- und Pflegeheime	91'709.40		81'000		95'497.80	
4210	Tgira ambulonta da personas malsaunas Ambulante Krankenpflege	67'956.90		57'700		50'152.95	
	Nettoaufwand		67'956.90		57'700		50'152.95
3612.00	Spitex, survetschs da tgira Spitex, Pflegedienste	67'956.90		57'700		50'152.95	
4330	Survetsch da sanadad da scola Schulgesundheitsdienst	4'731.35	173.50	6'000	1'000	3'481.35	706.80
	Nettoaufwand		4'557.85		5'000		2'774.55
3010.00	Dentist da scola Schulzahnarzt	3'540.30		4'100		3'084.30	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	288.85		400		251.65	
3130.00	Ulteriurs dentists Übrige Zahnärzte	902.20		1'000		145.40	
3130.01	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter			500			
4260.00	Contribuziun dilis geniturs tgira da dents Elternbeiträge an Schulzahnpflege		173.50		1'000		706.80
4900	Fatgs da sanadad, ulteriur Gesundheitswesen, übriges	8'403.75		9'500		5'451.20	
	Nettoaufwand		8'403.75		9'500		5'451.20
3612.00	Contribuziun SanaSurselva Beitrag SanaSurselva	8'403.75		9'500		5'451.20	
5	SEGIRTAD SOCIALA SOZIALE SICHERHEIT	90'394.05	80.00	99'500	300	81'436.05	156.00
	Nettoaufwand		90'314.05		99'200		81'280.05
5451	Canortas d'affons Kinderkrippen und Kinderhorte	5'540.20	80.00	4'300	300	2'079.10	156.00
	Nettoaufwand		5'460.20		4'000		1'923.10
3611.00	Tgira d'affons complementara alla famiglia Familienergänzende Kinderbetreuung	5'232.20		3'800		1'474.10	
3636.01	Contribuziuns ulteriuras instituziuns Beiträge übrige Institutionen	308.00		500		605.00	
4631.00	Contribuziuns cantunales Kantonsbeiträge		80.00		300		156.00
5720	Agid economic legal Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	14'684.05		25'800		15'747.85	
	Nettoaufwand		14'684.05		25'800		15'747.85
3631.00	Mesiras staziunaras per la protecziun d'affons Stationäre Kinderschutzmassnahmen	14'684.05		15'800		15'747.85	
3637.00	Contribuziuns a casadas privatas Beiträge an private Haushalte			10'000			
5790	Provediment, ulteriur Fürsorge, übriges	70'169.80		69'400		63'609.10	
	Nettoaufwand		70'169.80		69'400		63'609.10
3612.00	Survetsch social regiun Surselva Regionaler Sozialdienst Surselva	17'840.25		16'500		17'838.35	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3612.01	Curatella Surselva	49'715.30		49'900		43'052.05	
	Berufsbeistandschaft Surselva						
3631.00	Mesiras d'integrasiun	1'626.15		2'200		1'968.70	
	Integrationsmassnahmen						
3636.00	Contribuziuns ad instituziuns	988.10		800		750.00	
	Beiträge an Institutionen						
6	TRAFFIC	1'266'939.49	767'092.10	1'251'450	745'800	1'149'066.19	781'936.50
	VERKEHR						
	Nettoaufwand		499'847.39		505'650		367'129.69
6150	Vias communalas	334'027.44	94'487.05	362'900	95'000	284'257.89	117'922.30
	Gemeindestrassen						
	Nettoaufwand		239'540.39		267'900		166'335.59
3101.00	Material da menaschi e da diever	24'982.96		24'100		24'253.29	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3101.01	Material d'illuminaziun da vias			2'000		574.00	
	Material Strassenbeleuchtung						
3101.02	Material da signalisaziun	4'868.10		3'000		3'742.75	
	Signalisationsmaterial						
3120.00	Provediment e dismissa	3'885.75		3'900		3'490.75	
	Ver- und Entsorgung						
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas	4'836.78		5'200		4'474.53	
	Dienstleistungen Dritter						
3131.00	Plansiazziuns, projects entras tiarzas			15'000		823.35	
	personas						
	Planungen, Projektierungen Dritter						
3141.00	Manteniment	72'368.65		102'900		69'112.22	
	Unterhalt						
3141.01	Survetsch d'unviern	70'398.75		80'200		72'916.20	
	Winterdienst						
3141.02	Contribuziuns perimeter vischnaunca,	42'985.30					
	etappa 1+2						
	Perimeterbeiträge Gemeinde, Etappe						
	1+2, Grunstock						
3149.00	Manteniment illuminaziun	7'529.55		10'500		9'782.35	
	Unterhalt Strassenbeleuchtung						
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi	1'000.00		2'500			
	Übriger Betriebsaufwand						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	16'200.00		30'200			
	Ordentliche Abschreibungen						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	84'971.60		83'400		95'088.45	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4200.00	Taxa da cumpensaziun parcadis						20'200.00
	obligatorics						
	Ersatzabgabe Pflichtparkplätze						
4240.00	Taxas da parcar		70'823.58		70'000		68'542.40
	Parkgebühren						
4240.01	Locaziun maschinas		15'000.00		15'000		15'000.00
	Vermietung Maschinen						
4260.00	Restituziuns		1'663.47		3'000		7'179.90
	Rückerstattungen						
4900.00	Scuntrada interna cuosts material		7'000.00		7'000		7'000.00
	Interne Verrechnung Materialkosten						
6190	Menaschi tecnic	491'157.25	341'288.95	462'350	330'800	435'792.25	342'252.15
	Werkbetrieb						
	Nettoaufwand		149'868.30		131'550		93'540.10
3010.00	Pagas	275'465.90		267'000		276'080.35	
	Löhne						
3010.09	Daners da schurnada assicuranzas					-2'570.80	
	Taggelder Versicherungen						
3050.00	Assicuranza sociala	22'475.00		21'900		22'315.50	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	16'643.70		16'900		18'053.70	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	5'167.90		5'400		4'957.20	
	Unfall- und Krankenversicherung						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3090.00	Scolaziun e formaziun dil personal Aus- und Weiterbildung des Personals			1'000		350.00	
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	2'722.00		1'500		1'520.00	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	9'396.35		11'000		10'539.45	
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	60'085.25		33'200		5'919.35	
3112.00	Vestgadira da luvrar Arbeitsbekleidung	2'368.45		1'500		3'344.40	
3130.00	Colligiazium telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	100.20		150		100.30	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	10'776.90		11'500		11'298.50	
3137.00	Taglias e taxas Steuern und Abgaben	2'052.70		3'400		4'772.35	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	26'002.90		30'000		21'211.95	
3160.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen	2'400.00		2'400		2'400.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	55'500.00		55'500		55'500.00	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		4'817.55				3'686.60
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		311'471.40		305'800		313'565.55
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		25'000.00		25'000		25'000.00
6220	Traffic regional Regionalverkehr	441'754.80	331'316.10	426'200	320'000	429'016.05	321'762.05
	Nettoaufwand		110'438.70		106'200		107'254.00
3144.00	Manteniment fermadas, signalisaziuns Unterhalt Haltestellen, Signalisationen	2'712.05		1'500			
3635.00	Cuosts bus regional, bus dil vitg Kosten Regional-, Ortsbus	439'042.75		424'700		429'016.05	
4930.00	Scuntada interna cuosts bus regional, bus dil vitg Interne Verrechnung Kosten Regional-, Ortsbus		331'316.10		320'000		321'762.05
7	PROTECZIUN DIGL AMBIENT ED ORGANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	700'428.14	544'622.35	847'500	675'500	834'273.15	640'877.36
	Nettoaufwand		155'805.79		172'000		193'395.79
7101	Provediment d'aua Wasserversorgung	226'173.80	226'173.80	335'600	335'600	229'572.85	229'572.85
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	459.75		1'000		656.90	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	4'526.30		5'000		5'713.90	
3130.00	Colligiazium telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	1'003.00		1'500		1'333.20	
3130.01	Susteniment extern Externe Unterstützung	17'578.00		25'500		21'037.50	
3131.00	Plansiazziuns, projects entras tiarzas persunas Planungen, Projektierungen Dritter	6'826.85				15'097.95	
3132.01	Honorars Honorare			2'500		6'205.80	
3133.00	Expensas utilisaziun sistems d'informatica Informatik-Nutzungsaufwand	3'916.00		4'000		3'608.00	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	376.80		400		369.70	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3142.00	Manteniment Unterhalt	118'291.41		188'600		92'084.19	
3149.00	Manteniment turbina Unterhalt Turbine	1'547.00		3'000		1'035.00	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000		160.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	11'800.00		50'400		6'300.00	
3510.00	Deposit finanziaziun speciala Einlage Spezialfinanzierung	25'880.24				42'439.91	
3636.00	Contribuziuns corporaziuns, commembradis	90.00		500		90.00	
3910.00	Verbandsbeiträge, Mitgliedschaften Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	33'878.45		52'200		33'440.80	
4240.00	Taxas pil consum d'aua Wasserverbrauchsgebühren		170'198.80		165'000		166'728.75
4250.00	Vendita d'energia Stromverkauf		36'228.40		41'000		36'144.00
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		11'162.85		7'500		7'421.10
4510.00	Prelevaziun finanziaziun speciala Entnahme Spezialfinanzierung				106'000		
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		6'325.60		6'300		6'113.75
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		2'258.15		9'800		13'165.25
7201	Allontanament dall'aua piarsa Abwasserbeseitigung	280'486.85	280'486.85	304'900	304'900	307'458.05	307'458.05
3132.00	Honorars Honorare			2'500		6'205.80	
3143.00	Manteniment Unterhalt	7'466.65		10'000		1'249.10	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	2'298.20		1'000		160.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	1'800.00		9'600			
3510.00	Deposit finanziaziun speciala Einlage Spezialfinanzierung	132'412.45		151'700		216'904.60	
3612.00	Cumpart cuosts da menaschi serenera Anteil Betriebskosten an ARA	83'981.50		77'000		72'883.35	
3612.01	Fondo da renovaziun serenera Foppa Erneuerungsfonds ARA Gruob	42'240.00		42'300			
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	10'288.05		10'800		10'055.20	
4240.00	Taxas da diever canalisaziun Benützungsggebühren Kanalisation		273'697.40		269'000		270'039.80
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		6'789.45		35'900		37'418.25
7300	Gestiun da rumien (en general) Abfallwirtschaft (Allgemein)	7'989.85		21'400		11'566.10	
	Nettoaufwand		7'989.85		21'400		11'566.10
3101.00	Tualettas da tgauns (Robidog) Kosten Hundetoiletten (Robidog)	1'367.20		3'500		2'198.30	
3612.00	Dismessa da cadavers Tierkörperbeseitigung	1'437.95		2'100		2'051.20	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	5'184.70		15'800		7'316.60	
7301	Gestiun da rumien (menaschi communal) Abfallwirtschaft (Gde.Betrieb)	75'314.49	35'572.70	76'600	33'000	85'561.65	34'829.41
	Nettoaufwand		39'741.79		43'600		50'732.24
3101.00	Marcas e plumbas da rumien Kehrichtmarken und -plomben	4'703.00		6'000		6'418.00	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3101.01	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	3'120.00		4'000		2'600.00	
3130.00	Dismessa rumien verd Entsorgung Grüngut	16'262.99		27'000		32'966.45	
3130.01	Dismessa curdems specials Entsorgung Sonderabfälle	13'986.55		14'700		16'147.35	
3144.00	Manteniment deposits Unterhalt Sammelstellen	11'506.35		8'600		5'795.25	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	5'400.00		5'400		5'400.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	20'335.60		10'900		16'234.60	
4250.00	Marcas e plumbas da rumien Kehrichtmarken und -plomben		4'703.00		6'000		6'418.00
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		7'821.50		3'800		5'295.60
4612.00	Contribuziun Regiun Surselva Beitrag Regiun Surselva		22'597.90		22'600		22'659.00
4612.01	Provisiuns d'incasso Inkassoprovisionen		450.30		600		456.81
7410	Rempars d'aua Gewässerverbauungen	998.25		5'000		106'145.80	67'856.05
	Nettoaufwand		998.25		5'000		38'289.75
3142.00	Manteniment dustonzas flums, uals Unterhalt Fluss-, Wildbachverbauung			4'000		103'330.15	
3612.00	Cumpart cuosts Val da Schluain Kostenanteil Schluainertobel	998.25		1'000		2'815.65	
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge						67'856.05
7710	Santeri e sepultura Friedhof und Bestattung	11'861.00	2'389.00	11'200	2'000	11'770.50	1'161.00
	Nettoaufwand		9'472.00		9'200		10'609.50
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	1'108.70		1'000		1'284.85	
3140.00	Manteniment Unterhalt	70.35		2'000		1'669.75	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	2'300.00		2'900		2'300.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	8'381.95		5'300		6'515.90	
4240.00	Taxas da satrar Bestattungsgebühren		2'389.00		2'000		1'161.00
7900	Organisaziun dil territori Raumordnung	97'603.90		92'800		82'198.20	
	Nettoaufwand		97'603.90		92'800		82'198.20
3131.00	Cuosts planisaziun locala Kosten Ortsplanung	83'944.40		80'000		67'754.85	
3612.00	Planisaziun regiunala directiva Regionale Richtplanung	4'788.00		4'500		4'800.90	
3612.01	Contribuziun svilup regiunal Beitrag Regionalentwicklung	8'871.50		8'300		9'642.45	
8	ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	2'360'887.29	1'528'247.59	2'465'500	1'503'700	2'120'010.57	1'402'367.31
	Nettoaufwand		832'639.70		961'800		717'643.26
8110	Agricoltura Landwirtschaft	204'032.60	41'639.95	177'400	41'700	80'344.40	42'683.80
	Nettoaufwand		162'392.65		135'700		37'660.60
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	71.20		100		69.85	
3130.00	Premias per animals pigliai/sittai Fang-/Abschussprämien	1'524.00		2'000		1'140.00	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	2'144.60		2'100		2'097.25	
3144.00	Manteniment baghetgs e pastiras Unterhalt Gebäude und Weiden	183'804.75		160'000		59'698.75	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	13'500.00		12'800		13'500.00	
3636.00	Contribuziuns ad uniuns ed instituziuns Beiträge an Vereine und Institutionen	194.05		200		194.05	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	2'794.00		200		3'644.50	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen						1'043.85
4470.00	Tscheins per las alps Pachtzinsen für Alpen		20'000.00		20'000		20'000.00
4470.01	Tscheins per tegias d'alp Mietzinse für Alphütten		21'639.95		21'700		21'639.95
8120	Vias da meglieraziun Meliorationsstrassen	179'172.06	82'822.75	169'800	37'600	156'438.05	32'663.60
	Nettoaufwand		96'349.31		132'200		123'774.45
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	12'972.00		6'000		5'630.85	
3131.00	Plansiaziuns, projects entras tiarzas persunas Planungen, Projektierungen Dritter	14'297.26		20'000		1'718.20	
3141.00	Manteniment Unterhalt	62'437.95		74'500		73'486.80	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	7'800.00		7'800		7'800.00	
3900.00	Scuntrada interna cuosts material Interne Verrechnung Materialkosten	7'000.00		7'000		7'000.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	64'664.85		44'500		50'802.20	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	10'000.00		10'000		10'000.00	
4210.00	Lubientschas da carrar specialas Spezialfahrbewilligungen		50'000.00		1'000		
4240.00	Taxas da colligiazion Anschlussgebühren		820.00		3'500		1'720.00
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		7'915.40				
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi possessurs Interne Verrechnung Betriebskosten Eigentümer		24'087.35		33'100		30'943.60
8121	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen	26'131.35	26'131.35	36'300	36'300	34'127.55	34'127.55
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	24'087.35		33'100		30'943.60	
3940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	2'044.00		3'200		3'183.95	
4240.00	Contribuziuns dilis possessurs da terren Grundeigentümerbeiträge		19'285.60		19'200		19'282.70
4510.00	Prelevaziun finanziaziun speciala Entnahme Spezialfinanzierung		6'845.75		17'100		14'844.85
8200	Economia forestala Forstwirtschaft	5'363.85	20'419.37	12'700	25'100	8'917.35	37'742.70
	Nettoertrag	15'055.52		12'400		28'825.35	
3109.00	Pigneuls da Nadal Weihnachtsbäume	2'116.00		3'000		2'374.00	
3109.01	Cumpra lenna da brisch Ankauf Brennholz	1'891.75		3'500		3'367.30	
3130.00	Survetschs entras tiarzas persunas Dienstleistungen Dritter			500			

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3141.00	Manteniment Unterhalt		4'500		1'625.35	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	180.00	200		150.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	600.00	600		600.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	576.10	400		800.70	
4250.00	Vendita pigneuls da Nadal Verkauf Weihnachtsbäume			1'600		1'437.00
4250.01	Vendita lenna da brisch Verkauf Brennholz			3'500		3'382.00
4602.00	Revier forestal Revierforstamt			20'000		32'923.70
8400	Turissem Tourismus	1'646'613.28	1'059'244.64	1'772'300	1'069'000	1'641'484.98
	Nettoaufwand				703'300	566'120.82
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	4'107.00	6'000		4'065.25	
3119.00	Infrastructura turistica Touristische Infrastruktur	745.45	3'000			
3130.00	Canal d'informaziun Infokanal	6'540.05	6'600		6'540.05	
3130.01	Survetschs entras tiarzas persunas Dienstleistungen Dritter	13'829.97				
3131.00	Planisaziuns e projectaziuns entras tiarzs Planungen und Projektierungen Dritter	9'491.20	50'000			
3132.00	Cuosts giuridics e cuosts da dertgira Rechts- und Gerichtskosten	864.80	1'000		1'638.60	
3144.00	Manteniment infrastructura turistica Unterhalt touristische Infrastruktur	10'256.65	37'500		23'254.96	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen		1'000		637.05	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen				13'482.54	
3635.00	Contribuziun FLFM SA Beitrag FLFM AG	818'604.76	813'000		809'140.83	
3635.02	Occurrenzas Veranstaltungen		2'000			
3650.00	Rectificaziun valur participaziuns facult. admin. Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen	22'440.00				
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	188'532.85	189'700		188'163.90	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	239'884.45	342'500		272'799.75	
3930.01	Scuntrada interna cuosts bus regional, bus dil vitg Interne Verrechnung Kosten Regional-, Ortsbus	331'316.10	320'000		321'762.05	
4035.00	Taxas da turissem Tourismustaxen			113'000		115'888.30
4035.01	Taxas da hosps Gästetaxen			956'000		959'475.86
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen					331.50
8401	Informaziun da hosps Gästeinformation	298'158.55	297'989.53	293'600	294'000	194'111.04
	Nettoaufwand					169.02
	Nettoertrag		400			14'325.54
3010.00	Pagas Löhne	83'145.25	82'500		55'863.50	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	6'783.75		6'800		4'557.85	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	6'844.50		6'900		4'186.90	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	1'559.85		1'700		1'012.50	
3091.00	Recrutaziun da persunal Personalrekrutierung					1'216.60	
3100.00	Material da biro Büromaterial	62.75		1'500		572.55	
3101.00	Material da menaschi Betriebsmaterial	10'744.00		7'000		21'394.72	
3110.00	Mobiliis e maschinas da biro Büromöbel und -geräte	8'162.20		2'000		2'193.95	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	2'104.00		2'300		1'606.49	
3130.00	Colligiaziun telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	634.50		700		435.80	
3130.01	Survetschs entras tiarzas persunas Dienstleistungen Dritter	3'301.87		800		477.29	
3130.02	Consigna entradas scola da skis/posta/pendicularas Ablieferung Einnahmen Skischule/Post/Bergbahnen	137'859.65		140'000		79'573.70	
3133.00	Expensas utilizaziun systems d'informatica Informatik-Nutzungsaufwand	15'078.03		18'000		7'533.69	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	303.80		300		185.50	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			500			
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	2'174.40		2'900			
3920.00	Scuntrada interna tscheins da locaziun Interne Verrechnung Mietzins	19'200.00		19'200		12'800.00	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	200.00		500		500.00	
4250.00	Vendita da rauba Warenverkäufe		13'317.25		8'000		7'876.30
4250.01	Entradas scola da skis/posta/pendicularas Einnahmen Skischule/Post/Bergbahnen		137'859.65		140'000		79'573.70
4260.00	Restituiziun Rückerstattungen						1'120.50
4635.00	Contribuziun d'interpresas privatas Beiträge von privaten Unternehmungen		137'412.63		137'000		91'215.00
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		9'000.00		9'000		
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		400.00				
8900	Ulteriurs menaschis industrials Sonstige gewerbliche Betriebe	1'415.60		3'400		4'587.20	
	Nettoaufwand		1'415.60		3'400		4'587.20
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	453.75		1'000		445.00	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	118.80		200		116.60	
3144.00	Manteniment Unterhalt	612.65		2'000		215.45	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	230.40		200		3'810.15	
9	FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN	1'542'366.38	5'684'615.80	167'650	4'435'650	1'871'016.73	5'590'442.60
	Nettoertrag	4'142'249.42		4'268'000		3'719'425.87	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9100	Taglias communalas generalas	20'366.05	2'435'564.65	26'700	2'370'000	24'971.65	2'552'221.10
	Allgemeine Gemeindesteuern						
	Nettoertrag	2'415'198.60		2'343'300		2'527'249.45	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen	2'255.40		1'200		2'481.10	
3611.00	Indemnisaziuns, provisiuns cantun Entschädigungen, Provisionen Kanton	18'110.65		25'500		22'490.55	
4000.00	Taglias sin entrada Einkommensteuern		1'368'841.25		1'400'000		1'468'517.70
4001.00	Taglias sin facultad Vermögenssteuern		653'632.15		590'000		716'196.45
4002.00	Taglias alla fontauna Quellensteuern		169'036.40		140'000		129'351.65
4009.00	Taglias sin cumpensaziun en capital Kapitalabfindungssteuern		120'116.85		50'000		54'636.00
4010.00	Taglias da gudogn e capital personas giuridicas Gewinn- und Kapitalsteuern juristische Pers.		110'356.20		190'000		183'519.30
4390.00	Ulteriur recav Übriger Ertrag		13'581.80				
9101	Taglias specialas		2'973'639.55	1'200	1'882'300	251.00	2'848'670.25
	Sondersteuern						
	Nettoertrag	2'973'639.55		1'881'100		2'848'419.25	
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter			200		86.00	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen			1'000		165.00	
4021.00	Taglias sin schischom Liegenschaftsteuern		986'206.95		900'000		1'002'573.35
4022.00	Taglias sin gudogn vendita da schischom Grundstückgewinnsteuern		1'337'399.70		520'000		1'178'875.10
4023.00	Taglias sin midada da maun Handänderungssteuern		538'480.00		450'000		654'511.05
4024.00	Taglias sin iertas e donnaziuns Erbschafts- und Schenkungssteuern		109'172.90		10'000		10'370.75
4033.00	Taglias da tgauns Hundesteuern		2'380.00		2'300		2'340.00
9300	Ulivaziun da finanzas e grevezias	84'368.00		84'400		41'645.00	
	Finanz- und Lastenausgleich						
	Nettoaufwand		84'368.00		84'400		41'645.00
3621.00	Contribuziun ulivaziun da finanzas e grevezias cantun Beitrag Finanz- und Lastenausgleich Kanton	84'368.00		84'400		41'645.00	
9500	Parts dil recav		97'231.80		97'300		96'691.00
	Ertragsanteile						
	Nettoertrag	97'231.80		97'300		96'691.00	
4120.00	Lubientschas d'ustria Gastwirtschaftsbewilligungen		300.00		300		500.00
4120.01	Indemnisaziun diever da terren public Entschädigung Nutzung öff. Grund		96'931.80		97'000		96'191.00
9610	Tscheins	9'795.00	16'171.50	46'500	16'450	51'462.65	17'720.85
	Zinsen						
	Nettoaufwand				30'050		33'741.80
	Nettoertrag	6'376.50					

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024		
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
3181.00					4.50		
3499.00	747.40		800		874.65		
3940.00	9'047.60		45'700		50'583.50		
4400.00		12.00		50		12.00	
4401.00		2'763.00		2'000		2'924.90	
4451.00		11'352.50		11'200		11'600.00	
4940.00		2'044.00		3'200		3'183.95	
9630	Immobilias dalla facultad finanziaria	7'602.85	162'008.30	8'850	69'600	8'748.35	75'139.40
	Liegenschaften des Finanzvermögens						
	Nettoertrag	154'405.45		60'750		66'391.05	
3430.00	Manteniment		1'000		258.85		
	Unterhalt						
3439.00	Provediment e dismissa	124.55	150		122.20		
	Ver- und Entsorgung						
3439.01	Premias assicuranzas	578.25	700		569.05		
	Versicherungsprämien						
3439.02	Cumpart pleiv tscheins dretgs da baghegiar	6'900.05	7'000		7'798.25		
	Anteil Kirchgemeinde Baurechtszinsen						
4430.00	Tscheins d'affittaziun	9'600.00		9'600		9'600.00	
	Mietzinsen						
4430.01	Tscheins per dretgs da baghegiar	57'190.30		58'000		64'058.40	
	Baurechtszinsen						
4430.02	Tscheins per fons	945.00		1'000		960.00	
	Pachtzinsen Weiden						
4432.00	Taxas diever da terren public	1'180.00		1'000		521.00	
	Gebühren Nutzung öffentlicher Boden						
4443.00	Adattaziun valeta da marcau	93'093.00					
	schischom facultad finanziaria						
	Marktwertanpassung Liegenschaften FV						
9990	Clusiun	1'420'234.48			1'743'938.08		
	Abschluss						
	Nettoaufwand		1'420'234.48			1'743'938.08	
9000.00	Surpli d'entradas	1'420'234.48			1'743'938.08		
	Ertragsüberschuss						
	Total Aufwand	9'707'033.87		8'595'230		9'657'508.84	
	Total Ertrag		9'707'033.87		8'642'450		9'657'508.84
	Aufwandüberschuss						
	Ertragsüberschuss			47'220			

Quen d'investiziun

Investitionsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELGA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	405.20		10'000		1'663.30	
	Nettoausgaben		405.20		10'000		1'663.30
3410	Sport Sport	405.20		10'000		1'663.30	
	Nettoausgaben		405.20		10'000		1'663.30
5030.01	Indrez da bischar, Chinginas Beschneigungsanlage, Chinginas	405.20		10'000		1'663.30	
6	TRAFFIC VERKEHR	1'799'354.50	240'039.05	1'857'000	1'625'000	1'569'251.95	
	Nettoausgaben		1'559'315.45		232'000		1'569'251.95
6150	Vias communalas Gemeindestrassen	1'799'060.85	240'039.05	1'857'000	1'625'000	1'195'961.25	
	Nettoausgaben		1'559'021.80		232'000		1'195'961.25
5010.22	Sanaziun vias da vischnaunca, etappa 1+2, basa Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2, Grundstock			50'000		-173'379.90	
5010.24	Sanaziun vias da vischnaunca, Dual sut/Scarsaluis Sanierung Gemeindestrassen, Dual sut/Scarsaluis	20'640.65		235'000		770'291.30	
5010.25	Sanaziun via da vischnaunca, Paliu Sanierung Gemeindestrasse, Paliu	372'524.80		225'000		559'665.05	
5010.26	Sanaziun via da vischnaunca, Via Lavintgin/Samun Sanierung Gemeindestrasse, Via Lavintgin/Samun	1'398'971.55		1'347'000		28'705.70	
5010.27	Sanaziun via da vischnaunca, Via Prau da Cuort Sanierung Gemeindestrasse, Via Prau da Cuort	6'764.05				4'318.75	
5010.28	Sanaziun via da vischnaunca, territori 7, Chistiala Sanierung Gemeindestrasse, Gebiet 7, Chistiala	79.90				3'699.45	
5010.29	Sanaziun via da vischnaunca, territori 8, Plaunca Sanierung Gemeindestrasse, Gebiet 8, Plaunca	79.90				2'660.90	
6370.22	Contribuziuns perimeter, etappa 1+2 Perimeterbeiträge, Etappe 1+2		240'039.05				
6370.24	Contribuziuns perimeter, etappa Dual sut/Scarsaluis Perimeterbeiträge, Etappe Dual sut/Scarsaluis				365'000		
6370.25	Contribuziuns perimeter, etappa Paliu Perimeterbeiträge, Etappe Paliu				480'000		
6370.26	Contribuziuns perimeter, etappa Lavintgin/Samun Perimeterbeiträge, Etappe Lavintgin/Samun				780'000		
6190	Menaschi tecnic Werkbetrieb					365'393.50	
	Nettoausgaben						365'393.50
5060.01	Vehichel communal Holder Kommunalfahrzeug Holder					365'393.50	

Quen d'investiziun

Investitionsrechnung

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
6220	Traffic regional	293.65				7'897.20	
	Regionalverkehr						
	Nettoausgaben		293.65				7'897.20
5010.00	Fermadas tenor ils basegns da persunas cun impediments Behindertengerechte Bushaltestellen	293.65				7'897.20	
7	PROTECZIUN DIGL AMBIENT ED ORGANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	330'051.45	614'609.00	2'143'000	585'000	900'032.45	604'223.05
	Nettoausgaben				1'558'000		295'809.40
	Nettoeinnahmen	284'557.55					
7101	Provediment d'aua Wasserversorgung	99'478.75	254'980.25	1'536'000	390'000	827'697.87	234'446.25
	Nettoausgaben				1'146'000		593'251.62
	Nettoeinnahmen	155'501.50					
5031.12	Sanaziun provediment d'aua, Alp Dadens Sanierung WV, Alp Dadens	8'987.35		775'000		329'194.95	
5031.13	Tumbins per reducir la pressiu, Flamegl-Falera Druckbrecherschächte, Flamegl-Falera					208'925.55	
5031.22	Sanaziun vias da vischnaunca, etappa 1+2 Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2					242'944.97	
5031.23	Installaziun dumbraders d'aua freida Installation Kaltwasserzähler	90'491.40		275'000		46'632.40	
5031.26	Sanaziun via da vischnaunca, Via Lavintgin/Samun Sanierung Gemeindestrasse, Via Lavintgin/Samun			486'000			
6300.12	Contribuziuns federalas, provediment d'aua Alp Dadens Bundesbeiträge, WV Alp Dadens				136'000		
6310.12	Contribuziuns cantunalas, provediment d'aua Alp Dadens Kantonsbeiträge, WV Alp Dadens				124'000		
6310.22	Contribuziuns cant., sanaziun vias, etappa 1+2 Kantonsbeitr., Sanierung Strassen, Etappe 1+2		10'631.80				10'328.40
6370.00	Taxas da colligiazioni provediment d'aua Anschlussgebühren Wasserversorgung		244'348.45		130'000		224'117.85
7201	Allontanament dall'aua piarsa Abwasserbeseitigung	5'572.70	359'628.75	382'000	195'000	72'334.58	336'176.80
	Nettoausgaben				187'000		263'842.22
	Nettoeinnahmen	354'056.05					
5032.01	Lingia da meteor/canalisaziun sut il vitg Meteorleitung/Kanalisation unterhalb Dorf	5'572.70					
5032.22	Sanaziun vias da vischnaunca, etappa 1+2 Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2					72'334.58	
5032.26	Sanaziun via da vischnaunca, Via Lavintgin/Samun Sanierung Gemeindestrasse, Via Lavintgin/Samun			382'000			
6370.00	Taxas da colligiazioni canalizaziun Anschlussgebühren Kanalisation		359'628.75		195'000		336'176.80

Quen d'investiziun

Investitionsrechnung

	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7410	Rempars d'aua		225'000			
	Gewässerverbauungen					
	Nettoausgaben	225'000.00		225'000		
5020.00	Project protecziun encunter aua gronda Val da Schluein Hochwasserschutzprojekt Val da Schluein	225'000.00	225'000			
7710	Santeri e sepultura					33'600.00
	Friedhof und Bestattung					
	Nettoeinnahmen				33'600.00	
6300.00	Contribuziuns federalas mir santeri, S. Rumetg Bundesbeiträge Friedhofsmauer, St. Remigius					16'800.00
6310.00	Contribuziuns cantunalas mir santeri, S. Rumetg Kantonsbeiträge Friedhofsmauer, St. Remigius					16'800.00
8	ECONOMIA PUBLICA		1'059'500		156'811.10	
	VOLKSWIRTSCHAFT					
	Nettoausgaben			1'059'500		156'811.10
8110	Agricultura				155'331.80	
	Landwirtschaft					
	Nettoausgaben					155'331.80
5030.00	Sanaziun indrez da mulscher cun bischels, Alp Dadens Erneuerung Rohrmelkanlage, Alp Dadens				155'331.80	
8400	Turissem		1'059'500		1'479.30	
	Tourismus					
	Nettoausgaben			1'059'500		1'479.30
5010.00	Infrastructura turistica Touristische Infrastruktur				872.20	
5090.01	Ulterius cuosts, project La Mutta Überige Kosten, Projekt La Mutta		59'500		607.10	
5540.00	Participaziun Prau La Selva Flem Beteiligung Prau La Selva Flims		1'000'000			
	Total Investitionsausgaben	2'129'811.15	5'069'500		2'627'758.80	
	Total Investitionseinnahmen			2'210'000		604'223.05
	Nettoinvestition			2'859'500		2'023'535.75
	Überschuss Investitionsrechnung					

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2025	Bestand am 31.12.2025	Zuwachs	Veränderungen Abgang
1	ACTIVAS AKTIVEN	24'972'736.90	26'670'519.49	29'194'724.36	27'496'941.77
10	Facultad finanziaria Finanzvermögen	16'153'431.12	16'310'115.91	25'550'661.42	25'393'976.63
100	Mieds liquids ed investiziuns daners da cuorta durada Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	7'540'458.90	7'948'481.39	12'068'407.69	11'660'385.20
1000	Cassa Kasse	15'626.60	10'636.80	45'554.10	50'543.90
10000	Cassas principalas Hauptkassen	15'626.60	10'636.80	45'554.10	50'543.90
10000.00	Cassa Kasse	8'455.65	4'024.35	17'220.50	21'651.80
10000.01	Cassa, informaziun da hosps Kasse, Gästeinformation	7'170.95	6'612.45	28'333.60	28'892.10
1001	Posta Post	233'941.08	2'324'373.23	3'799'318.15	1'708'886.00
10010	Contos da fatschenta da posta Post-Geschäftskonten	233'941.08	2'324'373.23	3'799'318.15	1'708'886.00
10010.00	Schec postal 70-9604-7 Postcheck 70-9604-7	233'941.08	2'324'373.23	3'799'318.15	1'708'886.00
1002	Banca Bank	7'290'891.22	5'613'471.36	8'044'581.24	9'722'001.10
10020	Contos currents da banca Bankkontokorrente	7'290'891.22	5'613'471.36	8'044'581.24	9'722'001.10
10020.00	Banca Cantunala CG 133.228.700 GKB CG 133.228.700	6'387'003.34	4'623'524.68	6'663'028.24	8'426'506.90
10020.01	Banca Raiffeisen 10023.01 Raiffeisenbank 10023.01	695'477.93	639'899.14	1'122'794.06	1'178'372.85
10020.02	Banca Raiffeisen 37820.54 Raiffeisenbank 37820.54	120'046.72	104'025.82	88'633.55	104'654.45
10020.03	Banca Cantunala 00 133.228.702 GKB 00 133.228.702	88'363.23	246'021.72	170'125.39	12'466.90
101	Pretensiuns Forderungen	2'058'870.09	1'842'611.24	10'421'378.45	10'637'637.30
1010	Pretensiuns furniziuns e prestaziuns tiarzas personas Forderungen Lieferungen und Leistungen Dritter	1'256'955.17	1'077'845.34	3'644'934.32	3'824'044.15
10100	Pretensiuns da furniziuns e da prestaziuns Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	1'256'950.97	1'077'548.94	3'644'637.92	3'824'039.95
10100.00	Debiturs Debitoren	1'114'758.56	922'017.00	3'557'692.77	3'750'434.33
10100.02	Dabien revier forestal Sagogn Laax Guthaben Revierforstamt Sagogn Laax	68'586.79	85'864.16	17'277.37	
10100.03	Ulteriurs debiturs Übrige Debitoren	73'605.62	69'667.78	69'667.78	73'605.62
10101	Pretensiuns taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer	4.20	296.40	296.40	4.20
10101.00	Pretensiuns taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer	4.20	296.40	296.40	4.20
1011	Contos currents cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten	609'102.80	680'464.01	3'023'667.06	2'952'305.85
10110	Conto currents cun cantun ed autras vischnauncas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden	59'102.80	71'464.01	2'414'667.06	2'402'305.85
10110.00	Conto current cantun Kontokorrent Kanton	4'647.75	1'809.75	5'000.00	7'838.00
10110.01	Conto current cantun ABX-TAX Kontokorrent Kanton ABX-TAX	54'455.05	69'654.26	2'409'667.06	2'394'467.85

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2025	Bestand am 31.12.2025	Zuwachs	Veränderungen Abgang
10111	Conto currents cun uniuns d'interess e cun instituts Kontokorrente mit Zweckverbänden und Anstalten	550'000.00	609'000.00	609'000.00	550'000.00
10111.01	Consorzi da scola LFSS, conto current scoletta Schulverband LFSS, Kto. Korrent Kindergarten	70'000.00	85'000.00	85'000.00	70'000.00
10111.02	Consorzi da scola LFSS, conto current scalem primar Schulverband LFSS, Kto. Korrent Primarstufe	284'000.00	370'000.00	370'000.00	284'000.00
10111.03	Consorzi da scola LFSS, conto current scalem superiur Schulverband LFSS, Kto. Korrent Oberstufe	196'000.00	154'000.00	154'000.00	196'000.00
1012	Pretensiuns da taglia Steuerforderungen	155'228.72	80'379.14	3'695'480.82	3'770'330.40
10120	Pretensiuns da taglia communal Forderungen Gemeindesteuern	155'228.72	80'379.14	3'695'480.82	3'770'330.40
10120.01	Dabiens taglia communal ABX-TAX Guthaben Gemeindesteuern ABX-TAX	155'228.72	80'379.14	3'695'480.82	3'770'330.40
1019	Ulteriuras pretensiuns Übrige Forderungen	37'583.40	3'922.75	57'296.25	90'956.90
10191	Dabiens tier assicuranzas socialas Guthaben bei Sozialversicherungen	5'211.10	3'922.75	980.35	2'268.70
10191.01	Dabiens cassa da pensiun Guthaben Pensionskasse	5'211.10	3'922.75	980.35	2'268.70
10192	Dabiens taglia preliminar TPV MWST-Vorsteuerguthaben	32'372.30		56'315.90	88'688.20
10192.02	Dabiens TPV, provediment d'aua, conto rendaquen MWST-Vorsteuerguthaben, WV, Abrechnungskto.	32'372.30		13'615.35	45'987.65
104	Cudischaziuns transitoricas activas Aktive Rechnungsabgrenzungen	3'090'954.13	2'967'285.28	2'967'285.28	3'090'954.13
1040	Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	3'090'954.13	2'967'285.28	2'967'285.28	3'090'954.13
10400	Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	3'090'954.13	2'967'285.28	2'967'285.28	3'090'954.13
10400.00	Limitaziuns activas quen da gudogn e sperdita Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	3'090'954.13	2'967'285.28	2'967'285.28	3'090'954.13
106	Provisiuns e lavurs entschevidas Vorräte und angefangene Arbeiten	1'836.00	2'333.00	497.00	
1060	Rauba commerciala Handelswaren	1'836.00	2'333.00	497.00	
10600	Rauba commerciala Handelswaren	1'836.00	2'333.00	497.00	
10600.00	Marcas e plumbas da rumien Kehrichtmarken und -plomben	1'836.00	2'333.00	497.00	
107	Investiziuns finanziaias da liunga durada Langfristige Finanzanlagen	55'000.00	50'000.00		5'000.00
1071	Investiziuns che portan tscheins Verzinsliche Anlagen	55'000.00	50'000.00		5'000.00
10710	Daners d'emprest da liunga durada facultad finanziaia Langfristige Darlehen Finanzvermögen	55'000.00	50'000.00		5'000.00
10710.01	Emprest US Schluein Glion Darlehen US Schluein Ilanz	55'000.00	50'000.00		5'000.00
108	Beins d'investiziun materials facultad finanziaia Sachanlagen Finanzvermögen	3'406'312.00	3'499'405.00	93'093.00	

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2025	Bestand am 31.12.2025	Zuwachs	Veränderungen Abgang
1080	Beins immobiliars facultad finanziaia Grundstücke Finanzvermögen	2'156'312.00	2'249'405.00	93'093.00	
10800	Beins immobiliars facultad finanziaia Grundstücke Finanzvermögen	424'900.00	424'900.00		
10800.00	Schischom facultad finanziaia Grundstücke Finanzvermögen	424'900.00	424'900.00		
10801	Beins immobiliars facultad finanziaia dretgs da baghegiar Grundstücke Finanzvermögen mit Baurechten	1'731'412.00	1'824'505.00	93'093.00	
10801.00	Schischom facultad finanziaia cun dretgs da baghegiar Grundstücke Finanzvermögen mit Baurechten	1'731'412.00	1'824'505.00	93'093.00	
1084	Edifecis facultad finanziaia Gebäude Finanzvermögen	1'250'000.00	1'250'000.00		
10840	Edifecis facultad finanziaia Gebäude Finanzvermögen	1'250'000.00	1'250'000.00		
10840.00	Baghetgs facultad finanziaia Gebäude Finanzvermögen	1'250'000.00	1'250'000.00		
14	Facultad administrativa Verwaltungsvermögen	8'819'305.78	10'360'403.58	3'644'062.94	2'102'965.14
140	Beins d'investiziun materials facultad administrativa Sachanlagen Verwaltungsvermögen	8'586'029.78	10'149'567.58	3'445'867.74	1'882'329.94
1401	Vias/Vias da traffic Strassen/Verkehrswege	287'934.25	912'588.95	649'254.70	24'600.00
14010	Vias/Vias da traffic Strassen/Verkehrswege	287'934.25	912'588.95	649'254.70	24'600.00
14010.00	Vias/vias da traffic Strassen/Verkehrswege	24'696.85	673'951.55	649'254.70	
14010.01	Vias da meglieraziun Meliorationsstrassen	309'843.40	309'843.40		
14010.99	Rectificaziun valur vias/vias da traffic Wertberichtigung Strassen/Verkehrswege	-46'606.00	-71'206.00		24'600.00
1403	Ulteriuras construcziuns bassas Übrige Tiefbauten	1'003'458.40	1'262'877.75	396'801.89	137'382.54
14030	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	757'428.45	736'128.45	102'482.54	123'782.54
14030.00	Construcziuns bassas finanzas generalas Tiefbauten allgemeiner Haushalt	952'260.99	849'778.45		102'482.54
14030.99	Rectificaziun valur construcziuns finanzas generalas Wertberichtigung Tiefbauten allg. Haushalt	-194'832.54	-113'650.00	102'482.54	21'300.00
14031	Provediment d'aua Wasserversorgung	246'029.95	456'214.72	221'984.77	11'800.00
14031.00	Construcziuns provediment d'aua Bauten Wasserversorgung	254'529.95	476'514.72	221'984.77	
14031.99	Rectificaziun da valur provediment d'aua Wertberichtigung Wasserversorgung	-8'500.00	-20'300.00		11'800.00
14032	Allontanament dall'aua piarsa Abwasserbeseitigung		70'534.58	72'334.58	1'800.00
14032.00	Construcziuns allontanament dall'aua piarsa Bauten Abwasserbeseitigung		72'334.58	72'334.58	
14032.99	Rectificaziun da valur allontanament dall'aua piarsa Wertberichtigung Abwasserbeseitigung		-1'800.00		1'800.00
1404	Construcziun aultas Hochbauten	2'110'639.36	1'926'839.36	270'000.00	453'800.00

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2025	Bestand am 31.12.2025	Zuwachs	Veränderungen Abgang
14040	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	2'110'639.36	1'926'839.36	270'000.00	453'800.00
14040.00	Construcziuns aultas finanzas generalas Hochbauten allgemeiner Haushalt	3'636'165.36	3'366'165.36		270'000.00
14040.99	Rectificaziun valor construcziuns finanzas generalas Wertberichtigung Hochbauten allg. Haushalt	-1'525'526.00	-1'439'326.00	270'000.00	183'800.00
1406	Mobilier facultad d'administraziun Mobilien Verwaltungsvermögen	415'172.45	342'869.95		72'302.50
14060	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	415'172.45	342'869.95		72'302.50
14060.00	Mobilier finanzas generalas Mobilien allgemeiner Haushalt	578'289.45	578'289.45		
14060.99	Rectificaziun mobilier finanzas generalas Wertberichtigung Mobilier allgemeiner Haushalt	-163'117.00	-235'419.50		72'302.50
1407	Beins d'investiziun en construcziun facultad administrativa Anlagen im Bau Verwaltungsvermögen	4'768'825.32	5'704'391.57	2'129'811.15	1'194'244.90
14070	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	3'461'608.87	4'597'074.82	2'024'759.70	889'293.75
14070.00	Beins d'investiziun en construcziun generals Anlagen im Bau allg. Haushalt	3'461'608.87	4'597'074.82	2'024'759.70	889'293.75
14071	Provediment d'aua Wasserversorgung	1'234'881.87	1'101'744.05	99'478.75	232'616.57
14071.00	Beins d'investiziun en construcziun provediment d'aua Anlagen im Bau WV	1'234'881.87	1'101'744.05	99'478.75	232'616.57
14072	Allontanament dall'aua piarsa Abwasserbeseitigung	72'334.58	5'572.70	5'572.70	72'334.58
14072.00	Beins d'investiziun en construcziun auu piarsa Anlagen im Bau Abwasser	72'334.58	5'572.70	5'572.70	72'334.58
142	Beins d'investiziun immaterials Immaterielle Anlagen			198'195.20	198'195.20
1429	Ulteriuras investiziuns immaterialas Übrige immaterielle Anlagen			198'195.20	198'195.20
14290	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt			198'195.20	198'195.20
14290.00	Ulteriuras investiziuns immaterialas finanzas generalas Übrige immaterielle Anlagen übriger Haushalt	198'195.20			198'195.20
14290.99	RC Ulteriuras investiziuns immat. finanzas generalas WB Übrige immaterielle Anlagen übriger Haushalt	-198'195.20		198'195.20	
145	Participaziuns Beteiligungen	233'276.00	210'836.00		22'440.00
1455	Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	233'276.00	210'836.00		22'440.00
14550	Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	233'276.00	210'836.00		22'440.00
14550.00	Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	234'276.00	234'276.00		
14550.99	Rectificaziun participaziuns ad interpresas privatas WB Beteiligungen an privaten Unternehmungen	-1'000.00	-23'440.00		22'440.00
2	PASSIVAS PASSIVEN	24'972'736.90	26'670'519.49	14'630'195.72	12'932'413.13
20	Capital jester Fremdkapital	1'426'978.87	949'102.84	10'703'753.27	11'181'629.30

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2025	Bestand am 31.12.2025	Zuwachs	Veränderungen Abgang
200	Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten	1'200'463.32	723'339.64	10'691'465.07	11'168'588.75
2000	Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	899'138.62	466'393.64	7'416'822.97	7'849'567.95
20000	Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	899'138.62	466'393.64	7'108'096.42	7'540'841.40
20000.00	Crediturs Kreditoren	835'721.88	398'148.61	7'039'876.68	7'477'449.95
20000.01	Ulteriurs crediturs Übrige Kreditoren	63'416.74	68'245.03	68'219.74	63'391.45
2001	Conto currents cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten	277'171.10	229'539.30	505'822.75	553'454.55
20010	Conto current cul cantun ed autras vischnauncas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden	277'171.10	229'539.30	505'822.75	553'454.55
20010.00	Conto current pleiv evang.-ref. Kontokorrent ev.-ref. Kirchgemeinde	93'058.60	67'066.60	136'348.60	162'340.60
20010.01	Conto current ev.-ref. baselgia cantunala Kontokorrent ev.-ref. Landeskirche		20'424.25	42'602.60	22'178.35
20010.02	Conto current pleiv rom.-cat. Kontokorrent röm.-kath. Kirchgemeinde	184'112.50	142'048.45	323'119.55	365'183.60
2002	Taglias Steuern	24'153.60	27'406.70	121'840.75	118'587.65
20022	Deivets da taglia TPV Steuerschulden MWST	24'153.60	27'406.70	121'840.75	118'587.65
20022.02	Deivets TPV, provediment d'aua, conto rendaquen Steuerschulden MWST, WV, Abrechnungkto.		4'062.45	11'887.50	7'825.05
20022.13	Deivets TPV, serenaziun, conto rendaquen Steuerschulden MWST, Abwasser, Abrechnungkto.	24'153.60	23'344.25	42'791.75	43'601.10
204	Cudischaziuns transitoricas passivas Passive Rechnungsabgrenzungen	13'040.55	12'288.20	12'288.20	13'040.55
2040	Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	13'040.55	12'288.20	12'288.20	13'040.55
20400	Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	13'040.55	12'288.20	12'288.20	13'040.55
20400.00	Limitaziuns passivas quen current Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	13'040.55	12'288.20	12'288.20	13'040.55
209	Obligaziuns Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	213'475.00	213'475.00		
2091	Obligaziuns envers fonds capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	213'475.00	213'475.00		
20910	Obligaziuns envers fonds capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	213'475.00	213'475.00		
20910.00	Taxas da cumpensaziun construcziun da refugis Ersatzabgaben für Schutzraumbauten	213'475.00	213'475.00		
29	Agen capital Eigenkapital	23'545'758.03	25'721'416.65	3'926'442.45	1'750'783.83
290	Obligaziuns (+) resp. anticipaziuns (-) Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber SF	9'338'335.97	10'093'760.11	762'269.89	6'845.75
2900	Finanziaziuns specialas egl agen capital Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	9'338'335.97	10'093'760.11	762'269.89	6'845.75

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2025	Bestand am 31.12.2025	Zuwachs	Veränderungen Abgang
29001	Provediment d'aua Wasserversorgung	2'504'166.88	2'774'395.57	270'228.69	
29001.00	Finanziaziun speciala provediment d'aua Spezialfinanzierung Wasserversorgung	2'504'166.88	2'774'395.57	270'228.69	
29002	Serenaziun Abwasserbeseitigung	6'789'456.85	7'281'498.05	492'041.20	
29002.00	Finanziaziun speciala serenaziun Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	6'789'456.85	7'281'498.05	492'041.20	
29009	Ulteriurs Übrige	44'712.24	37'866.49		6'845.75
29009.00	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen	44'712.24	37'866.49		6'845.75
299	Surpli/deficit dalla bilanza Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	14'207'422.06	15'627'656.54	3'164'172.56	1'743'938.08
2990	Resultat annual Jahresergebnis	1'743'938.08	1'420'234.48	1'420'234.48	1'743'938.08
29900	Resultat annual Jahresergebnis	1'743'938.08	1'420'234.48	1'420'234.48	1'743'938.08
29900.00	Resultat annual Jahresergebnis	1'743'938.08	1'420'234.48	1'420'234.48	1'743'938.08
2999	Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	12'463'483.98	14'207'422.06	1'743'938.08	
29990	Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	12'463'483.98	14'207'422.06	1'743'938.08	
29990.00	Surpli da bilanza Bilanzüberschuss	12'463'483.98	14'207'422.06	1'743'938.08	

Quen dalla circulaziun dils daners

Geldflussrechnung

	2025
Operative Tätigkeit (indirekte Berechnung)	
Ertragsüberschuss (+), Aufwandüberschuss (-)	1'420'234.48
+ Abschreibungen Verwaltungsvermögen	315'602.50
+ Wertberichtigungen Anlagen Finanzvermögen	
+ Einlagen in Spezialfinanzierungen und Fonds	158'292.69
+ Wertberichtigungen Darlehen Verwaltungsvermögen	
+ Wertberichtigungen Beteiligungen Verwaltungsvermögen	22'440.00
+ Abschreibungen Investitionsbeiträge	
+ Zusätzliche Abschreibungen	
+ Zusätzliche Abschreibungen auf Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen	
+ Abtragung Bilanzfehlbetrag	
+ Einlagen in das Eigenkapital	
- Wertberichtigungen Anlagen Finanzvermögen	-93'093.00
- Übrige Finanzerträge	
- Entnahmen aus Spezialfinanzierungen und Fonds	-6'845.75
- Auflösung zusätzliche Abschreibungen	
- Auflösung zusätzliche Abschreibungen auf Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen	
- Entnahmen aus dem Eigenkapital	
- Zunahme / + Abnahme Debit- und Kreditkarten	
- Zunahme / + Abnahme übrige flüssige Mittel	
- Zunahme / + Abnahme Forderungen	216'258.85
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	123'668.85
- Zunahme / + Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten	-497.00
- Zunahme / + Abnahme Forderungen gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	
+ Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten	-477'123.68
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	-752.35
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen	
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen	
Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit	1'678'185.59
Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	
- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	-2'129'811.15
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen	854'648.05
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	
Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	-1'275'163.10
Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	
- Wertberichtigungen Anlagen Finanzvermögen	
+ Wertberichtigungen Anlagen Finanzvermögen	93'093.00
- Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen	
- Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen	5'000.00
- Zunahme / + Abnahme Sach- und immaterielle Anlagen Finanzvermögen	-93'093.00
Geldfluss (Cashflow) aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	5'000.00
Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagentätigkeit	-1'270'163.10
Finanzierungstätigkeit	
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	
Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit	
Total Geldfluss (Cashflow)	408'022.49

Quen dalla circulaziun dils daners

Geldflussrechnung

			2025
Fonds Geld	Stand 01.01.25	Stand 31.12.25	Veränderung
Kasse	15'626.60	10'636.80	-4'989.80
Post	233'941.08	2'324'373.23	2'090'432.15
Bank	7'290'891.22	5'613'471.36	-1'677'419.86
Kurzfristige Geldmarktanlagen			
Debit- und Kreditkarten			
Übrige flüssige Mittel			
Total (Veränderung Fonds Geld)	7'540'458.90	7'948'481.39	408'022.49

Evaluaziun ceffras distinctivas

Kennzahlenauswertung

Kennzahl	Rechnung 2024	Rechnung 2025	Richtwerte
Ständige Wohnbevölkerung	635	651	
Selbstfinanzierungsgrad	113.07%	149.76%	> 100 % ideal 80 % - 100% gut bis vertretbar 50% - 80% problematisch < 50% ungenügend
Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung. Liegt dieser Wert über 100%, können Schulden abgebaut werden.			
Zinsbelastungsanteil	-0.04%	-0.03%	0 % - 4 % gut 4 % - 9 % genügend > 9 % schlecht
Der Zinsbelastungsanteil sagt aus, welcher Anteil des laufenden Ertrags durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum.			
Nettoschulden in Franken pro Einwohner	-23'191	-23'596	< 0 CHF Nettovermögen 0 - 1'000 CHF geringe Verschuldung 1'001 - 2'500 CHF mittlere Verschuldung 2'501 - 5'000 CHF hohe Verschuldung > 5'000 CHF sehr hohe Verschuldung
Die Nettoschuld pro Einwohner wird als Gradmesser für die Verschuldung verwendet. Ein negativer Wert entspricht einem Nettovermögen pro Einwohner.			
Selbstfinanzierungsanteil	27.46%	22.62%	> 20 % gut 10 % - 20 % mittel < 10 % schwach
Der Selbstfinanzierungsanteil charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde. Er gibt an, welchen Anteil ihres Ertrages die Gemeinde zur Finanzierung ihrer Investitionen aufwenden kann.			

Evaluaziun ceffras distinctivas

Kennzahlenauswertung

Kennzahlenauswertung			
Kennzahl	Rechnung 2024	Rechnung 2025	Richtwerte
Kapitaldienstanteil	3.63%	3.97%	< 5 % geringe Belastung 5 % - 15 % tragbare Belastung > 15 % hohe Belastung
Der Kapitaldienstanteil ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten. Die Kennzahl gibt Auskunft darüber, wie stark der Laufende Ertrag durch den Zinsendienst und die Abschreibungen (=Kapitaldienst) belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin.			
Bruttoverschuldungsanteil	14.41%	8.57%	< 50 % sehr gut 50 % - 100 % gut 100 % - 150 % mittel 150 % - 200 % schlecht > 200 % kritisch
Der Bruttoverschuldungsanteil ist eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht. Er zeigt an, wie viele Prozente vom Ertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzutragen.			
Investitionsanteil	30.38%	24.61%	< 10 % schwache Investitionstätigkeit 10 % - 20 % mittlere Investitionstätigkeit 20 % - 30 % starke Investitionstätigkeit > 30 % sehr starke Investitionstätigkeit
Der Investitionsanteil zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen und den Einfluss auf die Nettoverschuldung. Da die Aktivierungsgrenze für die Investitionsrechnung bei den Gemeinden variiert, ist der Vergleich dieser Kennzahl mit anderen Gemeinden nur bedingt möglich.			

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Cuntegn	Pagina
Inhaltsverzeichnis	<i>Seite</i>
1. Principis dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanzaziun e valetaziun <i>Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung</i>	53
2. Mussament digl agen capital <i>Eigenkapitalnachweis</i>	54
3. Gliesta dallas retenziuns <i>Rückstellungsspiegel</i>	54
4. Gliesta dallas participaziuns <i>Beteiligungsspiegel</i>	55
5. Gliesta da garanzia <i>Gewährleistungsspiegel</i>	58
6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns <i>Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger</i>	58
7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria <i>Anlagenspiegel Finanzvermögen</i>	59
8. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa <i>Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen</i>	60
9. Operaziuns commercialas extraordinarias <i>Ausserordentliche Geschäftsfälle</i>	64
10. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs <i>Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten</i>	64
11. Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas <i>Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche</i>	65
12. Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valeta commerciala <i>Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert</i>	65
13. Indicaziun dalla facultad da gudida buca bilanzada <i>Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen</i>	65
14. Controlla dils credits d'obligaziun <i>Verpflichtungskreditkontrolle</i>	66

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

1. Principis dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanzaziun e valetaziun

Principis dalla presentaziun dalla contabilitad

La presentaziun dalla contabilitad ei succedida en accordanza cun la lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC; DG 710.100) e l'ordinaziun da finanzas per las vischnauncas (OFV; DG 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas, la quala corrispunda cun la situaziun dalla facultad, finanzas e renditas effectivas (true an fair view).

Principis dalla bilanzaziun e valetaziun

La facultad finanziaria cumpeglia quellas valurs da facultad che pon vegnir alienadas senza periclitlar l'adempliment d'incumbensas publicas (art. 2 alinea 1 LFC). Ella vegn valetada tenor principis commercials per il di da referenza dalla bilanza. Excepiu ein immobilias incl. suloms da baghegiar che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 LFC ed art. 20 OFV).

La facultad administrativa cumpeglia quellas valurs da facultad che surveschan ad ademplir directamain e duront in temps pli liung incumbensas publicas (art. 2 al. 2 LFC). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sche talas san vegnir utilisadas sur plirs onns e survargan ils cunfins dall'activaziun dalla vischnaunca (art. 12 OFV). La facultad administrativa vegn bilanzada culs cuosts d'acquisiziun ni da produenziun. Sch'ei ha dau negins tals cuosts, vegn ella bilanzada per la valur da marcau. La facultad administrativa ch'ei suttamessa ad ina sminuziun da valur, perquei ch'ella vegn utilisada, vegn amortisada ordinariamain en moda lineara per mintga categoria d'investiziun tenor la durada d'utilisaziun supponida. Sch'ina reduenziun permanenta dalla valur che surpassa l'utilisaziun ordinaria ei previsibla tier ina posiziun dalla facultad administrativa, vegn sia valur cudischada rectificada (art. 27 al. 4 LFC). Emprests, participaziuns e suloms dalla facultad administrativa vegnan buca amortisai, quei aschi ditg che la valur sereducescha buca.

1. Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

Rechnungslegungsgrundsätze

Die Rechnungslegung ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVG, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht (true and fair view).

Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

Das Finanzvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräußert werden können (Art. 2 Abs. 1 FHG). Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Ausgenommen sind Grundstücke und Gebäude, deren Bewertung mindestens alle 10 Jahre erfolgt (Art. 26 FHG und Art. 20 FHVG).

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen (Art. 2 Abs. 2 FHG). Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeinde geltende Aktivierungsgrenze übersteigen (Art. 12 FHVG). Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich je Anlagekategorie nach der angenommenen Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte und die ordentliche Nutzung übersteigende Wertminderung absehbar, wird deren Buchwert berichtigt (Art. 27 Abs. 4 FHG). Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

2. Mussament digl agen capital

Il mussament digl agen capital muossa si ils motivs dallas midadas digl agen capital.

2. Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Gründe der Veränderung des Eigenkapitals auf.

Konto <i>Konto</i>	Indicaziun <i>Bezeichnung</i>	Stan 01-01-25 <i>Stand 01.01.25</i>	Stan 31-12-25 <i>Stand 31.12.25</i>	Midada <i>Veränderung</i>	Motiv dalla midada <i>Grund der Veränderung</i>
29001.00	Finanziaziun speciala provediment d'aua <i>Spezialfinanzierung Wasserversorgung</i>	2'504'166.88	2'774'395.57	270'228.69	Deposit CHF 25'880.24 <i>Einlage CHF 25'880.24</i> Passivaziun taxas da colligiazion CHF 244'348.45 <i>Passivierung Anschlussgebühren</i> CHF 244'348.45
29002.00	Finanziaziun speciala serenaziun <i>Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung</i>	6'789'456.85	7'281'498.05	492'041.20	Deposit CHF 132'412.45 <i>Einlage CHF 132'412.45</i> Passivaziun taxas da colligiazion CHF 359'628.75 <i>Passivierung Anschlussgebühren</i> CHF 359'628.75
29009.00	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun <i>Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen</i>	44'712.24	37'866.49	-6'845.75	Prelevaziun CHF 6'845.75 <i>Entnahme CHF 6'845.75</i>
29900.00	Resultat annual <i>Jahresergebnis</i>	1'743'938.08	1'420'234.48	-323'703.60	Resultat annual 2025 <i>Jahresergebnis 2025</i>
29990.00	Resultads cumulai dils onns precedents <i>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre</i>	12'463'483.98	14'207'422.06	1'743'938.08	Transferiment resultat digl onn precedent <i>Umbuchung Vorjahresergebnis</i>
Total agen capital <i>Total Eigenkapital</i>		23'545'758.03	25'721'416.65	2'175'658.62	

3. Gliesta dallas retenziuns

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. Ei vegn differenziu denter retenziuns a cuort e liung termin.

3. Rückstellungsspiegel

Die Rückstellungen werden im Fremdkapital bilanziert. Er wird unterschieden zwischen kurz- und langfristigen Rückstellungen.

La vischnaunca da Falera ha pil mument neginas retenziuns en sia bilanza.

Die Gemeinde Falera verfügt zur Zeit über keine Rückstellungen.

Konto <i>Konto</i>	Indicaziun <i>Bezeichnung</i>	Stan 01-01-25 <i>Stand 01.01.25</i>	Stan 31-12-25 <i>Stand 31.12.25</i>	Midada <i>Veränderung</i>	Motiv dalla midada <i>Grund der Veränderung</i>
205	Retenziuns da cuorta durada <i>Kurzfristige Rückstellungen</i>	0.00	0.00	0.00	
208	Retenziuns da liunga durada <i>Langfristige Rückstellungen</i>	0.00	0.00	0.00	
Total retenziuns <i>Total Rückstellungen</i>		0.00	0.00	0.00	

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

4. Gliesta dallas participaziuns

Emprests dalla facultad administrativa en connex cun igl ademplant dils duers ni interessenza publica

4. Beteiligungsspiegel

Darlehen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

Conto Konto	Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Actividad Tätigkeit	Valur cudischada 31-12-25 Buchwert 31.12.25
Total Total			0.00

La bilanza muossa negins prests dalla facultad administrativa. Perencunter ei vegniu bilanzau in prest ella facultad finanziaria:

Die Bilanz weist keine Darlehen des Verwaltungsvermögens aus. Hingegen wurde im Finanzvermögen ein Darlehen bilanziert:

- Prest US Schluain/Ilanz, casa dil club (2015–2035)
CHF 50'000.00

- *Darlehen US Schluain/Ilanz, Klubhaus (2015 – 2035)*
CHF 50'000.00

Participaziuns dalla facultad administrativa en connex cugl ademplant dils duers ni interessenza publica

Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Actividad Tätigkeit	Gener Art	Diember Anzahl	Valur nominala Nominalwert	Participaziun en % Beteiligung in %	Valur da marcau Marktwert	Valur cudisch. 31-12-25 Buchwert 31.12.25
Arena Alva SA Weisse Arena AG	Turissem Tourismus	Aczias Aktien	2'570	10	< 1%	593'670.00	131'070.00
Banca Raiffaisen, assegn da commemb. Raiffeisenbank, Genossenschaftsanteil	Banca Bank	Assegn Gen. Anteil	1	200	< 1%	200.00	200.00
Repower SA Repower AG	Energia Energie	Aczias Aktien	165	1	< 1%	24'651.00	1.00
Finanz Infra SA Finanz Infra AG	Turissem Tourismus	Aczias Aktien	1'600	1'000	13.33%	–	1.00
Golf Sagogn-Schluain SA Golf Sagogn-Schluain AG	Turissem Tourismus	Aczias Aktien	150	500	1.58%	–	1.00
Flem Laax Falera Management SA Flims Laax Falera Management AG	Turissem Tourismus	Aczias Aktien	11	1'000	11.00%	–	1.00
Academia Engiadina Academia Engiadina	Scola Schule	Aczias Aktien	3	500	< 1%	1'500.00	1.00
Plazza da golf Sedrun Golfplatz Sedrun	Turissem Tourismus	Aczias Aktien	2	400	< 1%	0.00	1.00
La Mutta SA La Mutta AG	Turissem Tourismus	Aczias Aktien	10'200	10	34%	–	79'560.00
Total Total							210'836.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Fuormas dallas collaboraziuns intercommunalas e dils purtaders deplazzai

Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften

Num dall'organisaziun <i>Name der Organisation</i>	Fuorma giuridica <i>Rechtsform</i>	Activitads, pensum <i>Tätigkeiten, Aufgaben</i>	Cumpart visch. <i>Anteil Gde.</i>	Ulteriurs participonts <i>Weitere Beteiligte</i>
0 Administraziun generala 0 Allgemeine Verwaltung				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	Corporaziun dil dretg public <i>Öff.-recht. Körperschaft</i>	Administraziun, cumissiun regionala, archiv regional, controlla da bulius <i>Verwaltung, Regionalausschuss, Regionalarchive, Pilzkontrolle</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
1 Uorden public e segirtad publica, defensiun 1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	Corporaziun dil dretg public <i>Öff.-recht. Körperschaft</i>	Uffeci civil <i>Zivilstandsamt</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	Corporaziun dil dretg public <i>Öff.-recht. Körperschaft</i>	Uffeci da stumadira e concuors <i>Betriebs- und Konkursamt</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Circuit dil register funsil Gliun-Lumnezia <i>Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia</i>	Corporaziun dil dretg public <i>Öff.-recht. Körperschaft</i>	Cudisch funsil <i>Grundbuchamt</i>		Vischnauncas dalla Foppa, Lumnezia, Stussavgia e Breil <i>Gemeinden Foppa, Lumnezia, Safiental und Brigels</i>
Pumpiers Laax-Falera <i>Feuerwehr Laax-Falera</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Lavurs ed obligaziuns da pumpiers <i>Arbeiten und Aufgaben der Feuerwehr</i>		Vischnaunca Laax (cun Sagogn e Schluain convegna) <i>Gemeinde Laax (Mit Sagogn und Schluain Vereinbarung)</i>
Implont da tir Giratsch <i>Schiessanlage Giratsch</i>	Convegna/Dretg da baghegiar <i>Vereinbarung/Baurecht</i>	Stan da sittar <i>Schiessstand</i>	40%	Vischnaunca Laax
2 Scolaziun 2 Bildung				
Consorzi da scola LFSS <i>Schulverband LFSS</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Scalem scoletta, primar e superiur <i>Kindergarten, Primar- und Oberstufe</i>		Vischnauncas Laax, Sagogn e Schluain <i>Gemeinde Laax, Sagogn und Schluain</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	Corporaziun dil dretg public <i>Öff.-recht. Körperschaft</i>	Scola da musica Surselva <i>Musikschule Surselva</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	Corporaziun dil dretg public <i>Öff.-recht. Körperschaft</i>	Survetsch logopedic <i>Logopädischer Dienst</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
3 Cultura, sport e temps liber, baselgia 3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	Corporaziun dil dretg public <i>Öff.-recht. Körperschaft</i>	Museums <i>Museen</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
4 Sanadad 4 Gesundheit				
Spital regional Surselva <i>Regionalspital Surselva</i>	Societad d'acziars <i>Aktiengesellschaft</i>	Survetschs da spital <i>Spitaldienstleistungen</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
SanaSurselva <i>SanaSurselva</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Survetschs sanitar <i>Gesundheitsdienstleistungen</i>	1 delegau <i>1 Delegierter</i>	Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Spitex Selva <i>Spitex Selva</i>	Uniun <i>Verein</i>	Tgira da malsauns ambulonta <i>Ambulante Krankenpflege</i>		Vischnauncas Laax, Flem, Trin, Sagogn e Schluain <i>Gemeinden Laax, Flims, Trin, Sagogn und Schluain</i>
5 Segirtad sociala 5 Soziale Sicherheit				
Survetsch social dalla regiun Surselva <i>Regionaler Sozialdienst Surselva</i>	Legislaziun cantunala <i>Kant. Gesetzgebung</i>	Cussegliaziun sociala <i>Sozialberatung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	Corporaziun dil dretg public <i>Öff.-recht. Körperschaft</i>	Curatella professiunala <i>Berufsbeistandschaft</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

6 Traffic				
6 Verkehr				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	Corporaziun dil dretg public <i>Öff.-recht. Körperschaft</i>	Traffic public regional <i>Öffentlicher Verkehr Region</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Bus regional/Bus dil vitg <i>Regional-/Ortsbus</i>	Cuntract <i>Vertrag</i>	Traffic public ella destinaziun <i>Öffentlicher Verkehr in der Destination</i>	16.16 %	Vischnauncas Laax e Flem <i>Gemeinden Laax und Flims</i>
7 Protecziun digl ambient ed organisaziun dil territori				
7 Umweltschutz und Raumordnung				
Consozi d'aua tschuffa Foppa <i>Abwasserzweckverband Gruob</i>	Corporaziun dil dretg public <i>Öff.-recht. Körperschaft</i>	Purificaziun d'aua tschuffa <i>Abwasserreinigung</i>	12.076 %	Vischnauncas Schluein (4.859 %) Ilanz/Glion (53.723 %) Laax (19.892 %) Sagogn (9.450 %) <i>Gemeinden Schluein (4.859 %) Ilanz/Glion (53.723 %) Laax (19.892 %) Sagogn (9.450 %)</i>
Deposit regional da cadavers <i>Regionale Tierkörper- sammelstelle</i>	Corporaziun dil dretg public <i>Öff.-recht. Körperschaft</i>	Dismessa cadavers d'animals <i>Entsorgung Tierkadaver</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	Corporaziun dil dretg public <i>Öff.-recht. Körperschaft</i>	Dismessa da rumien <i>Abfallentsorgung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Val da Schluein <i>Schlueinertobel</i>	Cunvegna <i>Vereinbarung</i>	Controlla e manteniment repars <i>Aufsicht und Unterhalt Verbauungen</i>	35 %	Vischnauncas Schluein e Glion <i>Gemeinden Schluein und Ilanz</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	Corporaziun dil dretg public <i>Öff.-recht. Körperschaft</i>	Planisaziun directiva regionala <i>Regionale Richtplanung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	Corporaziun dil dretg public <i>Öff.-recht. Körperschaft</i>	Svilup regional <i>Regionalentwicklung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
8 Economia publica				
8 Volkswirtschaft				
Revier forestal Sagogn-Laax <i>Revierforstamt Sagogn-Laax</i>	Cunvegna da prestaziun cun revier forstal <i>Leistungsvereinbarung mit Revierforstamt</i>	Economia forestala <i>Forstwirtschaft</i>	50 %	Vischnaunca Schluein <i>Gemeinde Schluein</i>
FLFM SA <i>FLFM AG</i>	Societad d'acziun <i>Aktiengesellschaft</i>	Commercialisaziun destinaziun <i>Vermarktung Destinaton</i>	11 %	Vischnauncas Flem, Laax e purtaders da prestaziun turísticas <i>Gemeinden Flims, Laax und touristische Leistungsträger</i>
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'acziun <i>Aktiengesellschaft</i>	Infrastructura da bischar <i>Beschneigungsinfrastruktur</i>	13.33 %	Vischnauncas Flem, Laax e purtaders da prestaziun turísticas <i>Gemeinden Flims, Laax und touristische Leistungsträger</i>
9 Finanzas e taglias				
9 Finanzen und Steuern				
Allianza da taglia Laax <i>Steuerallianz Laax</i>	Cunvegna <i>Vereinbarung</i>	Taxaziun da taglia <i>Steuerveranlagungen</i>		Vischnauncas Schluein, Laax e Sagogn <i>Gemeinden Schluein, Laax und Sagogn</i>

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

5. Gliesta da garanzia

Sin la gliesta da garanzia ston tut ils fatgs vegnir indicai, ord ils quals ei savess el futur dar obligaziuns essenzialas (art. 25 aliena 2 OFV). Ella cumpeglia surtut:

- Obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en obligaziuns en favur da tiarzs, surtut garantias, obligaziuns da garantias e garantias da deficit;
- Obligaziuns da leasing;
- Auters fatgs da character eventual, priu il cass che quels ein aunc buca vegnir cudischai sco retenziuns, sco puniziuns convenziunalas e daners da contriziun.

Tier las obligaziuns eventualas setracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzs, ch'ei neu digl entrar dependentas da premissas specialas. Giuridicamein ei igl entrar en ina obligaziun eventuala ina expensa. Ord quei motiv basegna ella ina lubientscha d'expensa entras l'instanza responsabla.

5. Gewährleistungsspiegel

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art. 25 Abs. 2 FHVg). Er umfasst insbesondere:

- Eventualverbindlichkeiten, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, insbesondere Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Defizitgarantien;
- Leasingverbindlichkeiten;
- Sonstige Sachverhalte mit Eventualcharakter, falls diese noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden, wie Konventionalstrafen und Reuegelder.

Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige Instanz.

Organisaziun/ Unitad <i>Organisation/ Einheit</i>	Fuorma guridica <i>Rechtsform</i>	Fuorma da garanzia <i>Art der Gewährleistung</i>	Decisiun RC <i>Beschluss GV</i>	Prestaziuns Leistungen	Rescas Risiken	Scadenza Verfall
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	26-11-2004 <i>26.11.2004</i>	1'700'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	14-04-2015 *) <i>14.04.2015 *)</i>
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	26-11-2004 <i>26.11.2004</i>	1'700'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	31-12-2021 *) <i>31.12.2021 *)</i>
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	16-08-2012 <i>16.08.2012</i>	2'000'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	08-01-2023 *) <i>08.01.2023 *)</i>

*) Naven da quei datum sa la garanzia da banca vegnir visada annualme in cun risguardar in temps da visada da 12 meins.

*) Ab diesem Datum kann die Bankgarantie, unter Einhaltung einer Frist von 12 Monaten, gekündigt werden.

6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns

En quei register ei d'indicar contribuziuns pil generaleesser e tiarzs, las qualas ein vegnidas pagadas sin fundament d'ina atgna obligaziun. Sco grondas contribuziuns valan tier vischnauncas entochen 5'000 habitonts contribuziuns naven da CHF 500'000.--.

6. Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind. Als grosse Beiträge gelten bei Gemeinden bis 5'000 Einwohner Beiträge ab CHF 500'000.--.

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Register dils retscheviders da grondas contribuziuns:

Flem Laax Falera Management SA CHF 818'604.76

ConSORZI da scola Laax Falera Sagogn Schluein,
onn da scola 2024/25

Scoletta CHF 136'700.45
Scalem primar CHF 592'232.26
Scalem superiur CHF 360'039.96 CHF 1'088'972.67

Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger:

Flims Laax Falera Management AG CHF 818'604.76

Schulverband Laax Falera Sagogn Schluein,
Schuljahr 2024/25

Kindergarten CHF 136'700.45
Primarstufe CHF 592'232.26
Oberstufe CHF 360'039.96 CHF 1'088'972.67

7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria

Per la documentaziun ed informaziun pertuccont la valetaziun dalla facultad d'investiziun ei da far ina gliesta dallas investiziuns. Ella survecha per la publicaziun dil principi dalla presentaziun dalla contabilitad, ils quals vegnan applicai ella contabilitad d'investiziuns e tier las documentaziuns dallas investiziuns sco talas. Las valurs sin la gliesta dallas investiziuns vegnan generadas ella contabilitad d'investiziuns e corrispundan cun la contabilitad da finanzas (bilanza).

7. Anlagespiegel Finanzvermögen

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagespiegel zu erstellen. Er dient der Offenlegung der Rechnungslegungsgrundsätze, welche in der Anlagebuchhaltung zur Anwendung kommen und der Dokumentation der Anlagen selbst. Die Werte im Anlagespiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein.

Investiziuns Anlagen	Stan 01-01 Stand 01.01.	Augments Zugänge	Transport dalla FA Übertrag von VV	Sminuziuns Abgänge	Transport ella FA Übertrag ins VV	Valeta commerciala Verkehrs- wert	Midau entuorn/ Umgliede- rung Adattaziun valeta/ Wert- anpassung	Valeta cudischada Buchwert
10800 Terren facultad finanziala <i>10800 Grundstücke Finanzvermögen</i>	424'900.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	424'900.00
Parcela nr. 55 <i>Parzelle Nr. 55</i>	424'900.00	–	–	–	–	–	–	424'900.00
10801 Terren facultad finanziala cun dretgs da baghegiar <i>10801 Grundstücke Finanzvermögen mit Baurechten</i>	1'731'412.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	93'093.00	1'824'505.00
Parcelas Er Liung <i>Parzellen Er Liung</i>	1'552'912.00	–	–	–	–	–	93'093.00	1'646'005.00
Parcela nr. 204 <i>Parzelle Nr. 204</i>	178'500.00	–	–	–	–	–	–	178'500.00
10840 Baghetgs facultad finanziala <i>10840 Gebäude Finanzvermögen</i>	1'250'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'250'000.00
Parcela nr. 320 <i>Parzelle Nr. 320</i>	1'250'000.00	–	–	–	–	–	–	1'250'000.00
Total <i>Total</i>	3'406'312.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	93'093.00	3'499'405.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

8. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa

8. Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumprà Anschaffungskosten				Amortisaziuns Abschreibungen							Valea cudisch. Buchwert
	Stan 01-01 Stand 01.01.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extraordinarias Ausserord.	Supplementaras Zusätze	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	
14010 Vias/Vias da traffic	334'540.25	0.00	0.00	649'254.70	983'794.95	24'600.00	0.00	0.00	0.00	0.00	71'206.00	912'588.95
<i>14010 Strassen/Verkehrswege</i>												
Vias da meglieraziun, investiziuns 18	31'693.55	0.00	0.00	0.00	31'693.55	800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	6'368.00	25'325.55
<i>Meliorationsstrassen, Investitionen 18</i>												
Vias da meglieraziun, investiziuns 19	99'155.45	0.00	0.00	0.00	99'155.45	2'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	17'437.00	81'718.45
<i>Meliorationsstrassen, Investitionen 19</i>												
Vias da meglieraziun, investiziuns 20	178'994.40	0.00	0.00	0.00	178'994.40	4'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	26'950.00	152'044.40
<i>Meliorationsstrassen, Investitionen 20</i>												
Vias d'uaul Waldstrassen	24'696.85	0.00	0.00	0.00	24'696.85	600.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4'251.00	20'445.85
Sanaziun vias comm., etappa 1+2	0.00	0.00	0.00	649'254.70	649'254.70	16'200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	16'200.00	633'054.70
<i>Sanierung Gde. Str., Etappe 1+2</i>												
14030 Construcziuns bassas f.g.	952'260.99	0.00	102'482.54	0.00	849'778.45	21'300.00	0.00	0.00	102'482.54	0.00	113'650.00	736'128.45
<i>14030 Tiefbauten allg. Haushalt</i>												
Illuminaziun da vias Strassenbeleuchtung	90'000.00	0.00	90'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00	0.00	0.00
Molocs Moloks	215'406.55	0.00	0.00	0.00	215'406.55	5'400.00	0.00	0.00	0.00	0.00	43'140.00	172'266.55
Plazza da giug e sport Bigliac Spiel- und Sportplatz Bigliac	386'203.20	0.00	0.00	0.00	386'203.20	9'700.00	0.00	0.00	0.00	0.00	58'110.00	328'093.20
Sanaziun mir santeri S. Rumetg Sanierung Friedhofsmauer St. Remigius	92'836.90	0.00	0.00	0.00	92'836.90	2'300.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4'600.00	88'236.90
Sanaziun indrez da mulscher Alp Dadens Erneuerung Rohrmeckanlage Alp Dadens	155'331.80	0.00	0.00	0.00	155'331.80	3'900.00	0.00	0.00	0.00	0.00	7'800.00	147'531.80
Infrastructura turistica muosaviass Touristische Infrastruktur Wegweiser	12'482.54	0.00	12'482.54	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	12'482.54	0.00	0.00	0.00
14031 Ulter. construcziuns bassas aua	254'529.95	0.00	0.00	221'984.77	476'514.72	11'800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	20'300.00	456'214.72
<i>14031 Übrige Tiefbauten WW</i>												
Sanaziun provediment d'aua Alp Dado Sanierung WW Alp Dado	45'604.40	0.00	0.00	0.00	45'604.40	1'100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4'400.00	41'204.40
Tumbins per reducir la pressiuin Flamegl Druckbrecherschächte Flamegl	208'925.55	0.00	0.00	0.00	208'925.55	5'200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	10'400.00	198'525.55
Sanaziun vias comm., etappa 1+2 Sanierung Gde. Str., Etappe 1+2	0.00	0.00	0.00	221'984.77	221'984.77	5'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	5'500.00	216'484.77
14032 Ulter. construcziuns aua piarsa	0.00	0.00	0.00	72'334.58	72'334.58	1'800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'800.00	70'534.58
<i>14032 Übrige Tiefbauten Abwasser</i>												
Sanaziun vias comm., etappa 1+2 Sanierung Gde. Str., Etappe 1+2	0.00	0.00	0.00	72'334.58	72'334.58	1'800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'800.00	70'534.58

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten				Amortizaziuns Abschreibungen							Valeta cudisch. Buchwert
	Stan 01-01 Stand 01.01.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	Ordinarijs Ordentliche	Extraordinarias Ausserord.	Supplementarias Zusätzliche	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	
14040 Construcziuns aultas f.g. 14040 Hochbauten allg. Haushalt	3'636'165.36	0.00	270'000.00	0.00	3'366'165.36	183'800.00	0.00	0.00	270'000.00	0.00	1'439'326.00	1'926'839.36
Casa da scola, stanza supplementara Schulhaus, zusätzl. Schulzimmer	31'981.51	0.00	0.00	0.00	31'981.51	1'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	5'000.00	26'981.51
Sanaziun teig stalla Alp Dadens sut Sanierung Stalldach Alp Dadens sut	199'568.80	0.00	0.00	0.00	199'568.80	6'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	30'000.00	169'568.80
la fermata la fermata	640'000.00	0.00	0.00	0.00	640'000.00	53'300.00	0.00	0.00	0.00	0.00	426'532.00	213'468.00
Center communal Gemeindezentrum	630'000.00	0.00	0.00	0.00	630'000.00	52'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	420'000.00	210'000.00
Casa da scola Schulhaus	270'000.00	0.00	0.00	0.00	270'000.00	22'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	180'000.00	90'000.00
Baghetgs d'alp Alpbäude	180'000.00	0.00	180'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	180'000.00	0.00	0.00	0.00
Tualetta Bigliac WC-Bigliac	90'000.00	0.00	90'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00	0.00	0.00
Center communal 2018 Gemeindezentrum 2018	873'136.90	0.00	0.00	0.00	873'136.90	26'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	211'836.00	661'300.90
Casa da scola 2018 Schulhaus 2018	500'501.10	0.00	0.00	0.00	500'501.10	15'200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	120'024.00	380'477.10
la fermata, scaldament la fermata, Heizung	58'666.45	0.00	0.00	0.00	58'666.45	1'800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	12'534.00	46'132.45
Sanaziun clavau Val Marina Sanierung Stall Val Marina	71'486.90	0.00	0.00	0.00	71'486.90	2'200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	15'298.00	56'188.90
Baselgia S. Rumetg Kirche St. Remigius	46'053.75	0.00	0.00	0.00	46'053.75	1'400.00	0.00	0.00	0.00	0.00	9'788.00	36'265.75
Alp Dadens, caldera /cuschina Alp Dadens, Dampfkessel/Küche	44'769.95	0.00	0.00	0.00	44'769.95	1'400.00	0.00	0.00	0.00	0.00	8'314.00	36'455.95
14060 Mobiliar finanzas gen. 14060 Mobilen allg. Haushalt	578'289.45	0.00	0.00	0.00	578'289.45	72'302.50	0.00	0.00	0.00	0.00	235'419.50	342'869.95
Infrastructura Chinginas Infrastruktur Chinginas	63'806.50	0.00	0.00	0.00	63'806.50	7'902.50	0.00	0.00	0.00	0.00	63'806.50	0.00
Jeep luvers communalis Jeep Gemeindegewerkschaft	38'165.00	0.00	0.00	0.00	38'165.00	4'800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	33'513.00	4'652.00
Jeep Nissan Navara Jeep Nissan Navara	397'15.40	0.00	0.00	0.00	397'15.40	5'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	20'000.00	19'715.40
Tschenta da transport Chinginas Förderband Chinginas	71'209.05	0.00	0.00	0.00	71'209.05	8'900.00	0.00	0.00	0.00	0.00	26'700.00	44'509.05
Vehiclei communal Holder Kommunalfahrzeug Holder	365'393.50	0.00	0.00	0.00	365'393.50	45'700.00	0.00	0.00	0.00	0.00	91'400.00	273'993.50

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten				Amortisaziuns Abschreibungen							Valeta cudisch. Buchwert
	Stan 01-01 Stand 01.01.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extraordinarias Ausserord.	Supplementarias Zusätzliche	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	
14070 Beins en construezium f. g.	3'461'608.87	2'024'759.70	240'039.05	-649'254.70	4'597'074.82	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4'597'074.82
<i>14070 Anlagen im Bau allg. Haush.</i>												
Proiect aua gronda Val da Schluuin	0.00	225'000.00	0.00	0.00	225'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	225'000.00
Hochwasserschutz Val da Schluuin	-2'7703.60	0.00	0.00	0.00	-2'7703.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	-2'7703.60
Planisaziun Aventura Chinginas												
Planung Erlebnis Chinginas	7'202.05	405.20	0.00	0.00	7'607.25	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	7'607.25
Indrez da bischar Chinginas												
Beschneigungsanlage Chinginas	889'293.75	0.00	240'039.05	-649'254.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Sanaziun vias comm. incl. concept												
Sanierung Gde. Str. inkl. Gesamtkonzept	786'294.40	20'640.65	0.00	0.00	806'935.05	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	806'935.05
Sanaziun vias comm., Dual sut/Scarsaluis												
Sanierung Gde. Str., Dual sut/Scarsaluis	564'077.05	372'524.80	0.00	0.00	936'601.85	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	936'601.85
Sanaziun vias comm., Paliu												
Sanierung Gde. Str., Paliu	28'705.00	1'398'971.55	0.00	0.00	1'427'677.25	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'427'677.25
Sanaziun vias comm., Lavintgin/Samun												
Sanierung Gde. Str., Lavintgin/Samun	4'318.75	6'764.05	0.00	0.00	11'082.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	11'082.80
Sanaziun vias comm., Prau da Cuort												
Sanierung Gde. Str., Prau da Cuort	3'699.45	79.90	0.00	0.00	3'779.35	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3'779.35
Sanaziun vias comm., 7 Chistiala												
Sanierung Gde. Str., 7 Chistiala	2'660.90	79.90	0.00	0.00	2'740.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2'740.80
Sanaziun vias comm., 8 Plaunca												
Sanierung Gde. Str., 8 Plaunca	10'017.90	293.65	0.00	0.00	10'311.55	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	10'311.55
Fermadas persunas cun impediments												
Behindertengerechte Bushaltestellen	1'187'505.37	0.00	0.00	0.00	1'187'505.37	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'187'505.37
Acquist terren project La Mutta												
Landerwerb Projekt La Mutta	5'537.15	0.00	0.00	0.00	5'537.15	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	5'537.15
Ulterius cuosts project La Mutta												
Übrige Kosten Projekt La Mutta	1'234'881.87	99'478.75	10'631.80	-221'984.77	1'101'744.05	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'101'744.05
14071 Beins en construc. prov. d'aua	839'189.70	8'987.35	0.00	0.00	848'177.05	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	848'177.05
<i>14071 Anlagen im Bau WW</i>												
Sanaziun provediment d'aua Alp Daddens												
Sanierung WW Alp Daddens	232'616.57	0.00	10'631.80	-221'984.77	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Sanaziun via da vischnaunca												
Sanierung Gde. Str., Etappe 1+2, WW	163'075.60	90'491.40	0.00	0.00	253'567.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	253'567.00
Installaziun dumbraders d'aua freida												
Installation Kaltwasserzähler												

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten								Valeta cudisch. Buchwert			
	Stan 01-01. Stand 01.01.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12. Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extraordinarias Ausserord.	Supplementarias Zusätzliche		Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12. Stand 31.12.
14072 Beins en construc. aua piarsa	72'334.58	5'572.70	0.00	-72'334.58	5'572.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	5'572.70
<i>14072 Anlagen im Bau Abwasserbeseit.</i>												
Sanaziun via da vischnaunca Sanierung Gde. Strasse, Etappe 1+2, Abwasser	72'334.58	0.00	0.00	-72'334.58	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Lingia da meteor/canalizaziun Samun Meteorleitung/Kanalisation Samun	0.00	5'572.70	0.00	0.00	5'572.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	5'572.70
14290 Uteriuras invest. immat.	198'195.20	0.00	198'195.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
<i>14290 Übrige immat. Anlagen</i>												
Planisaziun Fandrels Planung Fandrels	104'507.20	0.00	104'507.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Analisa turistica Touristische Analyse	60'000.00	0.00	60'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Planisaziun Fandrels Planung Fandrels	33'688.00	0.00	33'688.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
14550 Participaziuns interpresas	234'276.00	0.00	0.00	0.00	234'276.00	0.00	0.00	22'440.00	0.00	0.00	23'440.00	210'836.00
<i>14550 Beteiligungen an Untereh.</i>												
Arena Alva SA, 2'570 aczias Weisse Arena AG, 2'570 Aktien	131'070.00	0.00	0.00	0.00	131'070.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	131'070.00
Assegn da commember BR Gen.Anteil Raiffeisenbank	200.00	0.00	0.00	0.00	200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	200.00
Repower SA, 165 aczias Repower AG, 165 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Finanz Infra SA, 1'600 aczias Finanz Infra AG, 1'600 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Golf Sagogn-Schluuin SA, 150 aczias Golf Sagogn-Schluuin AG, 150 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
FLFM SA, 11 aczias FLFM AG, 11 Aktien	1'001.00	0.00	0.00	0.00	1'001.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'000.00	1.00
Academia Engiadina, 3 aczias Academia Engiadina, 3 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Plazza da golf Sedrun, 2 aczias Golfplatz Sedrun, 2 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
La Mutta SA, 10'200 aczias La Mutta AG, 10'200 Aktien	102'000.00	0.00	0.00	0.00	102'000.00	0.00	0.00	22'440.00	0.00	0.00	0.00	79'560.00
Total/Total	10'957'082.52	2'129'811.15	821'348.59	0.00	12'265'545.08	3'15'602.50	0.00	22'440.00	0.00	0.00	1'905'141.50	10'360'403.58

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

9. Operaziuns commercialas extraordinarias

Operaziuns commercialas extraordinarias ein da publicar ed explicar en l'annexa. Leutier appartegnan investiziuns e gudogns sco era expensas ed entradas d'investiziuns, sch'ins ha buca saviu quintar cun ellas e sche quellas ein excludas dall'influenza e dalla controlla ni sch'ellas appartegnan buc alla sparta operativa. Sco investiziuns extraordinarias valan era amortisaziuns extraordinarias sin la facultad administrativa, prefinanziaziuns ed in'ulivaziun d'in deficit da bilanza (art. 12 LFC).

9. Ausserordentliche Geschäftsfälle

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einflussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentlicher Aufwand gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbetrages (Art. 12 FHG).

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Summa Betrag	Motivaziun Begründung

10. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs

In mussament cun effect da success el mument dalla garanzia da contribuziuns dalla confederaziun, cantun ni tiarzs per expensas d'investiziun dalla vischnaunca ei tenor circumstanzas grev d'aplicar. Ord quei motiv ein talas contribuziuns garantidas sulet da publicar en l'annexa dil quen annual (art. 27 OFV).

El mument ha la vischnaunca suandtonas contribuziuns garantidas da confederaziun, cantun ni tiarzs:

Sanaziun provediment d'aua Alp Dadens, etapa 1.06-1.10
Contribuziun cantunala 31%, maximal 124'000 francs

CHF 124'000.00

Midada fermada dil bus per personas cun impediment, Falera Center
Contribuziun cantunala 60%, maximal 24'533 francs

CHF 24'533.00

10. Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHVG).

Zur Zeit sind folgende Beiträge von Bund, Kanton oder Dritten zugesichert worden:

Sanierung Wasserversorgung Alp Dadens, Abschnitt 1.06-1.10
Kantonsbeitrag 31%, im Maximum 124'000 Franken

CHF 124'000.00

Behindertengerechter Umbau Bushaltestelle, Falera Center
Kantonsbeitrag 60%, maximal 24'553 Franken

CHF 24'553.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

11. Regulaziun dalla bransch per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas

Per ils secturs da provediment e dismessa finanziaj cun taxas (provediment d'aua, canalisaziun eav.) san las tariffas d'amortisaziun dallas bransch correspondentas vegnir applicadas. Talas ein da publicar en l'annexa (art. 22 alinea 4 OFV).

Ei vegn fatg diever da neginas tariffas da bransch per las amortisaziuns.

12. Valetaziun beins materials facultad finanzia – differenzas dalla valeta commerciala

Terren e baghetgs ein da taxar sil pli pauc mintga 10 onns tier la valeta commerciala il di da bilanzaziun (art. 26 alinea 2 LFC, art. 20 OFV). En general ei da prender la valur da marcau dil schazetg official. Differenzas dalla valeta commerciala ein da motivar en l'aschunta.

Las valetaziuns dils beins materials ella facultad finanzia sebasan silla valeta commerciala realistica.

13. Indicaziun dalla facultad gudida buc bilanzada

La vischnaunca da Falera ei possessura da 92 parcelas cun ina surfatscha da total 731'530 m².

11. Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche

Für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche (Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung etc.) können die linearen Abschreibungssätze der entsprechenden Branchenregelung angewendet werden. Die angewendeten Branchenregelungen sind im Anhang offenzulegen (Art. 22 Abs. 4 FHVG).

Es werden keine Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen angewendet.

12. Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert

Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungstichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHVG). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäss amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

Die Bewertungen der Sachanlagen im Finanzvermögen lehnen sich an die realistischen Verkehrswerte.

13. Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen

Die Gemeinde Falera ist Eigentümerin von 92 Parzellen mit einer Fläche von total 731'530 m².

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

14. Controlla dils credits d'obligaziun

14. Verpflichtungskreditkontrolle

Conclus tiel credit Kreditbeschluss		Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Controlla da credit Kreditkontrolle												
				Expensas Ausgaben					Entradas Einnahmen					Credit restont disponibel Verfügbarer Restkredit	Project serraus giu Projekt abgesch- lossen	
Datum Datum	Organ Organ	Summa da credit Kreditsumme	Conto Konto	Object Objekt	Stan 01-01-25	2025	Stan 31-12-25	Stan 01-01-25	2025	Stan 31-12-25	Stan 01-01-25	2025	Stan 31-12-25			Stan 31-12-25
13-12-2019 13.12.2019	RC GV	150'000.00	3410.5040.00 3410.6320.00	Planisaziun Aventura Chinginas Planung Erlebnis Chinginas	122'296.40	0.00	122'296.40	150'000.00	0.00	150'000.00	150'000.00	0.00	150'000.00	150'000.00	27'703.60	
20-12-2022 20.12.2022	RC GV	1'573'000.00 *)	6150.5010.21 6150.5010.22 6150.6370.22	Sanaziun vias da vischnaunca, etappa 1+2, basa, incl. concept Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2, Grundstock, inkl. Konzept	1'298'511.40	0.00	1'298'511.40	409'217.65	240'039.05	649'256.70	409'217.65	240'039.05	649'256.70	649'256.70	274'488.60	31-12-2025 31.12.2025
19-12-2023 19.12.2023	RC GV	773'500.00	6150.5010.24 7101.5031.24 7201.5032.24	Sanaziun vias da vischnaunca, Dual sut / Scarsaluis Sanierung Gemeindestrassen, Dual sut / Scarsaluis	786'294.40	20'640.65	806'935.05	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	-33'435.05	
19-12-2023 19.12.2023	RC GV	780'000.00 x)	6150.5010.25 7101.5031.25 7201.5032.25	Sanaziun via da vischnaunca, Paliu Sanierung Gemeindestrasse, Paliu	564'077.05	372'524.80	936'601.85	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	-156'601.85	incl. conducts d'ovra inkl. Verkleidungen
13-12-2024 13.12.2024	RC GV	2'215'000.00	6150.5010.26 7101.5031.26 7201.5032.26	Sanaziun via da vischnaunca, Lavintgin/Samun Sanierung Gemeindestrasse, Lavintgin/Samun	28'705.70	1'398'971.55	1'427'677.25	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	787'322.75	incl. conducts d'ovra inkl. Verkleidungen
12-12-2025 12.12.2025	RC GV	2'100'000.00	6150.5010.27 7101.5031.27 7201.5032.27	Sanaziun via da vischnaunca, Prau da Cuort Sanierung Gemeindestrasse, Prau da Cuort	4'318.75	6'764.05	11'082.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2'088.917.20	
10-12-2021 10.12.2021	RC GV	1'550'000.00	7101.5031.12 7101.6300.12 7101.6310.12	Sanaziun provediment d'aua Alp Dadens Sanierung WV Alp Dadens	929'998.70	8'987.35	938'986.05	90'809.00	0.00	90'809.00	90'809.00	0.00	90'809.00	90'809.00	611'013.95	
20-12-2022 20.12.2022	RC GV	369'000.00 *)	7101.5031.22 7101.6310.22	Sanaziun vias da vischnaunca, etappa 1+2, lingias d'aua Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2, Wasserleitungen	242'944.97	0.00	242'944.97	10'328.40	10'631.80	20'960.20	10'328.40	10'631.80	20'960.20	20'960.20	126'055.03	31-12-2025 31.12.2025
20-12-2022 20.12.2022	RC GV	425'000.00	7101.5031.23	Dumbaders d'aua freida Kaltwasserzähler	163'075.60	90'491.40	253'567.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	171'433.00	
20-12-2022 20.12.2022	RC GV	258'000.00 *)	7201.5032.22	Sanaziun vias da vischnaunca, etappa 1+2, lingias da canalisaziun Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2, Abwasserleitungen	72'334.58	0.00	72'334.58	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	185'665.42	31-12-2025 31.12.2025

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Conclus dii credit Kreditbeschluss		Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Controlla da credit Kreditkontrolle									
Datum	Organ	Summa da credit	Conto	Object	Stan 01-01-25	2025	Stan 31-12-25	Stan 01-01-25	2025	Stan 31-12-25	Stan 31-12-25	Credit restont disponibel	Project serraus giu
Datum	Organ	Kreditsumme	Konto	Object	Stan 01.01.25	2025	Stand 31.12.25	Stand 01.01.25	2025	Stand 31.12.25	Stand 31.12.25	Verfügbare Restkredit	Projekt abgeschlossenen
04-10-2024 04.10.2024	RC GV	900'000.00	7410.5020.00	Project proteziun encounter aua gronda Val da Schluain Hochwasserschutzprojekt Val da Schluain	0.00	225'0000.00	225'0000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	675'000.00	
18-11-2022 18.11.2022	RC GV	1'171'000.00	8400.5000.00 8400.5090.01	Acquist terren ed ulteriurs cuosts, project La Mutta Landerwerb und librige Kosten, Projekt La Mutta	879'122.52	0.00	879'122.52	0.00	0.00	0.00	0.00	291'877.48	
04-10-2024 04.10.2024	RC GV	1'000'000.00	8400.5540.00	Participaziun Prau La Selva Fleim Beteiligung Prau La Selva Flims	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'000'000.00	
23-10-2025 23.10.2025	RC GV	10'000'000.00	8400.5540.01	Participaziun Finanz Infra SA Beteiligung Finanz Infra AG	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	10'000'000.00	
18-11-2022 18.11.2022	RC GV	102'000.00	8400.5550.00	Participaziun La Mutta SA Beteiligung La Mutta AG	102'000.00	0.00	102'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Organ: RC = Radunonza communal, SC = Suprastonza communal Organ: GV = Gemeindeversammlung, VS = Gemeindevorstand													
*) Credit global: 2.2 miu., etappa 1+2					x) Credit global: 1'553'500.--, Via Dual sut/ Scarsaluis e Via Paliu								
*) Gesamtkredit: 2.2 Mio, Etappe 1+2					x) Gesamtkredit: 1'553'500.--, Via Dual sut/ Scarsaluis und Via Paliu								
Art. 29 constituziun da vischnaunca: La suprastonza communal sa lubir credits supplementars e posterius che surpassan buca 20% dil credit d'impegn ni da preventiv lubiu; en mintga cass expensas supplementaras da pli pauc che 100'000.-- francs.													
Art. 29 Gemeindevorfassung: Der Gemeindevorstand kann Zusatz- + Nachtragskredite bewilligen, welche 20% des bewilligten Verpflichtungs- oder Budgetkredits nicht übersteigen; in jedem Fall Mehrausgaben von weniger als 100'000.-- Franken.													

Rapport da revisiun cumissiun da gestiun

Revisionsbericht GPK

RAPPORT E PROPOSTA DALLA CUMISSIUN DA GESTIUN

Tenor la constituziun communal e la lescha da vischnaucas dil cantun Grischun ha la cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Falera

- survegliau las activitads dalla suprastanza communal e dall'administraziun communal duront igl onn da gestiun 2025;
- incumbensau la firma CURIA SA cun la revisiun;
- planisau la revisiun digl onn da gestiun 2025 ensemen cun la firma CURIA SA;
- analisau e discutau il resultat cun la societad fiduziara incumbensada.

La cumissiun da gestiun ha saviu prender envesta dils protocols, dils cudischs e dallas quittanzas. La suprastanza communal e l'administraziun communal han dau tut ils sclariments necessaris.

Sin fundament dils resultats da nossas examinaziuns proponin nus per mauns dalla radunonza communal:

- d'approbar il quen annual presents;
- da dar descarga all'autorità ed al contabilist responsabels engraziand ad els per lur lavur cunscienzusa.

Falera, ils 12 e 13 da mars 2026

La cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Falera

Silvia Casutt-Derungs
Kristin Bonderer
Helena Cathomen Huonder

BERICHT UND ANTRAG DER GESCHÄFTSPRÜFUNGS-KOMMISSION

Die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Falera hat gemäss Gemeindeverfassung und kantonalem Gemeindegesetz

- die Tätigkeiten des Gemeindevorstandes und der Gemeindeverwaltung im Rechnungsjahr 2025 überwacht;
- die Firma CURIA AG als Revisionsexperte betraut;
- zusammen mit der Firma CURIA AG die Revision des Rechnungsjahres 2025 geplant;
- das Ergebnis mit der beauftragten Treuhandgesellschaft analysiert und besprochen.

Die Geschäftsprüfungskommission erhielt Einsicht in Protokolle, Bücher und Belege. Die erforderlichen Auskünfte wurden vom Gemeindevorstand und der Gemeindeverwaltung umfassend erteilt.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfungen beantragen wir zu Händen der Gemeindeversammlung:

- die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen;
- der verantwortlichen Behörde und dem Rechnungsführer unter Verdankung ihrer pflichtgetreuen Arbeit Entlastung zu erteilen.

Falera, 12. und 13. März 2026

Die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Falera

*Silvia Casutt-Derungs
Kristin Bonderer
Helena Cathomen Huonder*

Rapport da revisiun CURIA SA

Revisionsbericht CURIA AG



RAPPORT DIL REVISUR INDEPENDENT DAVART IL QUEN ANNUAL 2025 per mauns dalla cumissiun da gestiun e dalla suprastanza communal da FALERA

Giudicament

Tenor nossa incumbensa havein nus examinau il quen annual dalla vischnaunca da Falera – la bilanza per ils 31 da december 2025, il quen da gudogn e sperdita, il quen d'investiziuns, il quen dalla circulaziun dils daners per igl onn da gestiun scadent e l'annexa inclus ina resumaziun da metodos relevantas per presentar la contabilitad.

Tenor nies giudicament corrispunda il quen annual allas prescripziuns legalas cantunalas e communalas.

Basa per il giudicament dall'examinaziun

Nus havein fatg nossa examinaziun finala en accord cun las prescripziuns legalas dalla recumandaziun da revisiun svizra 60 "Examinaziun e rapportaziun dil revisur d'in quen annual". Nossas responsabladads tenor quellas prescripziuns ein descrettas el paragraf «Responsabladads dil revisur dil quen final» da nies rapport. Nus essan independents dalla vischnaunca da Falera en accord cun las prescripziuns legalas cantunalas e communalas e cun las pretensiuns da nossa professiun e nus havein adempliu nossas ulteriuras obligaziuns da cumportament professiunalas en accord cun quellas pretensiuns.

Nus essan digl avis che nossas cumprovas per l'examinaziun seigien sufficientas ed adattadas sco basa per nies giudicament dall'examinaziun.

Ulteriuras informaziuns

Per las ulteriuras informaziuns ei la suprastanza communal responsabla. Las ulteriuras informaziuns cumpeglian il cuntegn dil rapport annual, cun excepziun dil quen annual e da nies rapport respectiv.

Nies pareri da controlla davart il quen annual cumpren buca las ulteriuras informaziuns e nus vegnin ad exprimer en negina moda ina conclusiun da controlla respectiva.

En connex cun nossa controlla finala havein nus la responsabladad da leger las ulteriuras informaziuns e da giudicar, schebein ellas varieschan essenzialmein dil quen annual ni dallas enonuschientschas che nus havein fatg el rom dalla controlla finala, ni sch'ellas paran en in'atra moda fundamentalmein fallidas.

Sche nus targein a basa da nossas lavurs exequidas la conclusiun che las ulteriuras informaziuns vegnien presentadas a moda fundamentalmein fallida, essan nus obligai da rapportar quei. En quei connex havein nus nuot da rapportar.

Responsabladads dalla suprastanza communal per il quen annual

La suprastanza communal ei responsabla per la cumpilaziun d'in quen annual en accord cun las prescripziuns legalas cantunalas e communalas e per las controllas internas che la suprastanza communal considerescha sco necessarias per possibilitar la cumpilaziun d'in quen annual ch'ei libers da representaziuns fallidas essenzialas sin fundament dad acts premeditai ni sbagls.

Rapport da revisiun CURIA SA

Revisionsbericht CURIA AG



Responsabladads dil revisur dil quen annual

Igl ei nossa finamira dad obtener ina segirtad sufficienta, schebein il quen annual sco entir ei libers da representaziuns fallidas essenzialas sin fundament dad acts premeditai ni sbagls e dad inoltrar in rapport che cuntegn nies giudicament dall'examinaziun. Segirtad sufficienta munta in ault grad da segirtad, mo negina garanzia ch'ina examinaziun dalla clusiun en accord cun las prescripziuns legalas cantunalas e communalas e dalla recumandaziun da revisiun svizra 60 "Examinaziun e rapportaziun dil revisur d'in quen annual" scuvieri adina ina representaziun fallida essenziala, per cass ch'ina tala ei avon maun. Representaziuns fallidas san sersultar dad acts premeditai ni sbagls e vegnan validadas sco essenzialas, sch'ins savess spitgar da raschun da singulas da quellas ni da tuttas ensemen ch'ellas influenzeschien las decisziuns economicas che utilisaders han priu sin fundament da quei quen annual.

Sco part d'ina examinaziun d'in quen final en accord cun la lescha svizra ed il renviament d'examinaziun svizzer 60 agin nus duront l'entira examinaziun dalla clusiun tenor beinappreziar conform al duer e salvein ina tenuta da basa critica. En pli:

- identificein e giudichein nus las rescas da representaziuns fallidas essenzialas sin fundament dad acts premeditai ni sbagls, planisein ed exequin proceders d'examinaziun sco reacziun sin quellas rescas ed obtenin cumprovas d'examinaziun sufficientas ed adattadas sco basa per nies giudicament dall'examinaziun. La resca che representaziuns fallidas essenzialas pervia dad acts premeditai vegnien buca scuvretgas ei pli aulta che quella ch'ei savess sersultar pervia da sbagls, perquei che acts premeditai san cumpigliar cooperaziun collusiva, sfalsificaziuns, incumpletadads intenziunadas, representaziuns cuglienusas ni l'abrogaziun da controllas internas.
- survegnin nus ina capientscha dallas controllas internas relevantas per l'examinaziun per planisar proceders d'examinaziun ch'ei adequats sut las circumstanzias existentas, denton buca cun la finamira da dar in giudicament d'examinaziun davart l'efficacitad dil sistem da controlla intern dalla vischnaunca.
- giudichein nus la commensuradadad dallas metodos applicadas per presentar il quen sco era la giustificabladad dallas valurs stimadas presentadas el quen ed indicaziuns en connex cun quel.

Nus communichein cun la suprastonza communal e cun la cumissiun da gestiun denter auter davart la dimensiun planisada ed il temps previu dall'examinaziun dalla clusiun dil quen annual sco era davart constataziuns relevantas per l'examinaziun inclus eventuals muncaments significativs el sistem da controlla intern che nus identificein duront nossa examinaziun dil quen annual.

Nus recumandein da far la proposta alla radunonza communal d'approbar il quen annual.

Cuera, ils 13 da mars 2026

CURIA AG

 Qualified Electronic Signature - CH (Zürich)



Arno Felix
revisur da quens dipl.
revisur responsabel

 Qualified Electronic Signature - CH (Zürich)



Flavio Andri
revisur da quens dipl.

Rapport da revisiun CURIA SA

Revisionsbericht CURIA AG



BERICHT DES UNABHÄNGIGEN ABSCHLUSSPRÜFERS ZUR JAHRESRECHNUNG 2025 an die Geschäftsprüfungskommission und an den Gemeindevorstand der Gemeinde Falera

Prüfungsurteil

Auftragsgemäss haben wir die Jahresrechnung der Gemeinde Falera - bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2025, der Erfolgsrechnung, der Investitionsrechnung und der Geldflussrechnung für das dann endende Rechnungsjahr sowie dem Anhang, einschliesslich einer Zusammenfassung bedeutsamer Rechnungslegungsmethoden - geprüft.

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 "Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung" durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten nach diesen Vorschriften sind im Abschnitt «Verantwortlichkeiten des Abschlussprüfers für die Prüfung der Jahresrechnung» unseres Berichts weitergehend beschrieben. Wir sind von der Gemeinde Falera unabhängig in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und den Anforderungen des Berufsstands und wir haben unsere sonstigen beruflichen Verhaltenspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als eine Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

Sonstige Informationen

Der Gemeindevorstand ist für die sonstigen Informationen verantwortlich. Die sonstigen Informationen umfassen die im Jahresbericht enthaltenen Informationen, aber nicht die Jahresrechnung und unseren dazugehörigen Bericht.

Unser Prüfungsurteil zur Jahresrechnung erstreckt sich nicht auf die sonstigen Informationen, und wir werden keinerlei Form von Prüfungsschlussfolgerung hierzu zum Ausdruck bringen.

Im Zusammenhang mit unserer Abschlussprüfung haben wir die Verantwortlichkeit, die sonstigen Informationen zu lesen und dabei zu würdigen, ob die sonstigen Informationen wesentliche Unstimmigkeiten zur Jahresrechnung oder unseren bei der Abschlussprüfung erlangten Kenntnissen aufweisen oder anderweitig wesentlich falsch dargestellt erscheinen.

Falls wir auf Grundlage der von uns durchgeführten Arbeiten den Schluss ziehen, dass eine wesentliche falsche Darstellung dieser sonstigen Informationen vorliegt, sind wir verpflichtet, über diese Tatsache zu berichten.

Wir haben in diesem Zusammenhang nichts zu berichten.

Verantwortlichkeiten des Gemeindevorstandes für die Jahresrechnung

Der Gemeindevorstand ist verantwortlich für die Aufstellung einer Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und für die internen Kontrollen, die der Gemeindevorstand als notwendig feststellt, um die Aufstellung einer Jahresrechnung zu ermöglichen, die frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist.

Rapport da revisiun CURIA SA

Revisionsbericht CURIA AG



Verantwortlichkeiten des Abschlussprüfers für die Prüfung der Jahresrechnung

Unsere Ziele sind, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob die Jahresrechnung als Ganzes frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und einen Bericht abzugeben, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Mass an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 "Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderrechnung" durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Darstellung, falls eine solche vorliegt, stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus dolosen Handlungen oder Irrtümern resultieren und werden als wesentlich gewürdigt, wenn von ihnen einzeln oder insgesamt vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie die auf der Grundlage dieser Jahresrechnung getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Nutzern beeinflussen.

Als Teil einer Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und dem Prüfungshinweis 60 üben wir während der gesamten Abschlussprüfung pflichtgemässes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus:

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher falscher Darstellungen in der Jahresrechnung aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen. Das Risiko, dass aus dolosen Handlungen resultierende wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist höher als ein aus Irrtümern resultierendes, da dolose Handlungen kollusives Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen oder das Ausserkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.
- gewinnen wir ein Verständnis von den für die Prüfung relevanten Internen Kontrollen, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit des Internen Kontrollsystems der Gemeinde abzugeben.
- beurteilen wir die Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der dargestellten geschätzten Werte in der Rechnungslegung und damit zusammenhängenden Angaben.

Wir kommunizieren mit dem Gemeindevorstand und mit der Geschäftsprüfungskommission, unter anderem über den geplanten Umfang und die geplante zeitliche Einteilung der Abschlussprüfung sowie über bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschliesslich etwaiger bedeutsamer Mängel im Internen Kontrollsystem, die wir während unserer Abschlussprüfung identifizieren.

Wir empfehlen, der Gemeindeversammlung Antrag auf Genehmigung der Jahresrechnung zu stellen.

Chur, 13. März 2026

CURIA AG

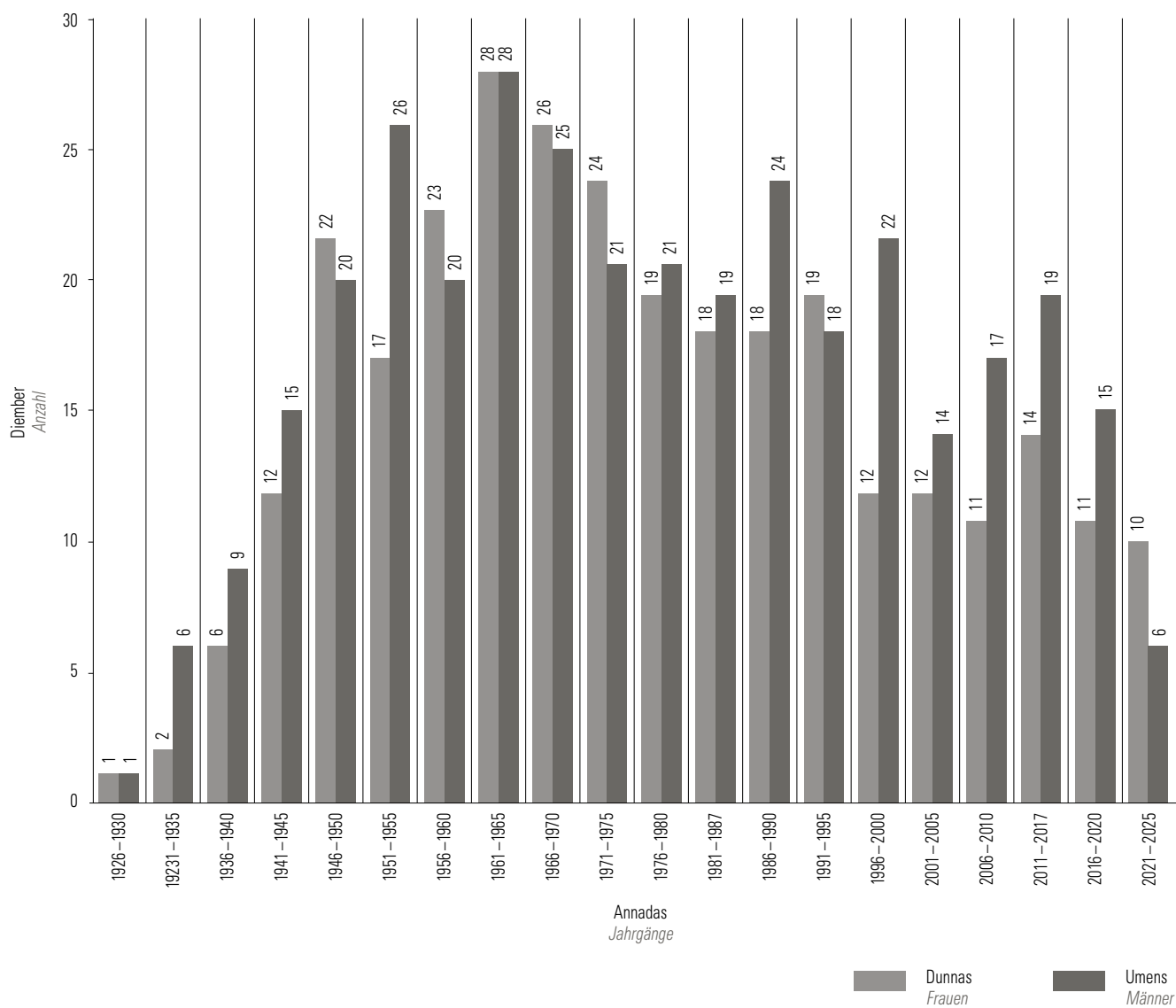
Qualified Electronic Signature - CH (ZertES)

Arno Felix
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Leitender Revisor

Qualified Electronic Signature - CH (ZertES)

Flavio Andri
Dipl. Wirtschaftsprüfer

Structura da vegliadetgna pils 31-12-2025 Altersstruktur 31.12.2025



Statisticas Statistiken

Statistica da habitonts pils 31-12-2025

	dunnas	umens	total
Svizzers/Svizzras	274	299	573
Jasters/Jastras			
– cun domicil	11	11	22
– cun dimora annuala	20	36	56
Total	305	346	651
Confessiuns:			
catolic-roman			440
evangelic-reformau			71
autras/senza confessiun			140
Lungatgs:			
romontsch			354
tudestg			232
auters			65

Einwohnerstatistik 31.12.2025

	Frauen	Männer	Total
Schweizer/-innen	274	299	573
Ausländer/-innen			
– mit Niederlassung	11	11	22
– mit Jahresaufenthalt	20	36	56
Total	305	346	651
Konfessionen:			
Römisch-katholisch			440
Evangelisch-reformiert			71
Andere/Konfessionslos			140
Sprachen:			
Romontsch			354
Deutsch			232
Andere			65

Vischnaunca Falera | Via Principala 45c | CH-7153 Falera
Telefon +41 81 921 35 15 | info@falera.net | www.falera.net